

Cote du document:

E/779

Meilleur exemplaire

Disponible

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

OFFICIAL RECORDS

THIRD YEAR : SEVENTH SESSION

SUPPLEMENT No. 8

REPORT OF THE SOCIAL COMMISSION

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL PROCES-VERBAUX OFFICIELS

TROISIEME ANNEE : SEPTIEME SESSION

SUPPLEMENT No 8

RAPPORT DE LA COMMISSION DES QUESTIONS SOCIALES

Lake Success, New York

1948

TABLE OF CONTENTS

	Page
I. INTRODUCTION	
Opening of the session	1
Attendance at the session	1
Election of officers	2
Adoption of agenda	3
Letter from the President of the Economic and Social Council	3
Difficulties encountered in documents services	3
Creation of two Committees	3
Reduction in the number of sessions ...	4
II. GENERAL AND SPECIFIC QUESTIONS	
A. Comments from the Secretariat, indicating progress in relation to social activities (item 5)	4
B. Housing and town and country planning (item 6)	4
C. Standards of living (item 7)	5
D. Report on the implementation of the programme resulting from Resolution 58 (I) of the General Assembly, and subsequent decisions of the General Assembly (item 8)	7
E. Studies relating to social welfare administration; advisory functions and the training of staff (item 9)	13
F. Demographic year book (item 10) ..	13
G. Provisional Questionnaire: Trusteeship Council (item 11)	14
H. Migration (item 12)	14
I. Social Commission and International Penal and Penitentiary Commission (Prevention of crime and treatment of offenders) (item 13)	19
J. Item 14:	
(a) Draft Convention of 1937 for Suppressing the Exploitation of the Prostitution of Others	24
(b) Transfer to the United Nations of the functions exercised by the French Government under the International Agreement of 18 May 1904 and the International Convention of 4 May 1910 for the Suppression of the White Slave Traffic, and the International Agreement of 4 May 1910 for the Suppression of Obscene Publications	26

(Continued on page 3 of cover)

TABLE DES MATIERES

	Pages
I. INTRODUCTION	
Ouverture de la session	1
Membres présents à la session	1
Election du bureau	2
Adoption de l'ordre du jour	3
Lettre du Président du Conseil économique et social	3
Difficultés rencontrées dans le service des documents	3
Création de deux Comités	3
Réduction du nombre des sessions	4
II. GÉNÉRALITÉS ET QUESTIONS PARTICULIÈRES	
A. Observations du Secrétariat indiquant les progrès effectués dans le domaine des activités sociales (point 5)	4
B. Habitation, urbanisme et aménagement des campagnes (point 6)	4
C. Niveaux de vie (point 7)	5
D. Rapport sur l'exécution du programme résultant de la résolution 58 (I) de l'Assemblée générale et des décisions ultérieures de l'Assemblée (point 8)	7
E. Etudes relatives à l'administration, aux fonctions consultatives et à la formation du personnel en matière de service social (point 9)	13
F. Annuaire démographique (point 10) ..	13
G. Questionnaire provisoire du Conseil de tutelle (point 11)	14
H. Migration (point 12)	14
I. Commission des questions sociales et Commission internationale pénale et pénitentiaire (prévention du crime et traitement des délinquants) (point 13) ..	19
J. Point 14:	
a) Projet de convention de 1937 pour la répression de l'exploitation de la prostitution d'autrui ..	24
b) Transfert à l'Organisation des Nations Unies des fonctions exercées par le Gouvernement français en vertu de l'Accord international du 18 mai 1904 et de la Convention internationale du 4 mai 1910 pour la répression de la traite des blanches, et de l'Accord international du 4 mai 1910 pour la suppression des publications obscènes ..	26

(Suite à la page 3 de la couverture)



ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

THIRD YEAR

SEVENTH SESSION

TROISIEME ANNEE

SEPTIEME SESSION

SUPPLEMENT No. 8

SOCIAL COMMISSION

COMMISSION
DES QUESTIONS SOCIALES

REPORT TO THE ECONOMIC AND SOCIAL
COUNCIL ON THE THIRD SESSION OF THE
COMMISSION HELD AT LAKE SUCCESS,
NEW YORK, FROM 5 TO 23 APRIL 1948

RAPPORT AU CONSEIL ECONOMIQUE ET
SOCIAL SUR LA TROISIEME SESSION DE
LA COMMISSION TENUE A LAKE SUCCESS,
NEW-YORK, DU 5 AU 23 AVRIL 1948

[Original text: English]

[Texte original en anglais]

I. Introduction

Opening of the session

1. The third session of the Social Commission opened at 11 a.m. on Monday, 5 April 1948, at the United Nations Headquarters, Lake Success, New York. It held 25 plenary meetings and terminated its work on 23 April 1948.

Attendance at the session

2. The followings members of the Commission attended:

Canada: Mr. R. B. Curry, alternate;
China: Dr. Y. C. Yang,¹ member;
Colombia: Dr. J. Ortiz-Rodríguez, alternate;
Czechoslovakia: Dr. F. Kraus, member;
Denmark: Miss A. Bruun, member;
Ecuador: Dr. José Correa,¹ member;
France: Mr. H. Hauck, member;
Greece: Mr. A. Kyrrou,¹ member;
Iraq: Mr. A. Khalid, member;
Netherlands: Dr. J. C. van Heuven, member;
New Zealand: Dr. W. B. Sutch, member;
Peru: Dr. I. Bielich, member;
Poland: Dr. J. Katz-Suchy,¹ member;
Union of South Africa: Dr. L. van Schalkwijk, member;
Union of Soviet Socialist Republics: Mr. A. P. Borisov, member;
United Kingdom: Mr. O. C. Allen, member;

¹The following alternate members attended one or more meetings: Dr. T. Y. Wu (China), Dr. Valencia Vascónez (Ecuador), Mr. B. Théodoropoulos (Greece), Mr. Jerzy Panski (Poland).

I. Introduction

Ouverture de la session

1. La troisième session de la Commission des questions sociales s'est ouverte le lundi 5 avril 1948 à 11 heures, au siège de l'Organisation des Nations Unies, Lake Success, New-York. Elle a comporté vingt-cinq séances plénières et ses travaux ont été terminés le 23 avril 1948.

Membres présents à la session

2. Les membres suivants de la Commission étaient présents:

Canada: M. R. B. Curry, suppléant;
Chine: M. Y. C. Yang,¹ membre;
Colombie: M. J. Ortiz-Rodríguez, suppléant;
Danemark: Mlle A. Bruun, membre;
Equateur: M. José Correa,¹ membre;
Etats-Unis d'Amérique: M. A. Altmeyer, membre;
France: M. H. Hauck, membre;
Grèce: M. A. Kyrrou, membre;
Irak: M. A. Khalid, membre;
Nouvelle-Zélande: M. W. B. Sutch, membre;
Pays-Bas: M. J. C. van Heuven, membre;
Pérou: M. I. Bielich, membre;
Pologne: M. J. Katz-Suchy,¹ membre;
Royaume-Uni: M. O. C. Allen, membre;
Tchécoslovaquie: M. F. Kraus, membre;
Union des Républiques socialistes soviétiques: M. A. P. Borisov, membre;

¹Les membres suppléants suivants ont assisté à une ou plusieurs séances: M. T. Y. Wu (Chine), M. Valencia Vascónez (Equateur), M. B. Théodoropoulos (Grèce), M. Jerzy Panski (Pologne).

United States: Mr. A. Altmeyer, member;

Yugoslavia: Mrs. K. Djordjevic, member.

Sir Raphael Cilento, Director of the Division of Social Activities, represented the Secretary-General.

The following representatives of specialized agencies were also present at the session:

Food and Agriculture Organization: Dr. H. M. Spitzer;

International Labour Organisation: Dr. R. A. Métall and Mr. R. W. Cox;

World Health Organization: Dr. F. Calderone and Dr. Forrest;

United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: Mr. S. V. Arnaldo and Professor H. Fairchild;

Provisional Committee—International Refugee Organization: Miss M. Bichle;

3. The International Children's Emergency Fund was represented by Mr. Maurice Pate and Mrs. C. Combemale.

4. The following consultants from non-governmental organizations were also present:

Category A:

American Federation of Labor: Miss Tony Sender and Mr. Peter Garvan;

World Federation of Trade Unions: Miss Lena Spiegel;

Category B:

Associated Country Women of the World: Mrs. F. G. Boudreau;

Catholic International Union for Social Service: Miss M. Baers;

International Bureau for the Suppression of Traffic in Women and Children: Mrs. W. Grabinska;

International Federation of Christian Trade Unions: Mr. J. Botton;

International Union of Catholic Women's Leagues: Miss C. Schaefer;

International Union for Child Welfare: Mr. G. Chamorel;

Liaison Committee of Women's International Organizations: Dr. J. Robb.

5. Dr. Frantisek Kraus (Czechoslovakia) who was chairman for the first and second sessions of the Commission, called the meeting to order.

Election of officers

6. It was proposed that the members presently holding office should be re-elected. Certain members, on the other hand, recommended that there should be a rotation of officers. After discussion, the following officers were elected:

Chairman: Dr. W. B. Sutch (New Zealand);
First Vice-Chairman: Dr. Y. C. Yang (China);

Union Sud Africaine: M. L. van Schalkwijk, membre;

Yugoslavie: Mme K. Djordjevic, membre.

Sir Raphael Cilento, Directeur de la Division des activités sociales, représentait le Secrétaire général.

Les représentants suivants des institutions spécialisées ont également assisté à la session:

Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture: M. H. M. Spitzer;

Organisation internationale du Travail: M. R. A. Métall et M. R. W. Cox;

Organisation mondiale de la santé: Dr F. Calderone et Dr Forrest;

Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture: M. S. V. Arnaldo et professeur H. Fairchild;

Commission provisoire de l'Organisation internationale pour les réfugiés: Mlle M. Bichle;

3. Le Fonds international de secours à l'enfance était représenté par M. Maurice Pate et Mme C. Combemale.

4. Les consultants suivants des organisations non gouvernementales étaient également présents:

Catégorie A:

Fédération américaine du Travail: Mlle Tony Sender et M. Peter Garvan;

Fédération syndicale mondiale: Mlle Lena Spiegel.

Catégorie B:

Association mondiale des femmes rurales: Mme F. G. Boudreau;

Union internationale catholique de service social: Mlle M. Baers;

Bureau international pour la répression de la traite des femmes et des enfants: Mme W. Grabinska;

Confédération internationale des syndicats chrétiens: M. J. Botton;

Union internationale des ligues féminines catholiques: Mlle C. Schaefer;

Union internationale de la protection de l'enfance: M. G. Chamorel;

Comité de liaison des organisations internationales féminines: M. J. Robb.

5. M. Frantisek Kraus (Tchécoslovaquie) qui avait présidé la première et la deuxième session de la Commission a prononcé l'ouverture de la session.

Election du Bureau

6. Il a été proposé de réélire les mêmes membres du Bureau. D'autre part, certains membres ont recommandé qu'il y ait un roulement dans la composition du Bureau. Après discussion, le Bureau suivant a été élu:

Président: M. W. Sutch (Nouvelle-Zélande);
Premier Vice-Président: M. Y. C. Yang (Chine);

Second Vice-Chairman: Mrs. K. Djordjevic (Yugoslavia);

Rapporteur: Dr. J. C. van Heuven (Netherlands).

Adoption of agenda

7. The Commission adopted the agenda of the session in the form in which it was presented by the Secretariat, and then set up a Steering Committee to review it and to submit a revised agenda, and to deal with any other matters arising in relation to the agenda. The Steering Committee consisted of the four officers of the Commission (representing New Zealand, China, Yugoslavia, Netherlands) and the representatives of Peru, the Union of Soviet Socialist Republics, and the United States. The Commission adopted the revised agenda in the form in which it was re-arranged by the Steering Committee (document E/CN.5/43/Rev.2) [annex I].

Letter from the President of the Economic and Social Council

8. The Chairman had received a letter from the President of the Economic and Social Council expressing the wish of the Council that the Commission should include in its report (either in the body of the report or as annexes) draft texts of any resolutions arising out of their deliberations, which it might propose for adoption by the Council. The Commission, therefore, complying with the terms of the letter, decided to include in the Report, as suggested, any such resolutions. [annex II.]

Difficulties encountered in documents services

9. The summary records of the meeting were distributed to the members only after considerable delay. A representative of the Bureau of Documents of the Secretariat made a statement on this matter and explained the difficulties with which the Secretariat was faced, in view of the shortages of staff, the reorganization of that Bureau presently proceeding, and the Special Session of the General Assembly which had been unexpectedly called for 16 April 1948. Members expressed their opinion that the situation was very unsatisfactory, and urged that every endeavour should be made to meet the needs of the Commission. However, from 16 April no précis writers were made available by the Bureau of Documents and the Commission desires to make an emphatic protest against the failure to provide it with services essential to the satisfactory performance of its work.

Creation of two Committees

10. In the course of the session two Committees were set up to expedite discussion of the agenda items concerned:

(a) Drafting Committee on Standards of Living consisting of the members from Canada, Colombia, Czechoslovakia, France, Iraq, Union

Deuxième Vice-Président: Mme K. Djordjevic (Yougoslavie);

Rapporteur: M. J. C. van Heuven (Pays-Bas).

Adoption de l'ordre du jour

7. La Commission a adopté l'ordre du jour de la session dans la forme où il avait été présenté par le Secrétariat, puis elle a créé une Comité directeur chargé de le revoir, de soumettre un ordre du jour révisé et de traiter des autres questions ayant trait à l'ordre du jour. Le Comité directeur était composé de quatre membres du Bureau de la Commission (les représentants de la Nouvelle-Zélande, de la Chine, de la Yougoslavie et des Pays-Bas) et des représentants des Etats-Unis d'Amérique, du Pérou et de l'Union des Républiques socialistes soviétiques. La Commission a adopté l'ordre du jour révisé dans la forme remaniée préparée par le Comité directeur (document E/CN.5/43/Rev.2) [annexe I].

Lettre du Président du Conseil économique et social

8. Le Président avait reçu du Président du Conseil économique et social une lettre exprimant le désir du Conseil de voir la Commission inclure dans son rapport (soit dans le texte même du rapport ou en annexe) les projets de texte des résolutions qui pourraient résulter de ses délibérations et qu'elle pourrait proposer au Conseil en vue de leur adoption. La Commission, se conformant aux termes de cette lettre, a donc décidé d'inclure dans son rapport, comme cela lui était proposé, toutes les résolutions de ce genre [annexe II].

Difficultés rencontrées dans le service des documents

9. Les comptes rendus des séances ont été distribués aux membres avec un retard considérable. Un représentant du service des documents du Secrétariat a fait une déclaration à ce sujet et a expliqué les difficultés auxquelles se heurtait le Secrétariat en raison du manque de personnel, de la réorganisation en cours dans ce service et de la session extraordinaire de l'Assemblée générale qui a été convoquée inopinément pour le 16 avril 1948. Les membres ont indiqué que, à leur avis, la situation laissait beaucoup à désirer et ils ont demandé instamment que tout le possible soit fait pour répondre aux besoins de la Commission. Toutefois, à partir du 16 avril, le service des documents n'a mis aucun rédacteur de séance à la disposition de la Commission et celle-ci tient à protester énergiquement contre le fait qu'elle n'a pu disposer des services indispensables à la bonne marche de ses travaux.

Création de deux Comités

10. Au cours de la session, deux Comités ont été créés pour hâter la discussion de certains points de l'ordre du jour:

a) Le Comité de rédaction pour les niveaux de vie comprendra les représentants du Canada, de la Colombie, de la France, de l'Irak, de la

of South Africa, and Union of Soviet Socialist Republics, with the member for Colombia, Dr. Ortiz-Rodríguez, as Convenor;

(b) Committee on General Assembly Resolution 58 (I): consisting of the members from China, Ecuador, France, Poland, Union of South Africa, United Kingdom, United States of America, Union of Soviet Socialist Republics, Yugoslavia, with the representative of China, Dr. Y. C. Yang, as Chairman. The task of this Committee would include the drawing up of recommendations which might be incorporated in the Commission's report to the Economic and Social Council.

Reduction in the number of Sessions

11. The attention of the Commission was drawn by the Secretariat to the reduction of its meetings to one annually, so that a period of twelve or fourteen months will elapse between Social Commission III and Social Commission IV, and Commission IV will actually report to ECOSOC IX, which will meet in the latter part of 1949. The discussion on the maintenance of contact with ECOSOC was included under item 16 of the agenda. (See paragraph 90.)

II. General and Specific Questions

A. COMMENTS FROM THE SECRETARIAT, INDICATING PROGRESS IN RELATION TO SOCIAL ACTIVITIES (ITEM 5)

12. On behalf of the Secretariat, the Director of the Division of Social Activities made a statement in general terms, outlining briefly the progress that had been made.

B. HOUSING AND TOWN AND COUNTRY PLANNING (ITEM 6)

13. The representative of the Secretary-General outlined the lines upon which it was proposed to submit the report which the Secretary-General has been requested to present to the seventh session of the Economic and Social Council: "outlining in some detail the several activities of the specialized agencies, inter-governmental and non-governmental organizations and subsidiary organs of the Council in the field and the measures taken thus far toward their co-ordination". [Resolution 122 (VI).]

14. During the discussion, reference was made to the desirability of hastening the publication of the review on housing and town and country planning; to the fact that the particular consideration to under-developed areas should not exclude consideration of housing and town and country planning in other areas, particularly in war-devastated countries; and that there were two main problems under this heading, namely,

Tchécoslovaquie, de l'Union des Républiques socialistes soviétiques et de l'Union Sud-Africaine; le représentant de la Colombie, M. Ortiz-Rodríguez, était chargé des convocations;

b) Le Comité pour la résolution 58 de la première session de l'Assemblée générale comprenant les représentants de la Chine, de l'Equateur, des Etats-Unis d'Amérique, de la France, du Royaume-Uni, de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, de l'Union Sud-Africaine et de la Yougoslavie; le représentant de la Chine, M. Y. C. Yang, en était le Président. Ce Comité avait pour tâche de rédiger les recommandations qui pourraient être incorporées dans le rapport de la Commission au Conseil économique et social.

Réduction du nombre des sessions

11. Le Secrétariat a attiré l'attention de la Commission sur la réduction du nombre de ses sessions à une par an, de telle sorte qu'une période de douze à quatorze mois s'écoulera entre la troisième et la quatrième session de la Commission des questions sociales et que le rapport de la quatrième session de la Commission sera en fait présenté à la neuvième session du Conseil économique et social qui doit se réunir durant le deuxième semestre de 1949. La discussion du maintien d'un contact régulier avec le Conseil économique et social a été inscrite comme point 16 de l'ordre du jour (voir paragraphe 90).

II. Généralités et questions particulières

A. OBSERVATIONS DU SECRÉTARIAT, INDIQUANT LES PROGRÈS EFFECTUÉS DANS LE DOMAINE DES ACTIVITÉS SOCIALES (POINT 5)

12. Le Directeur de la Division des activités sociales a fait, au nom du Secrétariat, une déclaration soulignant brièvement en termes généraux les progrès qui ont été réalisés.

B. HABITATION, URBANISME ET AMÉNAGEMENT DES CAMPAGNES (POINT 6)

13. Le représentant du Secrétaire général a donné les grandes lignes selon lesquelles on se propose de rédiger le rapport que le Secrétaire général a été invité à soumettre à la septième session du Conseil économique et social: "décrivant d'une façon assez détaillée les diverses activités des institutions spécialisées, des organisations intergouvernementales et non gouvernementales et des organes subsidiaires du Conseil dans ce domaine, ainsi que les mesures prises jusqu'ici en vue d'assurer la coordination de ces activités". [Résolution 122 (VI).]

14. Pendant la discussion, il a été fait mention de l'opportunité d'accélérer la publication de la revue sur l'habitation, l'urbanisme et l'aménagement des campagnes, du fait que l'attention particulière accordée aux régions insuffisamment développées ne doit pas exclure l'examen des questions d'habitation, d'urbanisme et d'aménagement des campagnes dans les autres régions, en particulier dans les pays

short-term researches into constructional methods and the availability of building materials; and planning for a long-range programme designed ultimately to raise international housing standards. Consideration was also given to the programme of activities as outlined in the chart attached to document E/CN.5/51. Emphasis was laid upon the priority that should be given to the collection and dissemination of technical information by all approved methods, and particularly by the rapid publication of the planned review.

It was also emphasized that with regard to the two small meetings of experts on housing in tropical areas, funds for which the Economic and Social Council had authorized the Secretariat to include in its budget for submission to the General Assembly, these meetings would require long and careful preparation if they were to be of practical value to the Member Governments concerned. It was intended that the final report of the Secretary-General should be directed toward the formulation of an integrated overall programme of international co-operation in this field. It was also emphasized in a note prepared by the Secretariat that for this purpose further professional staffing of the Division of Social Activities would seem to be desirable as the programme develops and crystalizes and its usefulness is demonstrated.

15. After further discussion, it was unanimously decided that the Commission should take note of the form of the report, and should request the Secretariat, when completing it, to give adequate consideration to the discussions on the subject and the opinions that had been advanced by members of the Commission.

C. STANDARDS OF LIVING (ITEM 7)

16. The Commission, having heard from the Secretariat an outline of the programme of the Division of Social Activities in respect of standards of living, discussed various aspects of the matter.

The Commission was of the opinion that it would be proper not to approach the problem solely from a theoretical point of view, but to insist especially on measures of a practical nature.

17. The Commission then directed its attention to a draft resolution put forward as a basis for discussion by the Chairman, who emphasized that he did not wholly endorse the proposal from the Chair item by item, but suggested that the Commission might deliberate it in accordance with the individual views of the members. The representative from Czechoslovakia and the representative from France considered that specific reference should be made to the interdependence of economic policies and particularly of planning of production and the standards of living; any

dévastés par la guerre; et de l'existence, dans ce chapitre, de deux problèmes principaux, à savoir: d'une part, les recherches immédiates concernant les procédés de construction et les disponibilités en matériaux de construction, et, d'autre part, l'établissement d'un programme à longue échéance dont l'objectif lointain est le relèvement des normes internationales de l'habitation. La Commission a également examiné le programme d'activités défini dans le tableau joint au document E/CN.5/51. On a souligné qu'il conviendrait d'accorder un ordre de priorité à la question de la centralisation et de la diffusion des renseignements techniques, selon toutes les méthodes approuvées et particulièrement en publiant rapidement la revue en projet.

On a également souligné, en ce qui concerne les deux réunions restreintes d'experts en matière d'habitation dans les régions tropicales, pour lesquelles le Conseil économique et social a autorisé le Secrétariat à inscrire des crédits au budget qu'il doit soumettre à l'Assemblée générale, que, pour avoir une valeur pratique pour les Gouvernements des Etats Membres intéressés, ces réunions demanderont une préparation longue et minutieuse. Dans son rapport définitif, le Secrétaire général devrait chercher à exposer un programme d'ensemble complet de coopération internationale dans ce domaine. Le Secrétariat a également souligné dans une note qu'à cet effet il semblerait désirable d'augmenter le personnel spécialisé de la Division des activités sociales puisque le programme se développe et prend corps et que son utilité est prouvée.

15. Après plus ample discussion, la Commission a décidé à l'unanimité de prendre acte de la forme du rapport et de demander au Secrétariat de tenir dûment compte, lorsqu'il rédigera le rapport, des discussions portant sur ce sujet et des avis qui ont été émis par des membres de la Commission.

C. NIVEAUX DE VIE (POINT 7)

16. La Commission, ayant été informée par le Secrétariat des lignes générales du programme de la Division des activités sociales relatif aux niveaux de vie, a discuté la question sous ses différents aspects.

La Commission a été d'avis qu'il conviendrait de ne pas se contenter d'aborder le problème d'un point de vue théorique, mais d'insister particulièrement sur les mesures d'ordre pratique.

17. La Commission a ensuite examiné un projet de résolution proposé comme base de discussion par le Président, qui a souligné qu'il ne faisait pas entièrement sien chacun des points de la proposition qu'il soumettait en tant que Président, mais suggérait que la Commission en délibère conformément aux vues individuelles de ses membres. Le représentant de la Tchécoslovaquie et le représentant de la France ont estimé qu'il conviendrait de mentionner expressément l'interdépendance des éléments de la politique économique et en particulier celle des plans de pro-

attempt to define standards of living without planning this interdependence would be incomplete.

Considerable discussion developed on the inclusion of references to under-developed areas and Non-Self-Governing Territories. The representative from the Union of Soviet Socialist Republics submitted in this regard a second proposal to the effect that the Commission should consider first of all, and as its major task, the study of living standards in the Non-Self-Governing Territories, including the territories under trusteeship and the under-developed countries.

18. It was considered desirable that the Drafting Committee should attempt to reconcile the texts in order to provide, if possible, an agreed formula. A reconciliation of texts was not achieved but the representative from the Union of Soviet Socialist Republics agreed that his proposal might be taken in the form of an amendment to the text proposed.

19. After further discussion, the Commission rejected the Soviet amendment by three votes for, nine against, with three abstentions, and adopted, by 13 votes for, none against, with three abstentions, a resolution in the following words (document E/CN.5/56):

"(1) *The Social Commission recognizes that the promotion of improved standards of living is an immediate practical aim and content of social policies of Member Nations, and, especially through the problem of wages, is closely linked with economic planning to increase production. The Commission is of the opinion that there is urgent need for defining this aim in practical terms suitable for action on the part of Member Governments, and requests the Secretary-General to provide Social Commission IV with a full report on a comprehensive programme in respect of equitable standards of living generally, but particularly in under-developed areas and territories regardless of their political status and where a low standard of living prevails, so as to determine the causes thereof and the means of raising their standards of living.*

"(2) Necessary enquiries in conjunction with the specialized agencies should be made in order that the report may be submitted on an agreed basis and may contain joint recommendations as to the scope, methods and objectives envisaged for a practical programme in this field.

"(3) In view of the fact that there are interdependent aspects which are responsibilities of the Economic and Employment Commission, the Population Commission, the Statistical Commission, and the Trusteeship Council, among others, the Social Commission requests the Secretary-

duction et des niveaux de vie; toute tentative pour définir les niveaux de vie sans tenir compte de cette interdépendance serait incomplète.

La Commission a longuement discuté l'inclusion de la mention des régions insuffisamment développées et des territoires non autonomes. Le représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques a présenté à ce sujet une deuxième proposition tendant à ce que la Commission examine tout d'abord et considère comme sa tâche principale l'étude des niveaux de vie dans les territoires non autonomes, y compris les Territoires sous tutelle, et dans les pays insuffisamment développés.

18. La Commission a jugé souhaitable de charger le Comité de rédaction de tenter de concilier les textes afin de trouver si possible une formule acceptée de tous. Le Comité de rédaction n'est pas parvenu à concilier les textes, mais le représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques a accepté que sa proposition soit considérée comme un amendement au texte proposé.

19. Après plus ample discussion, la Commission a rejeté l'amendement soviétique par 9 voix contre 3 et 3 abstentions et a adopté par 13 voix contre zéro et 3 abstentions une résolution ainsi conçue (document E/CN.5/56):

"1) *La Commission des questions sociales reconnaît que la politique sociale des Etats Membres doit avoir pour objet immédiat et pratique le relèvement des niveaux de vie, lequel est étroitement lié, en raison spécialement du problème des salaires, à l'établissement de plans économiques tendant à l'accroissement de la production. La Commission estime qu'il est urgent et nécessaire de définir l'objet en question en le présentant sous une forme pratique, qui se prête à une action de la part des Gouvernements des Etats Membres et invite le Secrétaire général à lui présenter, à sa quatrième session, un rapport complet sur un programme détaillé concernant la réalisation de niveaux de vie équitables en général, mais traitant en particulier des régions et territoires insuffisamment développés, quel que soit leur régime politique, et dans lesquels le niveau de vie est généralement bas, de façon à déterminer les causes de cet état de choses ainsi que les moyens de relever le niveau de vie dans ces régions et territoires.*

"2) Les recherches nécessaires devraient être faites en collaboration avec les institutions spécialisées de façon que le rapport puisse être établi sur des bases acceptées d'un commun accord et contienne des recommandations communes sur la portée et les buts d'un programme pratique dans ce domaine et les méthodes à suivre pour le réaliser.

"3) Etant donné que le problème offre des aspects interdépendants qui relèvent entre autres de la Commission des questions économiques et de l'emploi, de la Commission de la population, de la Commission de statistique et du Conseil de tutelle, la Commission des questions sociales

General to prepare also a report on establishment of methods of co-ordination in respect to work upon standards of living, directed as much as possible to practical considerations upon which Member Governments may profitably institute action."

D. REPORT ON THE IMPLEMENTATION OF THE PROGRAMME RESULTING FROM RESOLUTION 58 (I) OF THE GENERAL ASSEMBLY, AND SUBSEQUENT DECISIONS OF THE GENERAL ASSEMBLY (ITEM 8)

20. The Committee set up to discuss this question [see para. 10(b)] considered pertinent facts furnished by the Secretariat in connexion with the programme of 1947-1948. These facts are summarized briefly as follows:

1947 programme (entire year):

SERVICES FURNISHED

<i>Services</i>	<i>Number of countries</i>
Consultants	9 ¹
Fellowships	12
Prosthetics	8
Literature	6
Films	10
Seminars	20 ²

¹ Ten countries requested consultants, but one request was received late when all available funds had been allocated.

² Twenty Latin American countries participated in two seminars.

Thirty-two countries requested and received services. It was noted that many countries requested and received more than one type of service; hence some of the above-mentioned figures are duplicated.

At the time of the present meeting the requests for services which were received during the first three months of 1948 are greater both in number and in scope than the number received during the entire year of 1947.

1948 programme (on 1 April 1948):

SERVICES REQUESTED

<i>Services</i>	<i>Number of countries</i>
Consultants	13 ¹
Fellowships	18 ²
Prosthetics	4
Literature	7
Films and/or Kf film catalogues.....	3
Seminars	27 ³

¹ Possible requests for consultants from two additional countries.

² Possible requests for fellowships from one additional country.

³ Latin American countries will participate in two seminars, and seven Arab League countries will participate in one seminar.

Forty-two countries have requested services.

invite le Secrétaire général à préparer aussi un rapport sur la manière d'établir la coordination nécessaire en ce qui concerne les travaux sur les niveaux de vie en les orientant, autant que possible, vers des fins pratiques de nature à permettre aux Gouvernements des Etats Membres d'entreprendre une action efficace."

D. RAPPORT SUR L'EXÉCUTION DU PROGRAMME RÉSULTANT DE LA RÉSOLUTION 58 (I) DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ET DES DÉCISIONS ULTÉRIEURES DE L'ASSEMBLÉE (POINT 8)

20. Le Comité créé pour discuter cette question [voir paragraphe 10, alinéa b] a examiné les faits pertinents communiqués par le Secrétariat à propos du programme de 1947-1948. Ces faits sont brièvement résumés ci-dessous:

Programmes de 1947 (année entière):

SERVICES FOURNIS

<i>Services</i>	<i>Nombre de pays</i>
Consultants	9 ¹
Bourses	12
Prothèse	8
Publications	6
Films	10
Groupes d'études pratiques.....	20 ²

¹ Dix pays ont demandé des services de consultants, mais une demande a été reçue trop tard, lorsque les crédits disponibles avaient été déjà alloués.

² Vingt pays de l'Amérique latine ont participé à deux groupes d'études pratiques.

Trente-deux pays ont demandé ces services et en ont bénéficié. On a remarqué que de nombreux pays ont fait la demande et ont bénéficié de plus d'un genre de services. C'est pourquoi les chiffres mentionnés ci-dessus peuvent contenir des répétitions.

Au moment où se tient la présente session, les demandes de services qui ont été reçues pendant les trois premiers mois de 1948 dépassent à la fois en nombre et en étendue celles qui ont été reçues en 1947, pendant toute l'année.

Programmes de 1948 (au 1er avril 1948):

SERVICES DEMANDÉS

<i>Services</i>	<i>Nombre de pays</i>
Consultants	13 ¹
Bourses	18 ²
Prothèse	4
Publications	7
Films ou catalogues de films	3
Groupes d'études pratiques	27 ³

¹ Il est possible que deux autres pays demandent des services de consultants.

² Il est possible qu'un autre pays adresse une demande concernant les bourses.

³ Vingt pays de l'Amérique latine participeront à deux groupes d'études pratiques et sept pays de la Ligue arabe participeront à un groupe d'études pratiques.

Quarante-deux pays ont demandé des services.

If plans for two additional seminars now under consideration are finalized, a number of additional countries will participate.

21. Comparison between 1947 and 1948:

	Services requested	Services furnished
Consultants:		
1947	40	24
1948 (3 months)	35	31
Fellowships:		
1947	131	104
1948 (3 months)	134	92

22. Advisory welfare services approved and to be approved by 15 April 1948 will amount to approximately \$648,000 (including \$95,000 to complete the 1947 fellowships), whereas during 1947, on 1 April, \$367,000 had been committed. Expenditures in 1947 showed approximately 31.6 per cent expended for consultants' services, 45 per cent for fellowship costs, 6.5 per cent for demonstration equipment for the handicapped, 0.4 per cent for social welfare literature, 9 per cent for films, and 7.5 per cent on seminars. The percentage distribution of funds available in 1948 will show a very small amount for films and a greater amount for fellowships because of increased requests and completion of the outstanding part of the 1947 fellowship programme, during 1948. The earlier commencement of the programme this year will make completion of the 1948 fellowship programme possible by 31 December 1948.

23. The Committee noted that in carrying out the programme, the Secretariat has sought the co-operation of the specialized agencies in the implementation of all phases of the programme. The Committee endorsed the efforts of the Secretariat toward such co-operation and collaboration, and recommended increased efforts in this connexion. It noted particularly the specific action taken by the Secretariat in calling meetings to assist co-ordination, and recommended a continuance of this procedure.

Extent

24. There was a general agreement that the scope of the programme should cover the same fields as had previously been included. The Committee was satisfied that one of the most effective ways of assisting Member Nations to organize and develop their social services is by utilizing the basic features of this programme, namely: consultants to Governments, fellowships for social welfare officials, demonstration equipment, literature, films and seminars.

Si l'on réalise les projets concernant deux groupes d'études pratiques supplémentaires que l'on envisage actuellement, un certain nombre d'autres pays y participeront.

21. Comparaison entre 1947 et 1948:

	Services demandés	Services fournis
Consultants:		
1947	40	24
1948 (3 mois)	35	31
Bourses:		
1947	131	104
1948 (3 mois)	134	92

22. Les frais des services consultatifs en matière de service social qui auront été approuvés au 15 avril 1948 s'élèveront à environ 648.000 dollars (y compris 95.000 dollars destinés à compléter les bourses de 1947), alors qu'en 1947, au 1er avril, 367.000 dollars avaient été engagés. Les dépenses de 1947 se sont réparties approximativement de la façon suivante: environ 31,6 pour 100 pour les services des consultants, 45 pour 100 pour les bourses et 6,5 pour 100 pour le matériel de démonstration à l'usage de ceux qui sont physiquement diminués, 0,4 pour 100 pour les publications relatives au service social, 9 pour 100 pour les films et 7,5 pour 100 pour les groupes d'études pratiques. La répartition des crédits accordés pour 1948 réservera un très petit pourcentage aux films et une proportion plus importante aux bourses en raison de l'accroissement des demandes et du fait qu'il faut terminer en 1948 l'exécution de la majeure partie du programme de bourses de 1947. Le programme a débuté très tôt cette année, ce qui permettra d'achever au 31 décembre 1948 les programmes de bourses de 1948.

23. Le Comité a noté que, dans l'exécution du programme, le Secrétariat s'est assuré la co-opération des institutions spécialisées pour la mise en application de toutes les phases du programme. Le Comité a pris bonne note des efforts du Secrétariat en vue de s'assurer une coopération et une collaboration de ce genre et a recommandé au Secrétariat d'accroître ses efforts dans ce sens. Il a noté en particulier les mesures spéciales prises par le Secrétariat pour convoquer des réunions pour faciliter la coordination et il a recommandé que l'on continue à appliquer cette procédure.

Portée

24. Il a été reconnu d'une manière générale que la portée du programme devrait s'étendre aux domaines qu'il comprenait antérieurement. Le Comité a reconnu que l'une des manières les plus efficaces d'aider les Etats Membres à organiser et à développer leurs services sociaux consistait à utiliser les éléments fondamentaux du programme, à savoir: les services de consultants auprès des Gouvernements, les bourses pour le personnel des services sociaux, le matériel de démonstration, les publications, les films, etc.

25. Some emphasis, however, was laid on certain aspects of the programme. The Committee recognized the basic value of supplying expert consultants to Governments to assist in developing their social welfare programme, and stated its belief that such consultants help to integrate all the other phases of the programme, especially at the present time. Consultants are particularly helpful in advising countries on the use of fellowship opportunities, in the development of seminars, and in assisting national working parties.

Nevertheless the majority of the Committee members agreed that the fellowship programme should be considered more important and more permanent than the furnishing of experts. The representative from the United States stated, however, that in his opinion, the various kinds of services were each of distinct value and importance, and that the Governments, through their requests, determined the services that were most important to them.

The Committee recommended the plan of the Secretariat for the compilation of an international bibliography of technical social welfare publications. It discussed the value to countries of technical literature in the social welfare field, and urged the Secretariat to assist Governments in meeting their needs for such literature.

In the field of aid to the handicapped, the Committee noted the use that had been made of films and consultants, and of providing equipment and literature in this field. It wished the Secretariat to initiate further steps for the co-ordination of this work with the specialized agencies. In addition, it was suggested that the Secretariat enlarge this phase of the programme to include aid to the mentally handicapped, in so far as it is possible under the terms of General Assembly Resolution 58(I).

The Committee was of the opinion that films are an effective means of education in the field of social work, and it approved the plan of the Secretariat to make films in fields of subjects not already covered, and to develop a film catalogue on an international basis, and to make increasing use of films which are available in some countries on a loan basis to other countries which need them.

Representatives from countries which had participated in seminars during 1947 gave testimony to their value and requested the extension of this part of the programme.

Recognizing the value of the component parts of this programme, the Committee emphasized the need for their continuation and integration.

25. Toutefois, on a insisté quelque peu sur certains aspects du programme. Le Comité a reconnu l'intérêt essentiel que présente la mise d'experts consultants à la disposition des Gouvernements pour les aider à développer leur programme d'assistance sociale et il s'est déclaré convaincu que ces consultants contribuent à la réalisation de toutes les autres phases du programme, en particulier pendant la période actuelle. Les consultants se révèlent particulièrement utiles pour conseiller les pays sur l'utilisation des possibilités offertes par les bourses pour développer les groupes d'études pratiques et pour aider les groupes de travail nationaux.

Néanmoins, les membres du Comité ont en majorité reconnu que le programme de bourses devait être considéré comme étant le plus important et comme revêtant un caractère plus permanent que le détachement d'experts. Le représentant des Etats-Unis a toutefois déclaré que, à son avis, les divers genres de services avaient chacun leur valeur et leur importance propres et que ce sont les Gouvernements, par les demandes qu'ils adressent, qui déterminent quels sont les services qui, pour eux, sont les plus importants.

Le Comité a recommandé l'adoption du plan du Secrétariat pour la réunion d'une bibliographie internationale des publications techniques traitant d'assistance sociale. Il a discuté l'importance que ces publications pouvaient avoir pour les pays et a instamment invité le Secrétariat à aider les Gouvernements à se procurer la documentation de ce genre dont ils ont besoin.

Dans le domaine de l'assistance aux personnes physiquement diminuées, le Comité a noté que l'on avait recours aux films et aux services de consultants, et que l'on fournissait, dans ce domaine, équipement et documentation. Il a exprimé le désir que le Secrétariat prenne l'initiative de mesures nouvelles concernant la coordination avec les institutions spécialisées au sujet de cette tâche. En outre, il a proposé que le Secrétariat développe cette phase du programme et qu'il y fasse entrer l'assistance aux personnes mentalement diminuées, dans la mesure où la chose est possible aux termes de la résolution 58 (I) de l'Assemblée générale.

Le Comité a estimé que le cinéma constitue un moyen puissant d'éducation dans le domaine du travail social et il a approuvé le plan du Secrétariat proposant de réaliser des films sur des sujets qui n'ont pas encore été traités et d'établir, sur le plan international, un catalogue des films qui sont disponibles dans certains pays et qu'ils pourraient prêter à d'autres qui en ont besoin.

Les représentants des pays qui en 1947 ont participé à des groupes d'études pratiques ont témoigné de la valeur de ces groupes et ont demandé que l'on développe cette partie du programme.

Le Comité, reconnaissant l'intérêt que présente chacun des éléments de ce programme, a souligné la nécessité de les conserver et de les compléter.

Administration

26. The document containing the policies and procedures for administration, appended to this report as Annex III, was reviewed and approved by the Committee. In addition, the Committee took note of the meeting which was held in Geneva, 8-10 March 1948 (document E/CN.5/52) with representatives of the host countries for fellowships, for the purpose of improving the administration of the programme. The Committee recommended that similar meetings be held not less than once a year. It also noted that many of the suggestions made during this meeting, as a result of the experiences of the host countries, have been taken into consideration by the Secretariat and put into practice in the 1948 programme.

The Committee recognized that this programme is new, and that in its early days mistakes were made, but it is believed that the Secretariat is aware of these weaknesses and is taking the necessary steps to bring about a more effective administration.

27. The Committee recognized the difficulties for the United Nations, for the countries receiving the services and for assisting countries, in planning and operating a programme authorized one year at a time on a fiscal year basis. However, before the Committee is prepared to make a definite recommendation for a change in this connexion, it deems it advisable to take into consideration the results of the following studies:

(a) Methods of social welfare administration at present in use in different countries;

(b) Methods of furnishing advice and information and providing experts for countries which request such assistance, with a view to helping them to organize the administration of their social services, including the training of social workers;

(c) How a long-term welfare training programme of assistance to Governments may be developed, and how international training fellowships may be established.

These studies were requested by the Economic and Social Council in its resolution 43 (IV) and will be available to the Commission at its fourth session in 1949. The Committee reaffirmed its opinion that the advisory functions in the social welfare field constitute an essential part of a long-term social welfare programme.

Whilst believing that the advisory social welfare services programme should be continued through 1949, the Committee was not prepared, at this stage, to make any recommendations with respect to the inclusion of such services or alternative services in the permanent and normal activities of the United Nations.

Administration

26. Le Comité a examiné et approuvé le document contenant les méthodes et procédures d'administration qui est joint au présent rapport en annexe III. En outre, le Comité a pris note de la réunion qui a eu lieu à Genève du 8 au 10 mars 1948 (document E/CN.5/52) et à laquelle ont participé les représentants de pays d'observation en vue d'améliorer l'administration du programme. Le Comité a recommandé que des réunions analogues aient lieu une fois par an au moins. Il a également remarqué que de nombreuses propositions faites au cours de cette réunion, à la suite de l'expérience acquise par les pays d'observation, ont été prises en considération par le Secrétariat et mises en pratique dans le programme de 1948.

Le Comité a reconnu que ce programme est nouveau et qu'au début des erreurs ont été commises, mais il est convaincu que le Secrétariat se rend compte de ces lacunes et qu'il prend les mesures nécessaires pour mettre sur pied une administration plus efficace.

27. La Commission a reconnu les difficultés auxquelles se heurte l'Organisation des Nations Unies, les pays bénéficiaires et ceux qui leur viennent en aide pour organiser et mettre en application un programme qui n'est autorisé que d'une année à l'autre sur la base d'un exercice financier d'une durée d'un an. Toutefois, avant d'être en mesure de faire des recommandations précises concernant une modification de cet état de choses, le Comité juge opportun d'attendre de pouvoir prendre en considération les résultats des études portant sur:

a) Les méthodes d'administration en matière de service social qui sont actuellement en usage dans les différents pays;

b) Les méthodes qui permettraient de fournir des conseils, des renseignements, et d'envoyer des spécialistes aux pays qui en demandent, afin de les aider à organiser leurs services sociaux, notamment la formation de leur personnel de service social;

c) Les moyens de mettre en œuvre un programme à long terme de formation du personnel de service social pour aider les Gouvernements, et les moyens de créer des bourses internationales destinées à former le personnel de service social.

Le Conseil économique et social a demandé, dans sa résolution 43 (IV), que l'on procède à ces études dont la Commission pourra prendre connaissance à sa quatrième session en 1949. Le Comité a affirmé à nouveau l'opinion suivant laquelle les fonctions consultatives en matière de service social constituent une partie essentielle d'un programme à long terme de service social.

Tout en étant convaincu qu'il conviendrait de poursuivre en 1949 le programme de fonctions consultatives en matière de service social, le Comité n'a pas été pour le moment en mesure de faire des recommandations quelconques concernant l'introduction de services de ce genre ou de services en tenant lieu au nombre des activités normales permanentes de l'Organisation des Nations Unies.

Financing

28. The Committee noted with approval the increasing financial participation by recipient Governments in discussing policies in regard to this aspect of financing. The Committee emphasized that the capacity for financial participation on the part of participating countries should be explored and such participation should be encouraged. The main consideration, however, should be the country's need for technical services. The Committee took the view that money saved as a result of financial participation of the recipient Governments should be used to provide more services and to serve more countries.

The representative from the United Kingdom had suggested, in plenary session, that the costs of fellowships should be met by the Governments which derived such benefits, but in order that full consideration might be given to methods of financing these services, the Committee considered three further suggestions he offered as a basis of discussion.

(1) Host countries should pay all expenses of the Fellows in their countries and deduct an equivalent amount from their contribution to the United Nations.

(2) Dispatching countries, those sending Fellows, should consider paying, in 1949, 50 per cent of the total cost of the fellowships, instead of the estimated 25 per cent.

(3) Host countries, if they wish, should be permitted to charge their identifiable administrative expenses to the United Nations appropriation for advisory social welfare services.

The Committee did not accept these proposals, but did express the hope that countries which could afford it would endeavour to contribute up to 50 per cent of the expenses involved. The United Kingdom representative therefore maintained his original suggestion and reserved the position of his delegation.

The representative from the Union of Soviet Socialist Republics made a proposal to the effect that the Economic and Social Council request the Secretary-General to be guided by the principle that the expenses for advisory social welfare services are to be assumed in full by the Governments of the countries receiving them.

CONCLUSION

29. The report of the Committee was approved by the Commission, which was satisfied that the amount of money involved in this programme is fully justified, that the programme is rendering great services, and that it is one of the most important activities of the United Nations in the social field. The representative from the Union of Soviet Socialist Republics abstained

Financement

28. Le Comité a noté avec satisfaction l'accroissement de la participation financière des Gouvernements bénéficiaires, lorsqu'il a examiné les méthodes relatives à cet aspect du financement. Il a souligné que les possibilités de contribution financière des pays participant doivent être examinées à fond et encouragées. Toutefois, la considération principale doit être la nécessité où se trouve le pays intéressé de bénéficier de services techniques. Le Comité a exprimé l'avis que l'argent économisé par suite de la participation financière des Gouvernements bénéficiaires doit être consacré à assurer des services plus nombreux et à fournir une aide à un nombre plus grand de pays.

Le représentant du Royaume-Uni a proposé, en session plénière, que les frais entraînés par les bourses soient supportés par les Gouvernements qui en ont le bénéfice, mais, afin de pouvoir étudier complètement les méthodes de financement de ces services, le Comité a examiné trois autres suggestions que ce représentant a présentées comme base de discussion.

1) Les pays d'observation devraient payer chez eux tous les frais des boursiers et en déduire le montant de leur contribution à l'Organisation des Nations Unies.

2) Les pays qui envoient des boursiers devraient envisager la possibilité de payer, en 1949, 50 pour 100 du prix total des bourses, au lieu des 25 pour 100 qui avaient été prévus.

3) S'ils le désirent, les pays d'observation devraient être autorisés à inscrire au compte de l'Organisation des Nations Unies, au chapitre des fonctions consultatives en matière de service social, leurs dépenses administratives justifiables.

Le Comité n'a pas accepté ces propositions, mais il a exprimé l'espoir que les pays qui pourraient le faire s'efforceront de contribuer, à concurrence de 50 pour 100, aux dépenses entraînées par les bourses. Le représentant du Royaume-Uni a donc maintenu sa proposition initiale et a réservé la position de sa délégation.

Le représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques a présenté une proposition demandant que le Conseil économique et social invite le Secrétaire général à prendre pour guide le principe suivant lequel les dépenses résultant de fonctions consultatives en matière de service social doivent être supportées intégralement par les Gouvernements des pays qui bénéficient de ces services.

CONCLUSION

29. La Commission a approuvé le rapport du Comité et a jugé que les dépenses entraînées par ce programme sont parfaitement justifiées, que ce programme rend de grands services et qu'il constitue l'une des activités les plus importantes de l'Organisation des Nations Unies en matière de service social. Le représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques s'est abstenu

from voting, and the representative from the United Kingdom reserved the position of his Government. The representative from Denmark requested that it be recorded as the view of her Government that the Secretary-General should determine the country of observation for fellow-ship holders.

30. The following resolution was adopted by 11 votes in favour, 0 against, with 2 abstentions:

The Social Commission,

Having considered the request of the Economic and Social Council to submit to the Council, at its seventh session, a recommendation as to whether the Advisory Social Welfare Services should be continued in 1949; and, if continuation is recommended, to submit further recommendations regarding the extent, administration and methods of financing these services together with supporting facts, and

Having received the supporting facts furnished by the Secretary-General which have demonstrated the continued need for, and benefits of, such services to receiving Governments, and

Having noted the substantial increase in requests for services, not only from Governments which received such services before now, but also from Governments which had not heretofore participated in the programme and are in need of such services, and

Considering that the advisory functions in the social welfare field constitute an essential part of a long-term social welfare programme; and

Having noted the increased financial participation on the part of receiving Governments; and

Believing strongly that this programme of advisory social welfare services is one of the most effective and useful in the social field of the United Nations,

Recommends to the Economic and Social Council that it adopt the following resolution:

"The Economic and Social Council,

"Having noted the recommendation of the Social Commission contained in its resolution of 20 April 1948 on the Advisory Social Welfare Services,

"Recommends to the General Assembly:

"(a) That the Advisory Social Welfare Services be continued during the fiscal year of 1949;

de voter et le représentant du Royaume-Uni a réservé la position de son Gouvernement. Le représentant du Danemark a demandé à la Commission de prendre acte que son Gouvernement est d'avis que le Secrétaire général devrait déterminer les pays d'observation où se rendent les bénéficiaires de bourses.

30. La résolution suivante a été adoptée par 11 voix contre zéro et 2 abstentions:

La Commission des questions sociales,

S'étant conformée à la demande du Conseil économique et social l'invitant à lui soumettre, lors de sa septième session, une recommandation relative à la question de savoir si les fonctions consultatives en matière de service social devraient être continuées en 1949 et, si une telle continuation est recommandée, à lui soumettre de nouvelles recommandations relatives à l'étendue de ces services, à leur administration et à leur mode de financement, en même temps que des faits à l'appui de ces recommandations,

Ayant considéré ces faits indiqués par le Secrétaire général qui démontrent le besoin continu de ces services et les avantages qui en découlent pour les Gouvernements qui les reçoivent,

Ayant pris note de l'accroissement important des demandes pour ces services, faites non seulement par les Gouvernements qui les ont reçus dans le passé, mais également par des Gouvernements qui n'avaient jusqu'à présent jamais participé à ce programme,

Considérant que les fonctions consultatives en matière de service social constituent une partie essentielle d'un programme de bien-être social à longue échéance,

Ayant pris note de l'accroissement de la participation financière des Gouvernements qui reçoivent ces services, et

Pensant que ce programme de services consultatifs en matière sociale est l'un des plus efficaces et des plus utiles dans le domaine social des Nations Unies,

Recommande que le Conseil économique et social adopte la résolution suivante:

"Le Conseil économique et social,

"Ayant pris note de la recommandation de la Commission des questions sociales énoncée dans sa résolution du 20 avril 1948 sur les services consultatifs en matière sociale,

"Recommande à l'Assemblée générale:

"(a) Que les services consultatifs en matière sociale se poursuivent pendant l'exercice financier de 1949;

"(b) That the programme should include the same basic services as were carried on in 1948;

"(c) That, in the administration of the programme, the policies and procedures carried on in 1948 be continued, as adapted in accordance with recommendations made by the Social Commission at its third session;

"(d) That the Secretary-General continue his efforts to bring about increased financial participation on the part of recipient Governments; and

"(e) That the funds to be provided for these services in 1949 should be at least equal to those appropriated for 1948."

E. STUDIES RELATING TO SOCIAL WELFARE ADMINISTRATION; ADVISORY FUNCTIONS; AND THE TRAINING OF STAFF (ITEM 9)

31. The representative of the Secretary-General outlined the progress made in relation to the studies authorized under the resolution of the Economic and Social Council 43 (IV) relating to social welfare administration; advisory functions; and the training of staff. He reported that the receipt of replies from Governments had now made it possible for the Secretariat to begin to elaborate its researches in this regard, but that at least a year would pass before these studies reached finality, and recommended that the Secretariat continue and report to Commission IV in 1949. The Commission noted the progress made by the Secretariat, and accepted its proposal to submit this report to Social Commission IV.

F. DEMOGRAPHIC YEAR BOOK (ITEM 10)

32. The Demographic Year Book came under consideration, and it was pointed out that it was anticipated that the book would be published in December 1948. A representative of the Secretariat, Professor F. Notestein, attended to elucidate any question arising on the matter, and recommendations were made for the inclusion of certain items by the representative from Czechoslovakia and by the representative from the Union of Soviet Socialist Republics respectively.

33. As the Population Commission is charged with responsibility for the Demographic Year Book, and as it will be necessary to determine in which Year Book particular items can most appropriately be included, it was decided to refer the suggestions submitted by members to the representative of the Social Commission on the Population Commission on the understanding

"(b) Que le programme comprenne les mêmes services fondamentaux que ceux de 1948;

"(c) Que, dans l'application du programme, on garde la même ligne de conduite et la même méthode qu'en 1948 après les avoir adaptées en tenant compte des recommandations présentées par la Commission des questions sociales à sa troisième session;

"(d) Que le Secrétaire général continue ses efforts pour obtenir une participation financière accrue des Etats qui reçoivent ces services; et

"(e) Que les fonds affectés à ces services en 1949 ne soient pas moins élevés que ceux prévus pour 1948."

E. ETUDES RELATIVES À L'ADMINISTRATION, AUX FONCTIONS CONSULTATIVES ET À LA FORMATION DU PERSONNEL EN MATIÈRE DE SERVICE SOCIAL (POINT 9)

31. Le représentant du Secrétaire général a donné un aperçu des progrès accomplis à propos des études entreprises en vertu de la résolution du Conseil économique et social 43 (IV) relatives à l'administration, aux fonctions consultatives et à la formation du personnel en matière de service social. Il a indiqué que le Secrétariat, ayant reçu les réponses des Gouvernements, pouvait maintenant se livrer à des recherches plus approfondies dans ce domaine mais que les études en question ne seront pas terminées avant au moins un an; il a proposé que le Secrétariat poursuive ses travaux et fasse rapport à la quatrième session de la Commission qui se tiendra en 1949. La Commission a pris note des progrès réalisés par le Secrétariat et a accepté la proposition faite par celui-ci de soumettre ce rapport à la quatrième session de la Commission des questions sociales.

F. ANNUAIRE DÉMOGRAPHIQUE (POINT 10)

32. La Commission a examiné la question de l'annuaire démographique et il a été souligné que la publication de cet annuaire était prévue pour le mois de décembre 1948. Un représentant du Secrétariat, le professeur F. Notestein, assistait aux discussions en vue de fournir tous éclaircissements nécessaires sur la question; le représentant de la Tchécoslovaquie et le représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques ont fait chacun en ce qui le concerne des recommandations visant à l'addition de certaines rubriques.

33. Etant donné que la Commission de la population est chargée de s'occuper de l'annuaire démographique et étant donné qu'il faudra déterminer quel est l'annuaire dans lequel certaines rubriques seront le mieux à leur place, la Commission a décidé de soumettre les propositions faites par les Etats Membres au représentant de la Commission des questions sociales à la Com-

that, while the Social Commission would prefer these items to be included in the Demographic Year Book, it recognizes that certain of them might fall within the functions of other organizations or the scope of other technical publications, and referred them to the Population Commission for decision accordingly.

C. PROVISIONAL QUESTIONNAIRE, TRUSTEESHIP COUNCIL (ITEM 11)

34. At its second session, this subject was brought to the attention of the Commission, and deferred owing to lack of time. The representative of the Trusteeship Department, Dr. J. S. Harris, attended, and outlined the situation with regard to the questionnaire. A series of recommendations proposed by the representatives from Czechoslovakia, Netherlands, Poland, and the United States respectively, was included in a collated series set out in document E/CN.5/80. It was decided to refer this document in its entirety to the Economic and Social Council for consideration at its seventh session.

H. MIGRATION (ITEM 12)

35. In respect of migration, the responsibilities of the Commission had been defined by the resolution of the Economic and Social Council dated 29 March 1947, inviting it to submit a practical plan for the allocation of functions between the various organs concerned in this problem. The Council also adopted two other resolutions, the first of 13 August 1947 drawing the attention of the Commission to the memorandum of the American Federation of Labour concerning the protection of migrant and immigrant workers; and the second dated 3 March 1948 inviting the Commission to take into account the resolution of the Conference of Havana regarding employment. In conformity with these resolutions, the Secretary-General presented a report (documents E/CN.5/40 and E/CN.5/40/Add.1) which served as the basis for the discussion of the problem.

36. The representative from the Union of Soviet Socialist Republics, at the outset, emphasized the fact that the subject should be first approached from the point of view of the basic principles involved, and submitted a resolution as follows:

"The Social Commission considers it necessary in settling the problem of migration to base itself on the following principles:

"(1) It is the task of a Government, Member of the United Nations, to create a high standard of living for the whole of its population by progressive social, economic and political measures in the interests of all its people but not by taking advantage of the temporary difficulties of coun-

mission de la population; il est toutefois entendu que la Commission des questions sociales, tout en préférant inclure les rubriques en question dans l'annuaire démographique, a reconnu que certaines d'entre elles pourraient entrer dans le cadre des attributions d'autres organisations ou dans le domaine d'autres publications techniques et a soumis la question à la décision de la Commission de la population.

G. QUESTIONNAIRE PROVISOIRE DU CONSEIL DE TUTELLE (POINT 11)

34. Cette question a été signalée à l'attention de la Commission au cours de sa deuxième session et la discussion en a été ajournée en raison du manque de temps. Le représentant du Département de la tutelle, M. J. S. Harris, assistait à la discussion et a exposé la situation en ce qui concerne le questionnaire. Une série de recommandations proposées par les représentants des Etats-Unis, des Pays-Bas, de la Pologne et de la Tchécoslovaquie respectivement a été ajoutée à la série des propositions disposées en tableaux comparatifs qui figure au document E/CN.5/80. La Commission a décidé de soumettre l'ensemble de ce document au Conseil économique et social pour que celui-ci l'examine à sa septième session.

H. MIGRATION (POINT 12)

35. Pour ce qui est des questions de migration, les fonctions de la Commission ont été définies dans la résolution du Conseil économique et social en date du 29 mars 1947, qui invite la Commission à soumettre un plan pratique de division du travail entre les différents organismes qui s'occupent de ce problème. Le Conseil a également approuvé deux autres résolutions: la première, en date du 13 août 1947, attire l'attention de la Commission sur le mémorandum de la Fédération américaine du Travail relatif à la protection de la main-d'œuvre émigrante et immigrante; la seconde, en date du 3 mars 1948, invite la Commission à tenir compte de la résolution de la Conférence de La Havane relative au problème de l'emploi. Se conformant à ces résolutions, le Secrétaire général a présenté un rapport (documents E/CN.5/40 et E/CN.5/40/Add.1) qui a servi de base de discussion.

36. Le représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques a tout d'abord souligné qu'il convenait d'aborder le problème du point de vue des principes fondamentaux qu'il soulève et il a présenté la résolution suivante:

"La Commission des questions sociales estime que, pour résoudre le problème de la migration, il est indispensable de s'inspirer des considérations suivantes:

"(1) Il incombe aux Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies d'assurer un niveau de vie élevé pour toute la population de leurs pays respectifs par la mise en œuvre progressive de mesures d'ordre social, économique et politique, dans l'intérêt de l'ensemble de la popula-

tries and not to the detriment of the interests of the peoples of those countries.

"(2) As an exception in individual cases migration movements of workers from one country to another may be permitted on the basis solely of temporary and bilateral agreements between the Governments concerned with the participation of trade union organizations of those countries and provided the country of immigration guarantees the foreign workers:

"(a) Equal economic and social privileges and in event of permanent settlement equal political privileges with those enjoyed by the local population without any limitations whatsoever and without discrimination as to race, sex, language or religion;

"(b) Immediate return to the home country of the foreign labourer and members of his family when they ask for it. All expenses connected with the removal of the foreign worker and his family must be defrayed by the Government of the country of immigration in event of failure to carry out the agreement concluded between the Governments.

"(3) The problem of refugees and displaced persons must be separated from the question of migration as a special question which is to be settled separately in connexion with resolution 136 (II) of the General Assembly having in view the return of displaced persons to their homes."

37. In opposition to this resolution, it was pointed out that the resolution of 29 March 1947 did not concern itself with the basic problem of migration, but with its practical machinery. The Commission took note, moreover, of the fact that the problem of equality of treatment of foreign workers would be considered by the International Labour Organisation, which has included on the agenda of the 1949 session of the International Labour Conference, a revision of the International Convention of 1939.

38. The resolution of the representative from the Union of Soviet Socialist Republics was taken as a basis for discussion. After considerable discussion it was submitted to the vote paragraph by paragraph on a roll-call basis, with the following results:

	Paragraphs			Resolution as a whole
	1	2	3	
Canada	no	no	no	no
China	abst.	abst.	yes	abst.
Colombia	abst.	abst.	abst.	abst.
Czechoslovakia	yes	yes	yes	yes
Denmark	abst.	abst.	abst.	no
Ecuador	no	no	no	no
France	yes	no	abst.	yes
Greece	abst.	no	no	no
Iraq	abst.	abst.	abst.	abst.
Netherlands	abst.	abst.	abst.	abst.
New Zealand	abst.	no	yes	abst.
Peru	no	no	no	abst.
Poland	yes	yes	yes	yes
Union of South Africa ..	no	no	abst.	no
Union of Soviet Socialist Republics ..	yes	yes	yes	yes
United Kingdom	abst.	no	abst.	no
United States	yes	no	no	no
Yugoslavia	yes	yes	yes	yes

tion du pays, mais sans profiter des difficultés temporaires qu'éprouvent des pays et sans porter atteinte aux intérêts des peuples de ces pays.

"(2) A titre d'exception, dans certains cas particuliers, on peut permettre le mouvement migratoire des travailleurs d'un pays à l'autre, sur la base d'un accord purement temporaire et bilatéral des Gouvernements intéressés, avec participation des organisations syndicales de ces pays, et à la condition que le pays d'immigration garantisse aux travailleurs étrangers:

"a) L'égalité de droits en matière économique et sociale et, en cas de départ pour une résidence fixe, l'égalité de droits en matière politique, avec la population locale, sans aucune limitation ni discrimination pour raisons de race, de sexe, de langue ou de religion.

"b) Le retour immédiat dans sa patrie du travailleur étranger et de sa famille, s'ils le demandent. Tous les frais de voyage du travailleur étranger et de sa famille seront couverts par le Gouvernement du pays d'accueil, en cas d'inexécution de l'accord conclu par les Gouvernements.

"3) Le problème des réfugiés et des personnes déplacées doit être séparé des problèmes de migration, étant donné qu'il s'agit d'un problème particulier qui doit être résolu à part, conformément à la résolution 136 (II) de l'Assemblée générale, en vue du retour des personnes déplacées dans leur patrie."

37. Les adversaires de cette résolution ont fait ressortir que la résolution du 29 mars 1947 ne s'occupait pas du principe des migrations mais de ses modalités pratiques. La Commission a, en outre, pris acte de ce que le problème de l'égalité de traitement de la main-d'œuvre étrangère serait examiné par l'Organisation internationale du Travail, qui a inscrit à l'ordre du jour de la session de 1949 de la Conférence internationale du travail une révision de la Convention internationale de 1939.

38. La résolution du représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques a été prise comme base de discussion. Après des débats prolongés, cette résolution a été mise aux voix par appel nominal, paragraphe par paragraphe, avec les résultats suivants:

	Paragraphs			Sur l'ensemble
	1	2	3	
Canada	non	non	non	non
Chine	abst.	abst.	oui	abst.
Colombie	abst.	abst.	abst.	abst.
Danemark	abst.	abst.	abst.	non
Equateur	non	non	non	non
Etats-Unis d'Amérique ..	oui	non	non	non
France	oui	non	abst.	oui
Grèce	abst.	non	non	non
Irak	abst.	abst.	abst.	abst.
Nouvelle-Zélande	abst.	non	oui	abst.
Pérou	non	non	non	abst.
Pays-Bas	abst.	abst.	abst.	abst.
Pologne	oui	oui	oui	oui
Royaume-Uni	abst.	non	abst.	non
Tchécoslovaquie	oui	oui	oui	oui
Union des Républiques socialistes soviétiques ..	oui	oui	oui	oui
Union Sud-Africaine ..	non	non	abst.	non
Yougoslavie	oui	oui	oui	oui

SUMMARY OF VOTING

	Yes	No	Abst.	
Paragraph 1	6	4	8	(Carried)
Paragraph 2	4	9	5	(Lost)
Paragraph 3	6	5	7	(Carried)
Resolution as a whole	5	7	6	

The resolution was lost.

39. In consideration of the resolution of the Economic and Social Council of 29 March 1947, that the Commission should propose a division of responsibilities among the "various organs concerned," considerable discussion arose as to the competence of the Commission to make recommendations regarding the functions of other commissions or bodies of equal status. The representative from the United Kingdom had submitted a draft resolution in which their functions were described in order to communicate them to the parties interested for their consideration. On the other hand, the representative from the Union of Soviet Socialist Republics proposed that the Social Commission is not competent according to its terms of reference to discuss functions of other commissions of the Economic and Social Council for the purpose of either determining or modifying them. He submitted a resolution to that effect, which was not accepted in its original form, but in view of the Commission's feeling that while not authorized to define or modify the functions of other commissions, it was able to consider them and to make suggestions accordingly, it was accepted in the following form:

"The Social Commission is not empowered under its terms of reference to determine or modify functions of other commissions of the Economic and Social Council."

This resolution was carried by a vote of 9 for, 3 against, with 1 abstention.

40. The Commission recognized the important role of the International Labour Organisation in the field of migration.

In so far as the responsibilities of commissions of the United Nations were concerned, the Commission decided to include the references that follow, on the understanding that the Secretariat will bring them to the notice of the bodies concerned, in order that they may make individually any appropriate representations:

(a) Population Commission: like the Social Commission, the Population Commission is directly interested in the problem, and has been invited by the Council to submit recommendations for the allocation of functions among the various organs interested. The Population Commission will doubtless discuss this matter in the course of its next session in May 1948, and the Economic and Social Council will be able, at its seventh session, to examine these suggestions together with those of the Social Commission included in the present report. The representative of the Social Commission will be present at the

RÉCAPITULATION

	Oui	Non	Abst.	
Paragraphe 1	6	4	8	(Adopté)
Paragraphe 2	4	9	5	(Repoussé)
Paragraphe 3	6	5	7	(Adopté)
Ensemble de la résolution	5	7	6	

La résolution a été repoussée.

39. L'examen de la résolution du Conseil économique et social en date du 29 mars 1947, invitant la Commission à proposer une division du travail entre les "différents organismes qui s'occupent des questions de migration", a donné lieu à de longues discussions sur la compétence de la Commission en matière de recommandations concernant les fonctions d'autres commissions ou organismes de statut équivalent. Le représentant du Royaume-Uni a présenté, aux fins d'examen par les parties intéressées, un projet de résolution définissant leurs attributions respectives. D'autre part, le représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques a fait valoir qu'aux termes de son mandat la Commission des questions sociales n'a pas compétence pour discuter des fonctions des autres commissions du Conseil économique et social dans le but, soit de les définir, soit de les modifier. Il a présenté une résolution dans ce sens; cette résolution n'a pas été acceptée sous sa forme originale. La Commission a estimé que, si elle n'était pas autorisée à définir ou à modifier les attributions des autres commissions, elle était cependant qualifiée pour les examiner et pour présenter des suggestions. C'est pourquoi la résolution de l'Union soviétique a été adoptée sous la forme suivante:

"La Commission des questions sociales n'a pas, aux termes de son mandat, qualité pour définir ou modifier les fonctions des autres commissions du Conseil économique et social."

Cette résolution a été adoptée par 9 voix contre 3 et 1 abstention.

40. La Commission a reconnu le rôle important de l'Organisation internationale du Travail en matière de migration.

En ce qui concerne les attributions des commissions de l'Organisation des Nations Unies, la Commission a fait les observations suivantes, et a invité le Secrétariat à les porter à l'attention des organes intéressés, afin que chacun d'eux puisse présenter les remarques qu'il jugera appropriées:

a) Commission de la population: le problème présente un intérêt direct pour la Commission de la population aussi bien que pour la Commission des questions sociales et le Conseil a également invité la Commission de la population lui présenter des recommandations sur la division du travail entre les différents organismes intéressés. La Commission discutera sans doute cette question lors de sa prochaine session, en mai 1948, et le Conseil économique et social sera, au cours de sa septième session, en mesure d'examiner ces propositions, en même temps que celles de la Commission des questions sociales qui

meeting of the Population Commission in order to ensure adequate liaison between the two commissions;

(b) Migration is a matter of indirect responsibility or interest to the following Commissions also:

- (i) Economic and Employment Commission;
- (ii) Human Rights Commission;
- (iii) Statistical Commission;
- (iv) Transport and Communications Commission;

(c) The following organs, dealing with problems on a regional basis are also indirectly interested:

- (i) The Trusteeship Council;
- (ii) The Economic Commissions for Europe, Asia and the Far East, and Latin America.

41. The attention of the Commission was also drawn to the role played in the field of migration by certain non-governmental organizations, and on a proposal from the representative from France, the role of the trade unions was included in the draft resolution for the consideration of the Council, which was built up on the basis of a working paper containing the combined proposals put forward by the representatives from France, New Zealand, Union of South Africa, United Kingdom and the United States. During the course of the discussions as to the scope of international responsibility in respect of migration, several representatives emphasized the importance of the social and cultural aspects of the subject; the educational and cultural aspects were pointed out by the representative of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. The Commission expressed the opinion that the problem of migration is broader than its labour aspect. Considering that migration problems should be distinguished also from the special problem of refugees and displaced persons, it included this fact in the draft resolution, emphasizing that the particular problem of the refugee should be resolved in conformity with resolution 136(II) of the General Assembly.

42. No formal voting was taken on this subject but many members of the Commission thought that the fundamental objectives of the United Nations and of the specialized agencies in the field of migration should be the following:

(a) A rational shaping of migration processes so as to derive from them the maximum benefits from social (especially demographic), economic and political points of view;

(b) Developing the best organizational and financial conditions for migratory movements of recognized utility;

figurent dans le présent rapport. Le représentant de la Commission des questions sociales assistera aux réunions de la Commission de la population afin d'assurer la liaison entre les deux Commissions;

b) Les questions de migration touchent indirectement au champ d'activité ou d'intérêt des Commissions suivantes:

- i) Commission des questions économiques et de l'emploi;
- ii) Commission des droits de l'homme;
- iii) Commission de statistique;
- iv) Commission des transports et communications;

c) La question intéresse également de façon indirecte les organes suivants qui s'occupent de problèmes régionaux:

- i) Le Conseil de tutelle;
- ii) Les Commissions économiques pour l'Europe, l'Asie et l'Extrême-Orient, et l'Amérique latine.

41. L'attention de la Commission a également été attirée sur le rôle que jouent, en matière de migration, certaines organisations non gouvernementales. Sur une proposition du représentant de la France, la Commission a décidé que le rôle joué par les syndicats serait mentionné dans le projet de résolution présenté à l'examen du Conseil. Cette résolution est fondée sur un document de travail combinant les propositions des représentants des Etats-Unis d'Amérique, de la France, de la Nouvelle-Zélande, du Royaume-Uni et de l'Union Sud-Africaine. Au cours des discussions sur l'étendue des responsabilités internationales en matière de migration, plusieurs représentants ont souligné l'importance des aspects sociaux et culturels de la question, tandis que les représentants de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture en indiquaient les aspects pédagogiques et culturels. La Commission a exprimé l'avis que le problème des migrations est beaucoup plus vaste qu'un problème de main-d'œuvre. La Commission a estimé qu'il convenait également de le distinguer du problème particulier des réfugiés et personnes déplacées, et elle a signalé ce fait dans son projet de résolution, en soulignant qu'il convenait de résoudre le problème particulier des réfugiés conformément à la résolution 136 (II) de l'Assemblée générale.

42. Sans qu'il y ait eu vote formel sur cette question, un grand nombre des membres de la Commission ont estimé que les objectifs essentiels de l'Organisation des Nations Unies et des institutions spécialisées, en matière de migration, doivent être les suivants:

a) Organisation rationnelle des opérations de migration permettant d'en tirer le maximum d'avantages des points de vue social (surtout démographique), économique et politique;

b) Mise en œuvre des meilleures conditions d'organisation et de financement des mouvements migratoires d'une utilité reconnue;

(c) Achieving an equitable situation for migrants in the countries of new residence, especially as regards the urgent problem of equality of treatment for foreign and national workers;

(d) Giving necessary attention to the cultural aspects of migration including all questions relating to the cultural assimilation of immigrants.

As a means of achieving these aims should be considered the supplying of information, giving of technical advice and finding formulae, taking into full account the rights of States to regulate the departure and admission of migrants.

43. The respective programmes and activities of the United Nations and the specialized agencies should be co-ordinated and arrangements made for the regular exchange of information on such programmes and activities, utilizing, as necessary, the co-ordination machinery established under the resolution of the Council of 21 September 1946.

44. The following draft resolution for consideration of the Economic and Social Council was adopted by 11 votes in favour, 0 against, with 4 abstentions:

"The Economic and Social Council

"Having regard to the action taken by the Social Commission and the Secretary-General in pursuance of the Council's resolutions of 29 March 1947, 13 August 1947 and 3 March 1948, concerning migration questions,

"Notes with satisfaction the working arrangement concluded between the Secretary-General of the United Nations and the Director-General of the International Labour Office on their respective responsibilities in matters of migration and that the Governing Body of the International Labour Office, conscious of the importance and the urgency of the problem, has placed revision of the Migration for Employment Convention, 1939 on the agenda of the 32nd session of the International Labour Conference;

"Expresses the wish that pending the adoption and ratification of an international convention providing adequate protection of migrant and immigrant labour, Member Governments in determining their respective policies in this field should be guided by the principle of equality of treatment in social and economic matters of national and foreign workers;

"Expresses also the wish that international arrangements in matters of migration include as soon as possible:

"(a) Broadening of the present system of international information in matters of migration so as to assure the immediate availability of knowledge on migration possibilities and condi-

c) Garantie aux émigrants d'une situation équitable dans les pays où ils vont résider, particulièrement en ce qui concerne le problème urgent de l'égalité de traitement pour les travailleurs étrangers et nationaux;

d) Examen attentif de l'aspect culturel des migrations, et notamment de toutes les questions relatives à l'assimilation culturelle des immigrants.

Parmi les moyens de parvenir à ces fins, il faut citer les renseignements, les conseils techniques, la mise au point de formules qui tiennent pleinement compte du droit des Etats à réglementer le départ et l'entrée des migrants.

43. Il conviendrait de coordonner les programmes et les travaux respectifs de l'Organisation des Nations Unies et des institutions spécialisées et de prendre des dispositions pour organiser un échange régulier de renseignements concernant ces programmes et travaux, en utilisant, dans la mesure des besoins, le mécanisme de coordination institué en vertu de la résolution adoptée par le Conseil le 21 septembre 1946.

44. Par 11 voix contre zéro et 4 abstentions, le projet de résolution ci-après a été adopté en vue de son examen par le Conseil économique et social:

"Le Conseil économique et social,

"Considérant les mesures prises par la Commission des questions sociales et par le Secrétaire général, conformément aux résolutions du Conseil des 29 mars 1947, 13 août 1947 et 3 mars 1948 concernant les questions de migration,

"Prend note avec satisfaction de l'accord conclu entre le Secrétaire général des Nations Unies et le Directeur général du Bureau international du Travail au sujet de leurs responsabilités respectives dans les questions de migration et du fait que le Conseil d'administration du Bureau international du Travail, conscient de l'importance et de l'urgence du problème, a mis à l'ordre du jour de la trente-deuxième session de la Conférence internationale du travail la révision de la Convention internationale de 1939 concernant le placement des travailleurs migrants;

"Exprime le vœu qu'en attendant l'adoption et la ratification d'une convention internationale assurant une protection suffisante aux travailleurs émigrants et immigrants, les Gouvernements des Membres des Nations Unies s'inspirent, pour déterminer leur politique dans ce domaine, du principe de l'égalité de traitement au point de vue social et économique, des travailleurs nationaux et des travailleurs étrangers;

"Exprime également le vœu que les arrangements internationaux relatifs aux questions de migration prévoient le plus tôt possible:

"a) L'extension du système actuel d'information internationale en matière de migration, de manière qu'il soit possible de connaître immé-

tions for use by Government and voluntary organizations and by migrants or prospective migrants;

“(b) Fostering of a positive programme for the improvement of statistics on international migration so as to increase their adequacy and comparability;

“Notes the opinion of the Social Commission that migration includes aspects beyond those covered in the arrangement between the Secretary-General of the United Nations and the Director-General of the International Labour Office and that the problem of migration is broader than the labour problem which is only one aspect of it;

“Notes that the problem of refugees and displaced persons must be distinguished from the general question of migration as a special question which is to be settled separately in connexion with resolution 136 (II) of the General Assembly;

“Endorses the opinion of the Social Commission that the conclusion of the above working arrangement provides a favourable opportunity to define responsibility for the various matters of migration among the various organs of the Council;

“Resolves that the Social Commission's responsibilities in this field are to arrange for studies and advise the Council on the social aspects of migration with a view, particularly, to ensure to the migrants equal social and economic rights with those of local populations; such studies and advice to have reference especially to the following topics:

“(a) The social position, rights and benefits of immigrants including their rights and benefits when they happen to be indigent;

“(b) Family and community relationships of immigrants;

“(c) Advance planning by Government authorities with a view to the provision of social services, and facilities for health and education, which are necessary for immigrants and their families arriving in a new community;

“Requests the Secretary-General to consult with those non-governmental organizations which are interested in migration problems and particularly with trade union organizations, and to seek their advice in order to ascertain whether these organizations can make arrangements for co-ordinating their respective activities.

I. SOCIAL COMMISSION AND INTERNATIONAL PENAL AND PENITENTIARY COMMISSION (PREVENTION OF CRIME AND TREATMENT OF OFFENDERS) (ITEM 13)

45. The Commission decided to deal with the specific question of the IPPC separately from

diatement les possibilités et les conditions de migration, ces renseignements devant servir aux organisations gouvernementales et privées, ainsi qu'aux émigrants et aux personnes désireuses d'émigrer;

“(b) Des moyens propres à encourager l'élaboration d'un programme positif en vue d'améliorer les statistiques des migrations internationales afin d'en augmenter l'exactitude et la comparabilité;

“Prend note de l'opinion de la Commission des questions sociales selon laquelle le problème des migrations présente encore d'autres aspects que ceux qui sont visés dans l'accord conclu entre le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies et le Directeur général du Bureau international du Travail, et que le problème des migrations est plus qu'un problème de main-d'œuvre, ce dernier n'étant qu'un de ses aspects;

“Prend note de ce que le problème des réfugiés et des personnes déplacées doit être distingué des problèmes de migration en général, étant donné qu'il s'agit d'un problème particulier qui doit être résolu séparément, en tenant compte de la résolution 136 (II) de l'Assemblée générale;

“Fait sienne l'opinion de la Commission des questions sociales selon laquelle l'accord de travail mentionné ci-dessus offre une occasion favorable de définir les responsabilités des divers organes du Conseil en matière de migration;

“Décide que la Commission des questions sociales a, dans ce domaine, la responsabilité d'organiser des études et de donner des avis au Conseil sur les aspects sociaux des migrations, particulièrement en vue d'assurer aux migrants les droits sociaux et économiques qui sont assurés à la population locale; ces études et avis devront spécialement avoir trait aux questions suivantes:

“(a) La position sociale, les droits et les avantages des immigrants, y compris leurs droits et avantages lorsqu'ils se trouvent dans l'indigence;

“(b) Les liens familiaux et sociaux des immigrants;

“(c) Les plans dressés d'avance par les autorités gouvernementales afin de fournir les services sociaux, médicaux et pédagogiques nécessaires aux immigrants et à leurs familles à leur arrivée dans leur nouveau lieu de résidence;

“Prie le Secrétaire général de se concerter avec les organisations non gouvernementales qui s'intéressent aux questions de migration, et notamment avec les organisations syndicales, et de rechercher si ces organisations peuvent prendre des dispositions en vue de coordonner leur action.

I. COMMISSION DES QUESTIONS SOCIALES ET COMMISSION INTERNATIONALE PÉNALE ET PÉNITENTIAIRE (PRÉVENTION DU CRIME ET TRAITEMENT DES DÉLINQUANTS) (POINT 13)

45. La Commission a résolu de considérer le cas particulier de la CIPP indépendamment de

the broader question of the prevention of crime and treatment of offenders (resolution 122 (VI) of the Economic and Social Council, document E/771).

46. By arrangement, the Steering Committee carried out preliminary discussions with the President of the International Penal and Penitentiary Commission and reported to the Social Commission that he was not specifically authorized to consult on behalf of the IPPC, but took note of the fact that the question of amending the constitutional rules of that body to control the admission or expulsion of members, had been placed on its agenda for its meeting in August 1948.

47. The representative from the Union of Soviet Socialist Republics, taking into account the resolutions of the General Assembly and the Economic and Social Council, considered that:

(a) The Social Commission can open consultations with the International Penal and Penitentiary Commission only when the constitution of the latter will have been amended to exclude the Franco Government from, and denying it admission to, membership in the IPPC; and

(b) When this condition will have been met, the question of the IPPC receiving consultative status should be dealt with through the proper channels.

The representatives from Canada and other members considered that the whole question of Franco Spain's membership in the IPPC had been decided by the Economic and Social Council, and that Franco Spain was not now a member; and that the Commission had been asked to consult with the IPPC so long as Franco Spain was not re-admitted to membership.

48. After discussion, the proposal of the representative from the Union of Soviet Socialist Republics was voted upon paragraph by paragraph, by roll-call, and rejected; the vote on the first part was 5 in favour and 10 against, and on the second part, 3 in favour and 11 against.

49. The representative from Peru submitted a resolution that a committee of eleven members be set up to consult with the IPPC and to report directly to ECOSOC VII. After earnest consideration of the question as to whether it was or was not possible to consult and report back the result of the consultations to the Economic and Social Council at its seventh session, a majority of members voted that it was not.

50. The question of any alternative method of consultation or other action that might satisfy the requirements of the Economic and Social Council was then discussed. The repre-

la question générale de la prévention du crime et du traitement des délinquants (résolution 122 (VI) du Conseil économique et social, document E/771).

46. Le Comité directeur a été chargé de procéder à des discussions préliminaires avec le Président de la Commission pénale et pénitentiaire à la suite desquelles il a rendu compte à la Commission des questions sociales que le Président n'avait pas reçu l'autorisation expresse de procéder à des échanges de vues au nom de la CIPP. Le Comité a toutefois pris acte du fait que la modification du règlement constitutionnel de la CIPP, en ce qui concerne l'admission ou l'expulsion de ses membres, a été inscrite à l'ordre du jour de la session qu'elle tiendra en août 1948.

47. Le représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, se référant aux résolutions adoptées par l'Assemblée générale et par le Conseil économique et social, a estimé que:

a) La Commission des questions sociales ne pourra entrer en consultation avec la Commission internationale pénale et pénitentiaire que lorsque cette Commission aura modifié sa constitution de façon à exclure le Gouvernement de Franco et à refuser désormais de l'admettre au nombre de ses membres;

b) Une fois cette condition remplie, la question de l'octroi à la CIPP du statut consultatif devrait être réglée par les voies normales.

Le représentant du Canada et d'autres membres de la Commission ont estimé que le Conseil économique et social avait réglé dans son ensemble la question posée par l'affiliation à la CIPP de l'Espagne de Franco et que celle-ci n'en était plus membre à l'heure actuelle. Ils ont fait observer que la Commission a été invitée à procéder à des échanges de vues avec la CIPP tant que l'Espagne franquiste n'aura pas recouvré sa qualité de membre.

48. Après discussion, il a été procédé à un vote par appel nominal, paragraphe par paragraphe, sur la proposition du représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques. Cette proposition a été repoussée. Le premier alinéa a été écarté par 10 voix contre 5, et le deuxième alinéa l'a été par 11 voix contre 3.

49. Le représentant du Pérou a présenté une résolution tendant à constituer un comité de onze membres chargé d'entrer en consultation avec la CIPP et de faire directement rapport au Conseil économique et social pour sa septième session. Après avoir attentivement examiné s'il serait ou non possible de procéder aux consultations et d'en rendre compte au Conseil économique et social pour sa septième session, les membres de la Commission se sont, en majorité, prononcés par un vote pour la négative.

50. La Commission a alors discuté la possibilité de recourir à une autre méthode de consultation ou à toute autre mesure qui puisse répondre à la demande du Conseil économique

sentative from the Union of South Africa made an alternative proposal that such a committee of only three members should pursue negotiations with the IPPC on receipt of information from the latter body that its constitutional regulations had been appropriately amended, and then report to Social Commission IV. After some discussion the representative from the Union of South Africa withdrew his resolution, which however, was re-submitted, in an amended form, by the representative from France. The French resolution (document E/CN.5/95) made consultation by the Secretary-General dependent upon the prior receipt, by him, of an official communication from IPPC demonstrating that that Commission has modified its constitutional regulations to control the admission and expulsion of members. This resolution was rejected.

51. The representative from Canada also submitted a resolution (document E/CN.5/96) as follows:

"The Social Commission resolves:

"(1) That the Secretary-General enter into consultations at once with the Secretariat of the IPPC on the subject of Prevention of Crime and Treatment of Offenders.

"(2) That the Secretary-General bring to the attention of the IPPC, at once, the desirability from the point of view of the United Nations, of IPPC so amending its constitution at the earliest possible moment as to control its membership and that the Secretary-General should be informed of the resulting IPPC action."

After considerable discussion this resolution was adopted by 9 votes in favour, 5 against, with 2 abstentions.

52. Meanwhile, the attention of members was directed towards the desirability of determining how a programme might be instituted by United Nations to deal practically with the immediate necessities in the field of prevention of crime and treatment of offenders, since, in the opinion of a majority of members, this was the major practical issue. On this subject a joint resolution was presented by the representative from the Union of South Africa and the representative from the United States. There was some opposition to this resolution, particularly on the part of the representative from the Union of Soviet Socialist Republics, on the ground that before deciding on the specific topics to be studied, further information should be provided to the Commission and, moreover, that in his opinion the establishment of any formal advisory body was outside the competence of the Social Commission, quoting Rules 19 and 55 of the Rules of Procedure of Functional Commissions in support of his contention. It was, however, pointed out by several Members, and by the Chairman, that the establishment of a body in this regard

et social. Le représentant de l'Union Sud-Africaine a proposé une autre formule selon laquelle un comité analogue, comprenant trois membres seulement, reprendrait les négociations avec la CIPP dès que celle-ci l'aurait informé qu'elle a modifié son règlement constitutionnel de façon appropriée, et ferait ensuite rapport à la Commission des questions sociales pour sa quatrième session. Après discussion, le représentant de l'Union Sud-Africaine a retiré sa résolution que le représentant de la France a toutefois présentée à nouveau, sous une forme amendée. La résolution française (document E/CN.5/95) subordonnait la poursuite des conversations par le Secrétaire général à la réception d'une communication officielle de la CIPP déclarant que la Commission avait modifié les dispositions de son règlement constitutionnel relatives au contrôle de l'admission et de l'expulsion des membres. Cette résolution a été repoussée.

51. Le représentant du Canada a également proposé une résolution (document E/CN.5/96) dont voici le texte:

"La Commission des questions sociales décide:

"1) D'inviter le Secrétaire général à engager dès maintenant des consultations avec le secrétariat de la CIPP sur la question de la prévention du crime et du traitement du délinquant.

"2) D'inviter le Secrétaire général à attirer dès maintenant l'attention de la CIPP sur l'intérêt qu'il y aurait, du point de vue de l'Organisation des Nations Unies, à ce que la CIPP modifie sa constitution aussitôt que possible, de façon à pouvoir contrôler l'admission et l'expulsion de ses membres et en informe en conséquence le Secrétaire général."

Après une longue discussion, la résolution a été adoptée par 9 voix contre 5 et 2 abstentions.

52. L'attention des membres de la Commission s'est alors portée sur l'intérêt qu'il y aurait à déterminer comment l'Organisation des Nations Unies pourrait élaborer un programme permettant de faire face, sur le plan pratique, aux nécessités immédiates en matière de prévention du crime et de traitement des délinquants, puisque cette question était considérée par la majorité des membres de la Commission comme la question pratique essentielle. A ce propos, le représentant de l'Union Sud-Africaine et celui des Etats-Unis ont présenté une résolution conjointe. Cette résolution a rencontré une certaine opposition, particulièrement de la part du représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, qui a déclaré que, avant de déterminer les divers sujets à étudier, la Commission devrait recevoir de plus amples renseignements et que d'ailleurs, à son avis, la création d'un organisme consultatif officiel quelconque n'était pas du ressort de la Commission des questions sociales. Il a cité à l'appui de sa thèse les articles 19 et 55 du règlement intérieur des commissions techniques. Plu-

was merely a recommendation to the Economic and Social Council.

53. An alternative proposal put forward by the representative from Canada suggested that, rather than a formal advisory body, the Secretary-General should obtain the advice of established organizations and of internationally recognized experts in this field. Upon the question being put to the vote the members were equally divided, 7 to 7, and the proposal was therefore not carried.

54. The representative from United Kingdom desired to be informed whether, in carrying out the programme proposed under paragraph 52, the Secretariat would avail itself of any uncompleted work undertaken originally for the League of Nations. On an affirmative reply by the representative of the Secretary-General, he asked further what the financial implications would be, and a tentative figure of \$11,000 was provided for the information of members by the Secretariat. This figure was based upon the assumption that the costs for travel of the seven members constituting the advisory group should be estimated at the highest figure, assuming the widest possible geographical distribution.

55. Subsequently with minor textual amendments, the joint resolution mentioned in paragraph 52 was adopted by 8 votes in favour, 4 against, with 3 abstentions, as follows:

"The Social Commission,

"Having noted the resolution of the Economic and Social Council of 10 March 1948 'to report to the Council at its seventh session (amongst other things) on how international activities in the field of prevention of crime and treatment of offenders can best be carried out';

"Having noted and approved of the activities already undertaken by the Secretariat in this field;

"Requests the Secretary-General to develop a comprehensive working programme in the field of prevention of crime and treatment of offenders, which would include the assembly, analysis and distribution of information, contacts with individual experts and working groups in different countries; relationships with inter-governmental and non-governmental organizations which specialize in this particular field of study; facilitating the interchange of experts amongst Member States; the establishment of a technical ad hoc committee of internationally recognized experts to act as an advisory body to the Secretariat and the Social Commission; and which would include, as a task for the present and the immediate future, a study of the following topics:

sieurs membres de la Commission ainsi que le Président ont toutefois fait observer qu'en l'occurrence il s'agissait seulement de mentionner la création d'un organisme dans une recommandation adressée au Conseil économique et social.

53. Dans une autre formule qu'il a présentée, le représentant du Canada a proposé, au lieu de créer un organisme consultatif officiel, de charger le Secrétaire général de s'assurer les conseils d'organisations existantes et d'experts jouissant en ce domaine d'une autorité internationale. La question ayant été mise aux voix, les suffrages se sont répartis également de part et d'autre, 7 voix contre 7, et, partant, la proposition n'a pas été adoptée.

54. Le représentant du Royaume-Uni a exprimé le désir de savoir si, en exécutant le programme proposé aux termes du paragraphe 52, le Secrétariat utiliserait les travaux inachevés qui avaient été entrepris pour la Société des Nations. Sur la réponse affirmative du représentant du Secrétaire général, il a en outre demandé quelles seraient les conséquences financières du programme et le Secrétariat a indiqué à titre d'information aux membres de la Commission un chiffre approximatif de 11.000 dollars. Pour déterminer ce chiffre, le Secrétariat a supposé qu'il convenait d'évaluer les frais de voyage des sept membres du groupe consultatif à un maximum correspondant à la représentation géographique la plus large qu'il soit possible de réaliser.

55. Finalement, la résolution conjointe mentionnée au paragraphe 52 a été adoptée avec de légères modifications de forme, par 8 voix contre 4 et 3 abstentions; le texte de cette résolution est le suivant:

"La Commission des questions sociales,

"Ayant pris acte de la résolution du Conseil économique et social du 10 mars 1948 l'invitant "à faire rapport au Conseil, à sa septième session, (entre autres questions) sur les meilleures méthodes à employer dans le domaine international en matière de lutte contre le crime et de traitement des délinquants";

"Ayant pris acte des travaux déjà entrepris par le Secrétariat dans ce domaine et les ayant approuvés;

"Invite le Secrétaire général à élaborer un programme de travail détaillé sur la prévention du crime et le traitement des délinquants, comprenant le rassemblement, l'analyse et la diffusion de renseignements; l'établissement de contacts avec des experts choisis à titre personnel, et avec des groupes de travail en différents pays; la mise en rapports avec des organisations intergouvernementales et non gouvernementales spécialisées dans ce domaine particulier de recherches; les mesures propres à faciliter l'échange d'experts entre les États Membres; la création d'un comité technique spécial d'experts jouissant d'une autorité internationale qui remplirait auprès du Secrétariat et de la Commission des questions sociales le rôle d'organe consultatif, et comprenant enfin l'étude, à entreprendre dès maintenant et dans l'avenir immédiat, des questions suivantes:

“(a) The problem of juvenile delinquency in all its phases, including the study of advanced legislation on the subject;

“(b) Medical, psychiatric and social examination of adult offenders before sentence is passed;

“(c) Probation;

“(d) Fines, also in connexion with short-term imprisonment;

“(e) Open penitentiary institutions;

“(f) Habitual offenders;

“(g) A general inquiry into the functions of the medical, psychological and social sciences in dealing with the problem of delinquency and crime;

“(h) The training of staff for penal institutions;

“(i) Criminal statistics, with a view to a report on the state of crime;

“*Recommends* to the Economic and Social Council the adoption of the following resolution with a view to the establishment of the machinery of organization which is necessary to carry out the programme specified in the above resolution.

“*The Economic and Social Council:*

“*Draws the attention* of Governments of Member Nations to the conclusion reached by the Council that, in view of the importance of the study, on an international basis, of the problem of the prevention of crime and treatment of offenders, the United Nations should assume leadership in promoting this activity, having regard to international and national organizations which have interests and competence in this field, and making the fullest use of their knowledge and experience;

“*Requests* the Secretary-General, subject to budgetary limitations, to convene not more than once a year, a group of internationally recognized experts not to exceed seven in number, and selected by him in such a way that the constitution of the group maintains an international character, to act in an honorary capacity as an advisory body and to advise the Secretary-General and the Social Commission in devising and formulating policies and programme appropriate to the study on an international basis and to international action in the field of prevention of crime and the treatment of offenders.”

“(a) Problème de la criminalité juvénile à tous ses stades, notamment l'étude de la législation la plus moderne en la matière;

“(b) Examen médical, psychiatrique et social des délinquants adultes avant le prononcé du jugement;

“(c) Régime spécial de liberté surveillée et conditionnelle, dit “probation”;

“(d) Amendes, pouvant être aussi infligées en même temps qu'une peine d'emprisonnement de courte durée;

“(e) Institutions de redressement libres;

“(f) Récidivistes;

“(g) Enquête générale sur le rôle des sciences médicales, psychologiques et sociales, dans le traitement du problème de la criminalité;

“(h) Formation de personnel pour les institutions pénitentiaires;

“(i) Statistiques de la criminalité en vue de l'établissement d'un rapport sur l'état de la criminalité;

“*Recommande* au Conseil économique et social d'adopter la résolution ci-après, tendant à la création du mécanisme nécessaire à l'exécution du programme défini dans la résolution ci-dessus:

“*Le Conseil économique et social*

“Attire l'attention des Gouvernements des Etats Membres sur la conclusion à laquelle est arrivé le Conseil, à savoir qu'étant donné l'importance de l'étude, sur une base internationale, du problème de la prévention du crime et du traitement des délinquants, l'Organisation des Nations Unies devrait prendre la direction de l'activité dans ce domaine en tenant compte des organisations internationales et nationales qui s'intéressent au problème et qui ont une compétence particulière pour s'en occuper, et en utilisant au maximum leurs connaissances et leur expérience;

“*Invite* le Secrétaire général, dans les limites du budget, à réunir une fois par an au plus un groupe d'experts jouissant d'une autorité internationale dont le nombre ne dépassera pas sept, et qu'il choisira de façon à conserver un caractère international à ce groupe qui exercerait, à titre bénévole, des fonctions consultatives et conseillerait le Secrétaire général et la Commission des questions sociales sur les moyens d'élaborer et de formuler une ligne de conduite et un programme appropriés à l'étude, sur une base internationale, de la prévention du crime et du traitement des délinquants, et à l'adoption de mesures internationales dans ce domaine.”

J. ITEM 14: (a) DRAFT CONVENTION OF 1937 FOR SUPPRESSING THE EXPLOITATION OF THE PROSTITUTION OF OTHERS; (b) TRANSFER TO THE UNITED NATIONS OF THE FUNCTIONS EXERCISED BY THE FRENCH GOVERNMENT UNDER THE INTERNATIONAL AGREEMENT OF 18 MAY 1904 AND THE INTERNATIONAL CONVENTION OF 4 MAY 1910 FOR THE SUPPRESSION OF THE WHITE SLAVE TRAFFIC

J. POINT 14: a) PROJET DE CONVENTION DE 1937 POUR LA RÉPRESSION DE L'EXPLOITATION DE LA PROSTITUTION D'AUTRUI; b) TRANSFERT À L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES DES FONCTIONS EXERCÉES PAR LE GOUVERNEMENT FRANÇAIS EN VERTU DE L'ACCORD INTERNATIONAL DU 18 MAI 1904 ET DE LA CONVENTION INTERNATIONALE DU 4 MAI 1910 POUR LA RÉPRESSION DE LA

AND THE INTERNATIONAL AGREEMENT OF
4 MAY 1910 FOR THE SUPPRESSION OF
OBSCENE PUBLICATIONS

(a) *Draft convention of 1937 for Suppressing
the Exploitation of the Prostitution of
Others*

56. The Commission had before it for consideration the representations of the Secretariat on the modification of the Draft Convention of 1937 regarding the suppression of the exploitation of the prostitution of others.

Representatives of several international non-governmental organizations held the view that since the delay incidental to amending the draft Convention might be considerable, it would be better to recommend that it be adopted without any changes of substance. Changes should be restricted to the necessary adaptation to the United Nations, but the efforts to introduce desirable improvements should be continued. This view was supported by some of the members of the Commission.

The other view advanced was that such a procedure would probably not encourage Member Governments to adhere to the Convention, but on the contrary in view of the fact that it would be known that amendments of that Convention were actually under attention, would discourage Members from signing, pending their inspection of the outcome of such efforts.

57. After considerable discussion, to which the representatives of non-governmental organizations (the International Bureau for the Suppression of Traffic in Women and Children; the Liaison Committee for Women's International Organizations, the International Union of Catholic Women's Leagues) contributed their views, the Commission decided, by 7 votes in favour and 4 against, to accept a resolution put forward by the United States in favour of improving the 1937 draft Convention and of its unification, at the same time, with existing international Agreements and Conventions for the suppression of traffic in women and children.

It subsequently adopted a resolution proposed by the representative from the Union of South Africa recommending Governments to include in their public and voluntary social welfare services provision for combating prostitution, both from the angle of prevention and re-habilitation, and for taking other approved measures. With the consent of members, these two proposals, after adoption, were combined as follows:

"A. The Economic and Social Council,

"Considering that in its resolution 43 (IV) of 29 March 1947 the Council instructed the Secretary-General, inter alia to resume the study of the 1937 draft Convention for the suppression of the Exploitation of the Prostitution of Others, make any necessary amendments in order to bring it up to date and introduce any desirable

TRAITE DES BLANCHES, ET DE L'ACCORD INTERNATIONAL DU 4 MAI 1910 POUR LA SUPPRESSION DES PUBLICATIONS OBSCÈNES

a) *Projet de convention de 1937 pour la répression de l'exploitation de la prostitution d'autrui*

56. La Commission était saisie de l'exposé préparé par le Secrétariat sur la modification du projet de convention de 1937 pour la répression de l'exploitation de la prostitution d'autrui.

Les représentants de plusieurs organisations internationales non gouvernementales ont fait valoir que, la modification de la Convention pouvant entraîner des délais considérables, il serait préférable d'en recommander l'adoption sans aucune modification de fond. Il conviendrait de limiter les modifications à celles qui sont nécessaires pour adapter le texte à l'Organisation des Nations Unies, tout en poursuivant les efforts destinés à apporter à la convention les améliorations souhaitables. Certains membres de la Commission se sont prononcés dans le même sens.

Selon l'opinion inverse, une telle procédure n'inciterait probablement pas les Etats Membres à adhérer à la convention, mais aurait plutôt un effet contraire, car les Etats Membres, sachant que l'on étudie effectivement les amendements à apporter à la convention, s'abstiendraient de la signer en attendant de pouvoir examiner le résultat de cette tentative.

57. Après une longue discussion au cours de laquelle les représentants d'organisations non gouvernementales (Bureau international pour la répression de la traite des femmes et des enfants; Comité de liaison des organisations internationales féminines; Union internationale des ligues féminines catholiques) ont donné leur avis, la Commission a décidé, par 7 voix contre 4, d'accepter une résolution présentée par les Etats-Unis d'Amérique prévoyant l'amélioration du projet de convention de 1937, ainsi que sa mise en harmonie avec les conventions et accords internationaux existants au sujet de la répression de la traite des femmes et des enfants.

La Commission a ensuite adopté une résolution proposée par le représentant de l'Union Sud-Africaine, recommandant aux Gouvernements de faire prendre par leurs services sociaux publics et privés des mesures propres à combattre la prostitution, du point de vue à la fois de la prévention et du relèvement, ainsi que d'autres mesures approuvées. Avec l'assentiment des membres de la Commission, les deux propositions ont, après leur adoption, été fondues de la façon suivante:

"A. Le Conseil économique et social,

"Considérant qu'il a chargé le Secrétaire général, dans sa résolution 43 (IV) du 29 mars 1947, de reprendre, entre autres tâches, l'étude du projet de convention de 1937 visant à réprimer l'exploitation de la prostitution d'autrui, d'y apporter tous amendements nécessaires pour le mettre à jour et d'y introduire toutes améliorations

improvement in view of the changes in the general situation since 1937;

"*Considering* that in its resolution 83 (V) of 14 August 1947 the Council requested the Social Commission to consider the possibility of the unification of the 1937 draft Convention and the existing instruments for the suppression of the traffic in women and children, namely:

"(a) International Agreement of 18 May 1904 for the Suppression of the White Slave Traffic;

"(b) International Convention of 4 May 1910 for the Suppression of the White Slave Traffic;

"(c) International Convention of 30 September 1921 for the Suppression of the Traffic in Women and Children, and

"(d) International Convention of 11 October 1933 for the Suppression of the Traffic in Women of Full Age;

"*Considering* that developments in general conditions since 1937 make feasible the immediate formulation and conclusion of a new and comprehensive convention for the suppression of the traffic in women and children and the prevention of prostitution, and that such a convention should unify the above-mentioned instruments and also embody the substance of the 1937 draft Convention as well as any desirable improvement therein,

"*Requests* the Secretary-General to prepare a draft of such a convention; to ascertain the views of Governments regarding this draft; and to submit the draft convention to the Social Commission at its fourth session for the subsequent approval of the Council.

"B. *The Economic and Social Council*

"*Recommends* that, in anticipation of, and as a preparation for, the conclusion at some future date, of such convention as referred to under A above, Member Governments be asked, where they have not already done so, to include or to encourage the inclusion in their public and voluntary social welfare services of provisions for combatting the evil of prostitution both from the angle of prevention and rehabilitation, including free and confidential treatment for venereal disease; and, insofar as children and young persons are concerned, to consider the introduction of legislation, where such legislation does not already exist, which will empower the State to take re-educative and rehabilitative measures in regard to children and young persons who are in need of care and who threaten to become, or have already become prostitutes."

The Commission, after the adoption of the resolution, expressed its desire that the Secretary-General should also obtain the views of appropriate international organizations specialized in this field.

tions exigées par l'évolution générale depuis 1937;

"*Considérant* que, dans sa résolution 83 (V) du 14 août 1947, le Conseil a prié la Commission des questions sociales d'étudier la possibilité d'unification du projet de convention de 1937 et des instruments en vigueur relatifs à la suppression de la traite des femmes et des enfants, à savoir:

"a) L'Accord international du 18 mai 1904 pour la répression de la traite des blanches;

"b) La Convention internationale du 4 mai 1910 pour la répression de la traite des blanches;

"c) La Convention internationale du 30 septembre 1921 pour la répression de la traite des femmes et des enfants, et

"d) La Convention internationale du 11 octobre 1933 pour la répression de la traite des femmes majeures;

"*Considérant* que l'évolution de la situation générale depuis 1937 permet d'élaborer et de conclure immédiatement une convention nouvelle et d'une portée générale en vue de la suppression de la traite des femmes et des enfants et de la prévention de la prostitution, et que cette convention devrait unifier les instruments ci-dessus mentionnés en y incorporant le projet de convention de 1937 et en y introduisant toutes améliorations désirables,

"*Charge* le Secrétaire général de préparer un projet de ladite convention, de se renseigner sur les vues des Gouvernements sur ce projet et de soumettre ce projet de convention à la Commission des questions sociales, lors de sa quatrième session, pour approbation ultérieure par le Conseil."

"B. *Le Conseil économique et social*

"*Recommande* qu'à titre préliminaire et pour préparer la convention mentionnée plus haut en A, en vue de sa conclusion à une date ultérieure, les Gouvernements des Etats Membres soient priés d'adopter ou de favoriser, s'ils ne l'ont pas déjà fait, l'adoption par leurs services sociaux publics ou privés de mesures propres à combattre le fléau de la prostitution, du point de vue à la fois de la prévention et du relèvement, y compris le traitement gratuit et confidentiel des maladies vénériennes et, en ce qui concerne l'enfance et la jeunesse, d'envisager l'introduction d'une législation, si elle n'existe pas déjà, qui confère à l'Etat le pouvoir de prendre des mesures de rééducation et de relèvement en faveur des enfants et des jeunes personnes qui ont besoin de soins ou qui risquent de se livrer ou se livrent déjà à la prostitution."

Après l'adoption de la résolution, la Commission a exprimé le désir que le Secrétaire général recueille également les vues des organisations internationales appropriées qui sont spécialisées dans ce domaine.

(b) *Transfer to the United Nations of the functions exercised by the French Government under the International Agreement of 18 May 1904 and the International Convention of 4 May 1910 for the Suppression of the White Slave Traffic, and the International Agreement of 4 May 1910 for the Suppression of Obscene Publications*

58. A representative of the Legal Department of the Secretariat attended and advised the Commission as to the procedure necessary for the transfer of conventions. He outlined the method of procedure applied with respect to the transfer to the United Nations of the functions formerly exercised by the League of Nations under the 1921 and 1933 Conventions on traffic in women and children, and the 1923 Convention on obscene publications; and, secondly, the procedure followed when, in a case similar to the present, the functions performed by a Government (the Netherlands Government) under the International Opium Convention of 1912, were transferred to the League of Nations in 1920. He advocated, because of its flexibility, the second procedure, which had become known as the "Hague" procedure.

59. The representative from the Union of Soviet Socialist Republics was of the opinion that the conventions in question were covered by the conventions already dealt with by the General Assembly in 1947, and there was no need to duplicate this action. He also objected to the "Hague" procedure because it differed from the procedure already adopted in respect of the transfer to the United Nations of functions performed by the League of Nations under the 1921 and 1933 Conventions on traffic in women and children, and the 1923 Convention on obscene publications. It also tended to contradict the decision taken by the General Assembly in this connexion concerning the "colonial clauses".

The majority of the members of the Commission were not in accord with this view-point and the representative of the Secretary-General explained that the instruments now under discussion were separate from those dealt with in the resolution adopted by the General Assembly on 20 October 1947.

The Commission, by 11 votes in favour and 1 against, recommended the transfer of the conventions, and in respect of the method of procedure to be adopted, recommended in favour of the "Hague" method by 8 votes to 1, with 4 abstentions.

60. Accordingly the Commission, by a vote of 8 in favour, 0 against, with 5 abstentions, adopted the following resolution:

"The Economic and Social Council,

"Considering that under article 7 of the International Agreement of 18 May 1904 for the

b) Transfert à l'Organisation des Nations Unies des fonctions exercées par le Gouvernement français en vertu de l'Accord international du 18 mai 1904 et de la Convention internationale du 4 mai 1910 pour la répression de la traite des blanches, et de l'Accord international du 4 mai 1910 pour la suppression des publications obscènes

58. Un représentant du Département juridique du Secrétariat a assisté aux séances et a donné à la Commission des avis sur la procédure à suivre pour effectuer le transfert des conventions. Il a exposé d'une part la procédure que l'on a adoptée en ce qui concerne le transfert à l'Organisation des Nations Unies des fonctions précédemment exercées par la Société des Nations en vertu des Conventions de 1921 et 1933 sur la traite des femmes et des enfants et de la Convention de 1923 sur les publications obscènes, et, d'autre part, la procédure suivie dans un cas analogue au cas actuel, lorsque les fonctions exercées par un Gouvernement (celui des Pays-Bas), en vertu de la Convention internationale de 1912 sur l'opium, ont été transférées à la Société des Nations en 1920. Il a préconisé, en raison de sa souplesse, la seconde procédure, connue depuis lors sous le nom de procédure de "La Haye".

59. Le représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques a exprimé l'avis que les conventions en question se trouvent déjà visées par la résolution qu'a adoptée l'Assemblée générale, en 1947, au sujet des conventions, et il a déclaré qu'une répétition de cette décision n'était nullement nécessaire. Il s'est également déclaré opposé à la procédure de "La Haye" parce que celle-ci diffère de la procédure déjà adoptée pour le transfert à l'Organisation des Nations Unies des fonctions précédemment exercées par la Société des Nations en vertu des Conventions de 1921 et de 1933 sur la traite des femmes et des enfants et de la Convention de 1923 sur les publications obscènes. A son avis, cette procédure semble également incompatible avec la décision prise à cet égard par l'Assemblée générale au sujet des "clauses coloniales".

La majorité des membres de la Commission n'a pas partagé ce point de vue et le représentant du Secrétaire général a expliqué que les instruments sur lesquels portait la discussion étaient distincts de ceux que vise la résolution adoptée par l'Assemblée générale le 20 octobre 1947.

Par 11 voix contre 1, la Commission a recommandé le transfert des conventions, et, en ce qui concerne la méthode à adopter, elle s'est prononcée, par 8 voix contre 1 et 4 abstentions, en faveur de la méthode de "La Haye".

60. En conséquence, la Commission a, par 8 voix contre zéro et 5 abstentions, adopté la résolution suivante:

"Le Conseil économique et social,

"Considérant qu'aux termes de l'article 7 de l'Accord international du 18 mai 1904 pour la

Suppression of the White Slave Traffic, articles IV, VIII, X and XI of the International Convention of 4 May 1910 for the Suppression of the White Slave Traffic and articles I, IV, V, and VII of the International Agreement of 4 May 1910 for the Suppression of Obscene Publications the French Government exercises certain functions;

"Considering that on the proposal of the representative from France, submitted at the ninety-ninth meeting of the Council on 29 July 1947, the Economic and Social Council, in its resolution 82 (V) of 14 August 1947 requested the Secretary-General to present to the Social Commission at its first session in 1948 a report on the questions concerning the transfer to the United Nations of the functions exercised by the French Government under these instruments;

"Taking note of the French Government's statement expressing the desire to renounce the said functions;

"Considering that the Economic and Social Council recognized the importance of ensuring continuity and the centralization of international co-operation in order to suppress the traffic in women and children and obscene publications;

"Therefore,

"The Economic and Social Council recommends that at its next regular session the General Assembly approve the assumption by the United Nations of the functions exercised by the French Government under the aforesaid instruments;

"Requests the Secretary-General to inform the Members of the United Nations of this recommendation."

K. FAMILY, YOUTH AND CHILD WELFARE, INCLUDING: (a) PROGRESS REPORT CONCERNING EMERGENCY ACTION FOR CHILDREN (ICEF); AND, (b) CHARTER OF THE RIGHTS OF THE CHILD: THE DECLARATION OF GENEVA WITH REFERENCES TO PROPOSED CHANGES AND ADDITIONS

61. The representative of the Secretary-General made a detailed report on the activities of the Secretariat in this field, the importance of which he emphasized; he recalled that the Economic and Social Council, in its resolution of 1 March 1948, had directed that the Commission give priority to questions relating to child welfare. He called particular attention to the report of the Advisory Committee on Planning and Co-ordination (document E/CN.5/46) and especially to paragraphs 14 and 15 of this document, which contain the programme of the Division on this subject.

62. The Commission then discussed the work programme for 1948/1949 set out by its Advisory Committee on Planning and Co-ordina-

répression de la traite des blanches, des articles IV, VIII, X et XI de la Convention internationale du 4 mai 1910 pour la répression de la traite des blanches, et des articles I, IV, V et VII de l'Accord international du 4 mai 1910 pour la répression de la circulation des publications obscènes, le Gouvernement français exerce certaines fonctions;

"Considérant que le Conseil économique et social, sur la proposition du représentant de la France, présentée à la quatre-vingt-dix-neuvième séance du Conseil le 29 juillet 1947, a, par sa résolution 82 (V), du 14 août 1947, invité le Secrétaire général à présenter à la première session de 1948 de la Commission des questions sociales, un rapport sur les questions que soulève le transfert à l'Organisation des Nations Unies des fonctions exercées par le Gouvernement français en vertu de ces instruments;

"Prenant acte de la déclaration du Gouvernement français exprimant le désir de renoncer auxdites fonctions;

"Considérant que le Conseil économique et social reconnaît l'importance d'assurer la continuité et la centralisation de la coopération internationale en vue de la répression de la traite des femmes et des enfants et de la suppression des publications obscènes;

"En conséquence,

"Le Conseil économique et social recommande que l'Assemblée générale, lors de sa prochaine session ordinaire, approuve le transfert à l'Organisation des Nations Unies des fonctions exercées par le Gouvernement français en vertu desdits instruments;

"Prie le Secrétaire général d'informer les Membres de l'Organisation des Nations Unies de cette recommandation."

K. PROTECTION DE LA FAMILLE, DE LA JEUNESSE ET DE L'ENFANCE, COMPRENANT: a) RAPPORT SUR L'ÉTAT DES TRAVAUX CONCERNANT LES SECOURS D'URGENCE À L'ENFANCE (FISE); b) CHARTE DES DROITS DE L'ENFANT: DÉCLARATION DE GENÈVE AVEC LES MODIFICATIONS ET ADDITIONS PROPOSÉES

61. Le représentant du Secrétaire général a fait un exposé détaillé de l'activité du Secrétariat dans ce domaine, dont il a souligné l'importance. Il a rappelé que le Conseil économique et social, dans sa résolution du 1er mars 1948, a demandé à la Commission des questions sociales de donner la priorité aux questions relatives à la protection de l'enfance. Il a attiré particulièrement l'attention de la Commission sur le rapport du Comité consultatif de planification et de coordination (document E/CN.5/46) et notamment sur les paragraphes 14 et 15 de ce document, où est exposé le programme de la Division relatif à cette question.

62. La Commission a ensuite discuté le programme des travaux de 1948-1949 que son Comité consultatif de planification et de coordi-

tion in document E/CN.5/46, paragraph 15, as follows:

"Special activities relating to family, youth and child welfare;

"(1) Publication of an annual report on child and youth welfare, based on information received from Governments: publication of a social welfare legislative series;

"(2) Note on the Declaration of the Rights of the Child (Declaration of Geneva);

"(3) Development of Information and Technical Reference Centre in continuation of the League of Nations Child's Welfare Information Centre;

"(4) Report on youth guidance and questionnaire to be sent to youth organizations;

"(5) Study on the welfare of child war-victims, including re-education of children physically, mentally or morally handicapped;

"(6) Study of preventive and rehabilitative family social services; special social services for children and for handicapped groups;

"(7) Study of programmes of family assistance (other than family allowances proper) such as financial assistance and other economic measures for improving the conditions of families, e.g., adjustment of taxation, housing facilities and priorities, reduced rents, reduced clothing costs, community feeding places, food stamp systems."

63. The representative from the United States proposed that the two projects¹ mentioned in the paragraph quoted above be added to the programme. The first project focussed upon meeting the needs of homeless children, children who are orphaned or separated from their families for other reasons and need care in foster homes, institutions or other types of group care. The second project considered by the Committee focussed on a study of the best methods of administering assistance and social services for needy families and children.

64. In the course of the discussion several members declared themselves in support of the programme; emphasized the fact that the three terms family, children and youth, formed an inseparable whole, and asked that the Secretariat study them in this spirit. They likewise brought out the close connexion between these questions and social welfare services in general, and more particularly, the relationship between the study of family and child welfare problems on the one hand and the improvement of standards of living in respect of families on the other hand. The measures contemplated in regard to family

nation a défini au paragraphe 15 du document E/CN.5/46 de la manière suivante:

"Activités spéciales se rapportant à la protection de la famille, de la jeunesse et de l'enfance;

"1) Publication d'un rapport annuel sur la protection de l'enfance et de la jeunesse, basé sur les renseignements fournis par les Gouvernements: publication d'une série législative sur le service social;

"2) Note sur la Déclaration des droits de l'enfant (Déclaration de Genève);

"3) Développement du Centre d'information et de référence technique continuant le Centre d'information de la protection de l'enfance de la Société des Nations;

"4) Rapport sur les conseils à la jeunesse et questionnaire à adresser aux organisations de jeunesse;

"5) Etude de la protection des enfants victimes de la guerre, y compris la rééducation des enfants physiquement, mentalement ou moralement déficients;

"6) Etude des services sociaux pour la protection de la famille (prévention et rééducation); services sociaux pour les enfants et pour les diverses catégories de déficients;

"7) Etude des programmes d'assistance familiale (autres que les allocations familiales proprement dites) tels que l'aide pécuniaire et les autres mesures économiques pour l'amélioration des conditions de famille, par exemple: réduction d'impôts, facilités et priorités de logement, réduction sur les loyers, réduction sur les vêtements, centre d'alimentation, système des "coupons-repas."

63. Le représentant des Etats-Unis d'Amérique a proposé que les deux projets¹ mentionnés au paragraphe précité soient ajoutés au programme. Le premier projet est consacré à la protection des enfants sans foyer, orphelins ou séparés de leur famille pour d'autres raisons, qui doivent être confiés aux soins de foyers d'adoption, d'institutions ou d'autres organisations d'assistance collective. Le deuxième projet examiné par la Commission est consacré à l'étude des meilleures méthodes d'administration en matière d'assistance publique et de services sociaux à l'intention des familles et des enfants nécessiteux.

64. Au cours de la discussion, plusieurs membres se sont prononcés en faveur de l'adoption du programme. Ils ont souligné le fait que les trois termes: famille, enfance et jeunesse, forment un tout inséparable, et ils ont demandé que le Secrétariat les étudie dans cet esprit. Ils ont fait ressortir également le lien étroit qui unit ces questions aux services sociaux en général et, plus particulièrement, la relation qui existe entre l'étude des problèmes de protection de la famille et de l'enfance d'une part et celle de l'amélioration des niveaux de vie des familles, d'autre part. Les mesures envisagées en matière

¹ These proposals are further elaborated in documents E/CN.5/AC.2/9 and E/CN.5/AC.2/10.

¹ Ces projets sont exposés plus en détail dans les documents E/CN.5/AC.2/9 et E/CN.5/AC.2/10.

and child welfare, apart from general welfare and health measures, include financial assistance in various ways as indicated in paragraph 62 (7) above, and the general effect of these combined types of services must inevitably tend to raise the living conditions and standards of families with children.

65. It was urged by certain members that a body of international experts be set up, initially in an informal way, to advise the Secretary-General and the Commission in formulating policies and programmes.

The representative from the Union of Soviet Socialist Republics presented a proposal for the "postponement of the formal adoption of the programme established by the Secretariat until the fourth session in 1949". This proposal was rejected by 12 votes to 1, with 2 abstentions.

The programme of activities for 1948/1949 was adopted by 12 votes in favour, 1 against, with 3 abstentions.

The Commission then adopted the two proposals relating to homeless children and to needy families and children mentioned in paragraph 63 above by 12 votes in favour, 0 against, with 4 abstentions. It was made clear in the course of the discussion that the words "homeless children" referred to children who were homeless in their native country.

Several members of the Commission emphasized that all possible aid should be given to the Secretariat to enable it to carry out the programme envisaged.

66. The Commission then considered the paragraph of the resolution of the Economic and Social Council of 1 March 1948 which requested it to study the possibility of combining in a single annual publication the summary of the legislative series on child welfare previously published by the League of Nations with the summary of annual reports submitted by Governments. The proposal was adopted by 13 votes in favour, 0 against, with 2 abstentions.

(a) *Progress report concerning emergency action for children (ICEF)*

67. The representative of the Secretary-General explained that the main purpose of the discussion was the examination of the report on the work of the Fund and a study of all the questions which might require co-ordination of activities among the Fund, the United Nations and the specialized agencies.

Mr. Maurice Pate, Executive Director of the Fund, submitted the report of the ICEF and also stated that he was in favour of close co-operation between the Fund and the other organs of the United Nations.

Members of the Commission expressed their satisfaction with the remarkable work performed by the Fund.

de protection de la famille et de l'enfance, indépendamment des mesures générales d'assistance sociale et d'hygiène, comprennent l'aide pécuniaire fournie de diverses manières comme il est indiqué au paragraphe 62 7) ci-dessus, et ces divers services combinés doivent avoir inévitablement pour résultat d'ensemble de tendre à élever les conditions et les niveaux de vie des familles.

65. Quelques membres ont demandé instamment qu'un organisme restreint composé d'experts internationaux soit créé, tout d'abord à titre officieux, pour fournir au Secrétaire général et à la Commission des avis relatifs à la définition d'une ligne de conduite et à l'élaboration de programmes.

Le représentant de l'Union soviétique a présenté une proposition tendant à "ajourner jusqu'à la quatrième session de 1949 l'adoption formelle du programme établi par le Secrétariat". Cette proposition a été repoussée par 12 voix contre 1 et 2 abstentions. Le programme des travaux pour 1948-1949 a été adopté par 12 voix contre 1 et 3 abstentions.

La Commission a ensuite adopté, par 12 voix avec 4 abstentions, les deux projets relatifs aux enfants sans foyer et aux familles et enfants nécessiteux, mentionnés au paragraphe 63 ci-dessus. Il a été précisé, au cours de la discussion, que les mots "enfants sans foyer" désignent les enfants qui se trouvent sans foyer dans leur pays natal.

Plusieurs membres de la Commission ont insisté pour que toute l'aide possible soit donnée au Secrétariat afin que ce dernier puisse mener à bien le programme envisagé.

66. La Commission a ensuite examiné le paragraphe de la résolution adoptée par le Conseil économique et social le 1er mars 1948 qui lui demande d'envisager la possibilité de réunir en une seule publication annuelle le résumé de la série législative concernant la protection de l'enfance, précédemment publiée par la Société des Nations et le résumé des rapports annuels présentés par les Gouvernements. Cette proposition a été adoptée par 13 voix contre zéro et 2 abstentions.

a) *Rapport sur l'état des travaux concernant les secours d'urgence à l'enfance (FISE)*

67. Le représentant du Secrétaire général a indiqué que la discussion aurait pour objet principal l'examen du rapport sur l'activité du Fonds et l'étude de toutes les questions qui pourraient exiger une coordination d'activité entre le Fonds de l'Organisation des Nations Unies et les institutions spécialisées.

M. Maurice Pate, Directeur général du Fonds, a présenté le rapport du FISE et s'est prononcé en faveur d'une collaboration étroite entre le Fonds et les autres organismes de l'Organisation des Nations Unies.

Les membres de la Commission se sont déclarés satisfaits de l'œuvre remarquable accomplie par le Fonds.

68. The representative of the World Health Organization stated that his organization was now fully constituted, and he raised the question of the co-ordination of the medical programmes undertaken by other organs. He asked that a definite reply should be given to the question of whether the World Health Organization should draw up and put into effect these programmes, or should merely approve them.

The representative from Poland who spoke also as chairman of the Executive Board of the ICEF, recalled that the Board had already concluded arrangements in this connexion with the World Health Organization, and that the question would come up for further examination at the first World Health Assembly in June 1948.

Some representatives pointed out that, in the normal way, the medical programmes should be carried out by a purely medical organization if it was in a position to do so, and that this question was bound up with the question of the duration of the Fund, which had been set up as a temporary organization for an emergency purpose.

69. A draft resolution of the representative from Iraq was adopted by 9 votes in favour, 6 against, with 2 abstentions, as follows:

"The Social Commission,

"Having noted the report of the ICEF Executive Board (document E/ICEF/56) with particular reference to the sections of that report which deal with the programmes of the ICEF in the medical field in co-operation therein between the ICEF and the WHO;

"Considering that the programmes of the ICEF in the medical field appear to indicate that the co-ordination of administrative and technical resources in this field of health, could be improved;

"Calls to the attention of the Economic and Social Council the questions of co-ordination involved therein; and, in order that the Council may be fully advised on this subject,

"Recommends that the programmes of BCG vaccination, control of syphilis and fellowships for the training of medical and auxiliary personnel be fully considered by the first world health assembly with a view to determining the ability of the WHO to administer programmes in these fields."

70. The Commission, after considering a recommendation that the Secretary-General should provide periodic reports upon the necessity of a continuation of the Fund, decided in favour of the principle of connecting closely the urgent work of the Fund with the permanent programme of the Division of Social Activities and of the Social Commission; and expressed

68. Le représentant de l'Organisation mondiale de la santé a signalé que cette organisation était maintenant pleinement constituée et il a soulevé la question de la coordination des programmes médicaux mis en œuvre par d'autres organismes. Il a demandé que l'on détermine de façon précise si l'Organisation mondiale de la santé doit élaborer et appliquer ces programmes ou si elle doit se borner à les approuver.

Le représentant de la Pologne, parlant en même temps en sa qualité de Président du Conseil d'administration du FISE, a rappelé que le Conseil d'administration du Fonds avait déjà conclu des arrangements à ce sujet avec l'Organisation mondiale de la santé et qu'il serait procédé à un nouvel examen de la question lors de la première assemblée de l'Organisation mondiale de la santé, en juin 1948.

Certains représentants ont fait valoir que, normalement, les programmes médicaux devraient être exécutés par une organisation purement médicale si celle-ci est en mesure de le faire et que cette question était liée à celle de la durée de l'existence du Fonds, qui a été créé à titre d'organisation temporaire à des fins exceptionnelles.

69. Un projet de résolution présenté par le représentant de l'Irak a été adopté par 9 voix contre 6 et 2 abstentions; en voici le texte:

"La Commission des questions sociales,

"Ayant pris note du rapport du Conseil d'administration du FISE (document E/ICEF/56), et particulièrement des parties de ce rapport qui traitent des programmes du FISE dans le domaine médical et de la coopération dans ce champ d'action entre le FISE et l'OMS;

"Considérant que les programmes du FISE dans le domaine médical paraissent indiquer que la coordination des ressources techniques et administratives, dans ce champ d'action relatif à la santé, pourrait être améliorée;

"Attire l'attention du Conseil économique et social sur les questions de coordination y relatives et, pour que le Conseil puisse être pleinement conseillé sur ce sujet,

"Recommande que les programmes de vaccination BCG, de lutte contre la syphilis et de bourses pour la formation du personnel médical et du personnel auxiliaire soient examinés d'une manière approfondie par la première assemblée de l'Organisation mondiale de la santé, en vue de déterminer les possibilités de cette organisation en ce qui concerne l'application des programmes dans ces domaines."

70. La Commission, après avoir étudié une recommandation tendant à demander au Secrétaire général de fournir des rapports périodiques sur la nécessité de maintenir le Fonds, a adopté pour principe de lier étroitement l'œuvre d'urgence du Fonds au programme permanent de la Division des activités sociales et de la Commission des questions sociales; elle a exprimé la

the conviction that those aspects of the Fund which had a continuing character should gradually be absorbed by the appropriate permanent organizations. The Commission accordingly adopted a resolution proposed by the representative from the United States (amended) in the text given below by 12 votes in favour, 0 against, with 2 abstentions:

"The Social Commission

"Notes with approval the re-affirmation by the ICLF of the principle that its child welfare programme is of an emergency nature which should be effectively related to the permanent programmes in child and family welfare of the Division of Social Activities and the Social Commission generally;

"Believes that projects undertaken by the Fund since the last session of the Commission are meeting important emergency needs of children;

"Recommends that these projects should be planned and administered in co-operation with permanent organizations to the end that such projects of a continuing nature may be absorbed by and become part of the programmes of such organizations at the earliest possible date."

(b) *Charter of the Rights of the Child: the Declaration of Geneva with references to proposed changes and additions*

71. The representative of the Secretary-General explained the question, referring to document E/CN.5/44, paragraphs 99-118. This document describes the work of the Secretariat in compiling documentation relating to the Declaration of the Rights of the Child, known as the Geneva Declaration, with especial attention to the modifications and additions which might be thought necessary with a view to its adoption as the United Nations Charter of the Rights of the Child.

The Commission heard the representative of the International Union for Child Welfare, Mr. Gabriel Chamorel, who explained the views of his organization on this subject. He requested that the Commission continue to consult it with a view to carrying on the study of this question.

The Commission studied the three possible solutions, that is:

(a) To re-affirm the original Declaration of Geneva with a few minor textual alterations;

(b) While maintaining in essentials the form, structure and contents of the Declaration, to add such amendments as would transform the document into a United Nations Charter of the Rights of the Child;

(c) To prepare an entirely new Charter.

72. It was the general opinion that the original text of the Declaration of Geneva did not reflect the considerable evolution which had

conviction que les programmes du Fonds qui ont un caractère de continuité devraient être finalement absorbés par les organisations permanentes correspondantes. En conséquence, la Commission a adopté, par 12 voix contre zéro et 2 abstentions, une résolution proposée par le représentant des Etats-Unis d'Amérique et dont voici le texte amendé:

"La Commission des questions sociales

"Approuve le FISE d'avoir réaffirmé ce principe que son programme de protection de l'enfance a un caractère d'urgence et doit se relier effectivement aux programmes permanents de protection de l'enfance et de la famille de la Division des activités sociales, et, d'une façon générale, à ceux de la Commission des questions sociales;

"Croit que les réalisations entreprises par le Fond depuis la dernière session de la Commission répondent à des besoins importants et urgents de l'enfance;

"Recommande de concevoir et d'exécuter ces réalisations de concert avec des organisations permanentes, pour que l'on puisse intégrer au plus tôt ces réalisations de caractère permanent aux programmes de ces organisations, dont ils feront partie intégrante."

b) *Charte des droits de l'enfant: Déclaration de Genève avec les modifications et additions proposées*

71. Le représentant du Secrétaire général a exposé la question en se référant au document E/CN.5/44, paragraphes 99 à 118. Ce document rend compte des travaux exécutés par le Secrétariat pour rassembler la documentation relative à la Déclaration des droits de l'enfant connue sous le nom de Déclaration de Genève; cette documentation porte notamment sur les modifications et additions que l'on pourrait juger nécessaire d'y apporter en vue de sa proclamation par les Nations Unies comme charte des droits de l'enfant.

La Commission a entendu le représentant de l'Union internationale pour la protection de l'enfance, M. Gabriel Chamorel, exposer les idées de son organisation sur ce sujet. Il a demandé à la Commission de vouloir bien continuer à la consulter en poursuivant l'étude de cette question.

La Commission a étudié les trois solutions possibles, à savoir:

a) Réaffirmer la Déclaration originale de Genève, en apportant seulement à son texte des retouches d'importance secondaire;

b) Tout en maintenant l'essentiel de la forme, de la structure et du contenu de la Déclaration, y apporter des amendements qui transformeraient ce document en une charte des Nations Unies sur les droits de l'enfant;

c) Rédiger une charte entièrement nouvelle.

72. L'opinion générale a été que le texte original de la Déclaration de Genève ne reflétait pas l'évolution considérable qui s'est produite

occurred in the field of child welfare since 1924. Discussion was continued, on the basis of the proposal submitted by the representative from the United States which was treated as a draft resolution, and on the amendment presented by the representative of the Union of South Africa (documents E/CN.5/82 and E/CN.5/91).

73. The representative from the United States pointed out that in his opinion the Commission should recommend to the Secretariat to formulate a new Charter of the Rights of the Child, and in developing it should give consideration to the principles embodied in the Declaration of Geneva, the additional significant principles that have been generally recognized in more recent statements on children's rights, those expressed or inherent in the Charter of the United Nations and the Draft International Declaration on Human Rights and the suggestions that have already been presented or may subsequently be submitted by specialized agencies, other international bodies or Member Governments.

74. The representative from the Union of South Africa declared that his resolution differed from that of the United States representative in that he approved of the statement made by the representative of the International Union for Child Welfare, which possessed a very wide international experience in this field. He thought that the Commission should keep the general structure and principles of the original Declaration, while taking into account other significant principles of a nature to transform this document into a United Nations charter, incorporating the principal characteristics of the new conception of child welfare.

75. The representative from Yugoslavia stated that, according to the modern conception of social policy, it is the State which assumes the principal responsibility for care of children. Attention should also be drawn to the fact that it is not sufficient to establish the rights of the child in peacetime, but that his protection in time of war must be assured.

76. Finally the following resolution was adopted by 12 votes in favour, 0 against, with 2 abstentions:

"The Social Commission,

"Having considered the documentation on the proposed Charter of the Declaration of the Rights of the Child, and having regard to the development of the concept of child welfare since the Declaration of Geneva,

"Recommends that the Secretary-General pursue the study of the subject, in consultation with Governments and interested organizations, in such a way that, whilst giving great weight to the principles of the Geneva Declaration, he should consider such additional significant principles as would transform the document into a

depuis 1924 dans le domaine de la protection de l'enfance. La discussion s'est poursuivie sur la base de la proposition présentée par le représentant des Etats-Unis d'Amérique, proposition que la Commission a considérée comme un projet de résolution, et d'un amendement présenté par le représentant de l'Union Sud-Africaine (documents E/CN.5/82 et E/CN.5/91).

73. Le représentant des Etats-Unis a fait ressortir qu'à son avis la Commission devrait recommander au Secrétariat de rédiger une nouvelle Charte des droits de l'enfant; en élaborant la nouvelle Charte, l'on devrait tenir compte des principes énoncés dans la Déclaration de Genève, des autres principes marquants qui ont été généralement proclamés dans des déclarations plus récentes relatives aux droits de l'enfant, des principes qui figurent explicitement ou implicitement dans la Charte des Nations Unies et dans le projet de déclaration internationale des droits de l'homme, ainsi que des propositions qu'ont déjà présentées ou que pourront présenter les institutions spécialisées, d'autres organisations internationales ou certains Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies.

74. Le représentant de l'Union Sud-Africaine a déclaré que sa résolution différait de celle du représentant des Etats-Unis d'Amérique, en ce sens qu'il approuvait la déclaration faite par le représentant de l'Union internationale pour la protection de l'enfance, dont l'expérience internationale est très vaste dans ce domaine. Selon lui, la Commission doit maintenir la structure générale et les principes de la Déclaration originale, tout en tenant compte d'autres principes marquants de nature à transformer ce document en une charte des Nations Unies qui comprendrait les caractéristiques principales de la nouvelle conception de la protection de l'enfance.

75. Le représentant de la Yougoslavie a déclaré que, dans la conception moderne de la politique sociale, c'est l'Etat qui assume la responsabilité principale des soins à donner aux enfants. Il faut aussi attirer l'attention sur le fait qu'il ne suffit pas de définir les droits de l'enfant en temps de paix, mais qu'il faut aussi assurer sa protection en temps de guerre.

76. En définitive, la résolution suivante a été adoptée par 2 voix contre zéro et 2 abstentions:

"La Commission des questions sociales,

"Ayant étudié la documentation relative à un projet de charte pour la Déclaration des droits de l'enfant, et tenant compte de l'évolution de la conception de la protection de l'enfance depuis la Déclaration de Genève,

"Recommande que le Secrétaire général poursuive l'étude du sujet en liaison avec les Gouvernements et les organisations intéressées, de telle sorte que, tout en attribuant une grande importance aux principes de la Déclaration de Genève, il prenne en considération d'autres principes marquants qui transformeraient ce docu-

United Nations Charter of the Rights of the Child, embodying the main features of the newer conception of child welfare, and report thereon to the fourth session of the Social Commission."

L. MATTERS OCCURRING IN DOCUMENT E/CN.5/44 AND DOCUMENT E/CN.5/46 NOT OTHERWISE DEALT WITH, AND BUSINESS ARISING IN RELATION THERETO FROM RESOLUTIONS OF THE ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL INCLUDED IN DOCUMENT E/CN.5/39. (ITEM 16)

77. The Economic and Social Council (document E/767, dated 10 March 1948) requested the Social Commission:

"To submit to the Council at its seventh session:

"(a) The proposed work programme of the Commission, arranged in an order of priority;

"(b) A statement of those gaps and overlaps with respect to the proposed work programmes of the Commission and of other bodies to which the Council should give attention;

"(c) Such recommendations as the Commission deems appropriate with respect to solutions concerning specific gaps and overlaps;

"(d) An evaluation of the contribution to its work made by the above-mentioned Committee¹ and the need for re-establishing it in the future."

78. The Commission noted that its proposed work programme for 1948-1949 is set out in part B of the report of the Advisory Committee on Planning and Co-ordination (document E/CN.5/46, paragraphs 10-47 inclusive) and, particularly, in the part of annex I to that document headed: "Information concerning specific activities, etc." In the Chart (annex II to that document) the work programme is shown in relation to those of the specialized agencies FAO, ILO, IRO, UNESCO and WHO, and the ICEF, on the basis of direct representations made by those organizations.

The Commission instructed the Secretariat, subsequent to the termination of the third session, to extract and to attach to the report of the Commission as annex IV a work programme based upon these documents, as modified by any appropriate decisions.

¹ The Committee on Planning and Co-ordination of the Social Commission was a committee set up by Social Commission II under Rule 19, after consultation with the Secretary-General, to discuss item 2 of its agenda for that session: "Co-ordination of activities, with particular reference to the machinery for initial co-ordination"; to sit between the second and third sessions of the Social Commission, and to report to the third session. It consisted of 7 members appointed by the Chairman of the Commission: namely, Canada, China, France, Peru, United Kingdom, Union of Soviet Socialist Republics, and United States of America.

ment en une charte des Nations Unies sur les droits de l'enfant, comprenant les caractères principaux de la conception nouvelle de la protection de l'enfance, et qu'il fasse rapport sur ce sujet à la Commission des questions sociales, pour sa quatrième session."

L. POINTS MENTIONNÉS DANS LE DOCUMENT E/CN.5/44 ET LE DOCUMENT E/CN.5/46 ET QUI N'ONT PAS ÉTÉ TRAITÉS SOUS D'AUTRES TITRES, ET PROBLÈMES CONNEXES RÉSULTANT DES RÉSOLUTIONS PRISES PAR LE CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL (DOCUMENT E/CN.5/39) [POINT 16]

77. Le Conseil économique et social (document E/767 du 10 mars 1948) a invité la Commission des questions sociales:

"A présenter au Conseil, à sa septième session:

"a) Le programme de travail envisagé par la Commission, présenté par ordre de priorité;

"b) Un énoncé des lacunes et chevauchement auxquels le Conseil devrait prêter attention, entre le programme de travail qu'envisage la Commission et celui d'autres organes;

"c) Les recommandations que la Commission juge utile de faire sur les moyens de supprimer des lacunes et des chevauchements déterminés;

"d) Une appréciation de la contribution que le Comité mentionné ci-dessus¹ a apportée à ses travaux et de la nécessité de le rétablir ultérieurement."

78. La Commission a pris note de ce que le programme de travail envisagé pour 1948-1949 se trouvait exposé dans la partie B du rapport du Comité consultatif de planification et de coordination (document E/CN.5/46, paragraphes 10 à 47 inclus) et en particulier dans la partie de l'annexe I de ce document qui est intitulée: "Indications sur les travaux intéressant les différents domaines, etc." Dans le tableau (annexe II de ce document), le programme de travail se trouve exposé en regard des programmes de travail des institutions spécialisées, OAA, OIT, OIR, UNESCO et OMS et du programme de travail du FISE, sur la base d'indications données directement par ces organisations.

La Commission a demandé au Secrétariat, après la fin de la troisième session, d'extraire de ces documents, modifiés conformément aux décisions pertinentes, un programme de travail qui serait joint au rapport de la Commission et en formerait l'annexe IV.

¹ Le Comité consultatif de planification et de coordination de la Commission des questions sociales était un comité institué par la Commission des questions sociales à sa deuxième session, conformément à l'article 19 du règlement, après consultation du Secrétaire général pour discuter le point 2 de son ordre du jour: "Coordination de l'action et plus particulièrement du mécanisme visant la coordination initiale"; ce comité devait se réunir entre la deuxième session de la Commission des questions sociales et sa troisième, et lui faire rapport à cette dernière session. Il se composait de sept membres nommés par le Président de la Commission des questions sociales, le Canada, la Chine, les États-Unis d'Amérique, la France, le Pérou, le Royaume-Uni, l'Union des Républiques socialistes soviétiques.

(a) *Order of priority of work programme*

79. In respect of the order of priority for this work programme two proposals were placed before the Commission. One, from the representative from Czechoslovakia, was as follows:

- (1) Social welfare services, including family, youth and child welfare;
- (2) Standards of living;
- (3) Housing and town and country planning;
- (4) Prostitution, traffic in women and children and obscene publications;
- (5) Prevention of crime and treatment of offenders;
- (6) Migration.

This proposal was rejected by 4 votes in favour, 8 against, with 0 abstentions. The other proposal, submitted by the representative from the United States, set out the order of priority as follows:

- (1) Social welfare services, including family, youth and child welfare;
- (2) Prevention of crime and treatment of offenders;
- (3) Prostitution, traffic in women and children, and obscene publications;
- (4) Migration;
- (5) Housing and town and country planning;
- (6) Standards of living.

This proposal was adopted by 9 votes in favour, 3 votes against, with 1 abstention.

Several members pointed out that important aspects of the problems of standards of living will be dealt with under other special subjects, particularly under social welfare services, including family, youth and child welfare.

The Commission noted with appreciation that the Economic and Social Council, by its resolution 122 (VI) of 10 March 1948, maintained the priority that had been ascribed to child welfare by the Commission at its second session.

(b) *Gaps and overlaps*

80. The Commission, discussing the question of gaps and overlaps, took note of the representations put forward by its Advisory Committee, and agreed that a study of the proposed work programmes of the Commission and of other bodies operating in the social field, indicated little, if any, immediate overlapping. Such apparent overlapping as did exist, was associated with the fact that subjects appearing on several programmes are actually approached from different aspects, so that the activities of the various bodies concerned reinforce rather than duplicate each other.

a) *Ordre de priorité dans le programme des travaux*

79. En ce qui concerne l'ordre de priorité à observer pour ce programme de travail, la Commission était saisie de deux propositions. La première, présentée par le représentant de la Tchécoslovaquie, classait les travaux dans l'ordre suivant:

- 1) Service social, y compris la protection de la famille, de la jeunesse et de l'enfance;
- 2) Niveaux de vie;
- 3) Logement, urbanisme et aménagement des campagnes;
- 4) Prostitution, traite des femmes et des enfants et publications obscènes;
- 5) Prévention du crime et traitement des délinquants;
- 6) Migration.

Cette proposition a été repoussée par 4 voix contre 8 sans aucune abstention. La deuxième proposition, présentée par le représentant des Etats-Unis d'Amérique, classait les travaux dans l'ordre de priorité suivant:

- 1) Service social, y compris la protection de la famille, de la jeunesse et de l'enfance;
- 2) Prévention du crime et traitement des délinquants;
- 3) Prostitution, traite des femmes et des enfants et publications obscènes;
- 4) Migration;
- 5) Logement, urbanisme et aménagement des campagnes;
- 6) Niveaux de vie.

Cette proposition a été adoptée par 9 voix contre 3 et 1 abstention.

Plusieurs membres ont fait observer que des aspects importants du problème des niveaux de vie seront traités sous d'autres titres particuliers, notamment à propos du service social, y compris la protection de la famille, de la jeunesse et de l'enfance. La Commission a pris note, avec satisfaction, du fait que le Conseil économique et social, par sa résolution 122 (VI) du 10 mars 1948, avait maintenu la priorité que la Commission, lors de sa deuxième session, avait attribuée à la protection de l'enfance.

b) *Lacunes et chevauchements*

80. La Commission, en discutant la question des lacunes et des chevauchements, a pris note des observations présentées par son Comité consultatif; elle s'est accordée à estimer qu'une étude du programme de travail qu'envisage la Commission et de celui qu'envisagent les autres organismes travaillant dans le champ social ne révélait guère de chevauchements immédiats. L'apparence de chevauchement était due au fait que les questions qui figuraient dans plusieurs programmes y étaient traitées sous des angles différents, de telle sorte que l'action des divers organismes intéressés, loin de faire double emploi, s'en trouvait renforcée.

81. It was noted, however, that there is an increasing possibility of overlapping in respect of certain subjects unless the activities concerned are adequately correlated by consultations.

These subjects are:

- (a) Provision of advisory social welfare experts or consultants;
- (b) Fellowship programmes;
- (c) Training of social welfare personnel; and,
- (d) Responsibilities in the field of family, youth and child welfare.

82. In respect of gaps, the Social Commission observed that there is no specialized agency to which has been entrusted specifically the activities under the headings:

- (a) Social welfare services, including family, youth and child welfare;
- (b) Prevention of crime and treatment of offenders.

It is considered that the Secretariat of the United Nations must assume primary responsibility for promoting effective international undertakings in these fields.

(c) *Recommendations*

83. With regard to recommendations for solving the specific question of gaps and overlaps, the Chairman drew the particular attention of the Commission to chapter VIII (paragraphs 63 to 74 inclusive) of the Report of the Advisory Committee on Planning and Co-ordination (document E/CN.5/46) and particularly emphasized the importance of paragraphs 73 and 74 of the report, which read as follows:

"73. Since the Social Commission must depend to a considerable extent upon submissions put forward for its information by the Secretariat, in order to fulfil its task in this regard, the Committee, in pursuance of the trend of its discussions, recognizes the suitability of the procedures of the Secretariat for providing information to assist the Social Commission in this regard through:

- "(i) Individual experts of recognized status in various countries and in particular fields;
- "(ii) Working groups established on a national basis;
- "(iii) Organizations in particular fields which have been granted consultative status by the Economic and Social Council; and, *in respect of the co-ordination of information, advice and considerations affecting planning and implementation* recognizes the value of

"(iv) Technical *ad hoc* committees in individual subjects with participation, at their discretion, of the specialized agencies.

"74. The Committee believes that the proposals endorsed in the preceeding paragraph

81. Toutefois, on a observé qu'il existait une possibilité croissante de chevauchement pour certains sujets si les organismes intéressés ne voient pas leur action coordonnée de façon adéquate grâce à des consultations.

Ces sujets sont les suivants:

- a) Experts ou conseillers à consulter en matière de service social;
- b) Programmes de bourses;
- c) Formation de spécialistes de service social;
- et
- d) Responsabilité dans le domaine de la protection de la famille, de la jeunesse et de l'enfance.

82. En matière de lacunes, la Commission des questions sociales a observé qu'il n'existe pas d'institution spécialisée qui soit chargée spécialement des travaux qui se rangent sous les titres de:

- a) Service social, y compris la protection de la famille, de la jeunesse et de l'enfance;
- b) Prévention du crime et traitement des délinquants.

Et elle estime que c'est au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies que revient la responsabilité principale des encouragements à donner à des réalisations internationales effectives dans ces domaines.

c) *Recommandations*

83. Parlant des recommandations qui ont pour but de résoudre cette question précise des lacunes et des chevauchements, le Président a attiré l'attention de la Commission sur le chapitre VIII (paragraphes 63 à 74 inclus) du rapport du Comité consultatif de planification et de coordination (document E/CN.5/46) et a souligné en particulier l'importance des paragraphes 73 et 74, qui sont conçus comme suit:

"73. Etant donné que l'exécution de la tâche de la Commission des questions sociales doit dépendre en grande partie des propositions qui lui sont présentées par le Secrétariat pour son information, le Comité, vu la tendance des opinions exprimées au cours de ses discussions, reconnaît que le Secrétariat doit faire appel aux procédés suivants pour fournir des renseignements à la Commission des questions sociales à cet égard:

- "i) Experts d'une autorité reconnue dans divers pays et dans des domaines différents;
- "ii) Création de groupes de travail constitués sur une base nationale;
- "iii) Organisations à l'œuvre dans divers domaines et auxquelles le Conseil économique et social a accordé le statut consultatif; et, *en ce qui concerne la coordination des renseignements, des avis et des considérations influant sur l'établissement des programmes et leur exécution*, le Comité reconnaît l'utilité de

"iv) Comités techniques spéciaux pour chaque sujet particulier avec participation des institutions spécialisées s'ils le jugent utile.

"74. Le Comité croit qu'il pourrait être opportun de faire entrer les propositions faites dans le

might appropriately fit into the scheme envisaged for co-ordination in general in the report to the Economic and Social Council of the Secretary-General's Committee on Co-ordination (documents E/614 and E/625)."

84. The Commission endorsed paragraphs 63-74 inclusive of the report of the Advisory Committee, with particular emphasis on the last two paragraphs. The representative from France directed attention to paragraph 74, and particularly to the suggestion that the proposals put forward might appropriately fit into the scheme envisaged for co-ordination in general in the report to the Economic and Social Council of the Secretary-General's Committee on Co-ordination. With the representative of the ILO, he emphasized the necessity for the Commission keeping this relationship constantly before it. On a request that the opinion of the Commission should be tested regarding their endorsement or otherwise of the procedures suggested in paragraph 73, the motion was carried by 8 votes in favour, 4 against, with 1 abstention.

85. The representative from the United States submitted a draft resolution which, after being amended, was adopted by 11 votes in favour, 4 against, with 1 abstention, as follows:

"The Economic and Social Council

"Notes the action of the Social Commission in response to resolution E/767 of the Council, requesting the Commission to submit its proposed work programme arranged in order of priority, together with a statement of gaps and overlaps with respect to the proposed work programme of the Commission and of other bodies to which the Council should give attention;

"Notes the review of the respective work programmes of the United Nations Secretariat and of the specialized agencies made by the Commission's Advisory Committee;

"Approves the following recommendations of the Commission regarding gaps, overlaps and priorities, and endorses the work programme of the Commission as a practical plan for the work period prior to the Commission's next session:

"(a) That while there are overlapping fields of interest there is not in fact at the present time actual overlapping in work programmes of the specialized agencies. Periodic review of respective work programmes and their inter-relationships is required since there is the potentiality of overlap because of broad terms of reference.

"(b) That the major gap not covered by a specialized agency is the area of family, youth and child welfare, and therefore should become

paragraphe précédent dans le plan de coordination générale envisagé dans le rapport adressé au Conseil économique et social par le Comité de coordination du Secrétaire général (documents E/614 et E/625)."

84. La Commission a approuvé les paragraphes 63 à 74 inclus du rapport du Comité consultatif, en soulignant particulièrement les deux derniers paragraphes. Le représentant de la France a attiré l'attention sur le paragraphe 74, et en particulier sur la proposition de faire entrer les propositions dans le plan de coordination générale envisagé dans le rapport adressé au Conseil économique et social par le Comité de coordination du Secrétaire général. Soutenu par le représentant de l'OIT, il a fait ressortir la nécessité pour la Commission d'avoir constamment à l'esprit le souci de cette relation entre les deux organismes. Certains membres de la Commission ayant voulu s'assurer de l'opinion de la Commission sur les méthodes que conseille le paragraphe 73, une motion favorable à leur approbation a été adoptée par 8 voix contre 4 et une abstention.

85. Le représentant des Etats-Unis d'Amérique a présenté un projet de résolution qui, une fois amendé, a été adopté par 11 voix contre 4 et une abstention; en voici le texte:

"Le Conseil économique et social

"Prend acte des décisions prises par la Commission des questions sociales comme suite à la résolution du Conseil (document E/767) qui invitait la Commission à présenter son projet de programme de travail disposé par ordre de priorité, ainsi qu'un exposé des lacunes et des chevauchements existant entre le programme de travail envisagé par la Commission et celui qu'envisagent d'autres organismes et auxquels le Conseil devrait prêter son attention;

"Prend également acte du rapport présenté par le Comité consultatif de la Commission sur le programme de travail du Secrétariat des Nations Unies et celui des institutions spécialisées;

"Approuve les recommandations suivantes de la Commission concernant les lacunes, les chevauchements et les priorités et souscrit au programme de travail de la Commission comme plan pratique de travail pour la période précédant la prochaine session de la Commission:

"a) Alors qu'il existe des chevauchements entre les divers domaines qui intéressent les uns ou les autres, il n'existe pas en fait, à l'heure actuelle, de chevauchements dans les programmes de travail des institutions spécialisées. Des révisions périodiques des programmes de travail respectifs et des relations qui existent entre eux sont nécessaires, le caractère étendu des mandats rendant possibles certains chevauchements.

"b) Les questions relatives à la protection de la famille, de la jeunesse et de l'enfance constituent la lacune la plus grave et ne sont traitées

the primary responsibility of the Social Commission and the United Nations Secretariat.

"(c) That co-ordination in the social field can best be demonstrated and achieved by focussing on individual projects and problems and by developing joint plans of action with regard to such projects.

"(d) That the work programme of the Commission for 1948-1949 should be focussed on specific projects in six major areas: Social welfare, including family, youth and child welfare; Prevention of Crime and Treatment of Offenders; Suppression of Prostitution and Traffic in Women and Children and Migration; Housing and Town and Country Planning and Standards of living.

(d) *Evaluation of the work of the Advisory Committee on Planning and Co-ordination*

86. In compliance with the resolution of the Economic and Social Council to evaluate the work of the Advisory Committee on Planning and Co-ordination, the majority of the members expressed the view that the Advisory Committee on Planning and Co-ordination had fully justified its establishment under rule 19 of the Rules of Procedure for functional commissions of the Economic and Social Council. Time had been saved by the careful analysis by the Committee of the programmes of work for the Commission and the schematic table attached as annex II to its report. The appreciation of the Commission was evidenced by the fact that it had adopted in very large measure the recommendations of the Advisory Committee regarding work programme, overlaps, gaps, priorities, and procedures for co-ordinating activities at the working level. The representative from the Union of Soviet Socialist Republics did not share the views expressed here on the grounds that the Committee went beyond its terms of reference and had assumed the functions of the Commission itself.

Continuance of the existence of the Advisory Committee

87. With regard to the question of continuance, however, there were several alternative proposals. No member recommended the continuation of the Advisory Committee on Planning and Co-ordination as such.

Number of sessions of the Commission

88. It was pointed out that it was hardly logical for the Social Commission, which, by its terms of reference, was an advisory body to the Economic and Social Council, to meet less frequently than the Council itself, and it was therefore recommended that the Social Commission should meet at least twice yearly. The following resolution was adopted by 9 votes in favour, 3 against, with 3 abstentions:

par aucune institution spécialisée; en conséquence, elles devraient relever au premier chef de la Commission des questions sociales et du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

"c) La coordination dans le domaine social peut le mieux se démontrer et s'obtenir si l'on s'attache à des tentatives et à des problèmes particuliers et si l'on dresse des plans communs d'action en ce qui concerne ces tentatives.

"d) Le programme de travail de la Commission pour 1948-1949 devrait être centré sur des tentatives concrètes intéressant les six domaines principaux suivants: le bien-être social, y compris la protection de la famille, de la jeunesse et de l'enfance; la prévention du crime et le traitement des délinquants; la répression de la prostitution et de la traite des femmes et des enfants, et la migration; le logement, l'urbanisme et l'aménagement des campagnes, et les niveaux de vie."

d) *Appréciation du travail du Comité consultatif de planification et de coordination*

86. Pour répondre à la résolution du Conseil économique et social relative à l'évaluation du travail du Comité consultatif de planification et de coordination, la majorité des membres a exprimé l'opinion que le Comité consultatif de planification et de coordination a pleinement justifié sa création en vertu de l'article 19 du règlement intérieur des commissions techniques du Conseil économique et social. En analysant attentivement le programme de travail de la Commission, et en dressant le tableau schématique qui constitue l'annexe II de son rapport, le Comité a permis de gagner du temps. La Commission a témoigné sa satisfaction en faisant siennes la plupart des recommandations du Comité consultatif au sujet du programme de travail, des chevauchements, des lacunes, des ordres de priorité et des moyens de coordonner l'action à l'échelon de l'exécution. Le représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques n'a pas partagé les idées exprimées ici, parce que, à son avis, le Comité a outrepassé les attributions que lui confère son mandat et s'est chargé de fonctions qui appartiennent à la Commission elle-même.

Maintien en fonctions du Comité consultatif

87. En ce qui concerne le maintien en fonctions du Comité, la Commission a été saisie de plusieurs propositions. Aucun membre n'a recommandé de maintenir le Comité consultatif de planification et de coordination en fonctions avec ses attributions actuelles.

Nombre de sessions de la Commission

88. On a fait observer qu'il n'est guère rationnel que la Commission des questions sociales qui, aux termes de son mandat, est un organe consultatif au service du Conseil économique et social, se réunisse moins fréquemment que le Conseil lui-même; c'est pourquoi on a recommandé que la Commission des questions sociales tienne au moins deux sessions par an. Par 9 voix contre 3 et 3 abstentions, la Commission a adopté la résolution suivante:

"The Social Commission,

"Considering that it is its duty, in accordance with its terms of reference, to advise the Economic and Social Council on matters within its competence,

"Considering that its possibilities of work are seriously affected by the fact that, in contrast to what occurred last year, it can only hold one session every year,

"Draws the attention of the Economic and Social Council to this situation and expresses the wish that, in the interests of the work which it should help the Council to accomplish, it should be able to hold regularly two sessions at least every year."

Agenda Committee

89. The representative from Canada moved the following resolution:

"The Social Commission

"Resolves that a committee of its members numbering seven, to be known as its Agenda Committee, to study the proposed agenda for Social Commission IV and to advise the Commission thereon, shall be constituted and shall meet in 1949 for not more than five working days shortly in advance of Social Commission IV."

This resolution was based upon the necessity for a preliminary examination of the provisional agenda for Social Commission IV in 1949, in order to facilitate the handling of the agenda items by the Commission itself. It was generally agreed that the bulk of the agenda handicapped discussion, and that its simplification by preliminary discussion would permit more complete study of certain selected items of importance. The resolution was carried by 9 votes in favour, 5 against, with 1 abstention.

The Chairman appointed the representatives from the following countries, on a geographical basis, as members of the Agenda Committee, Canada, China, Colombia, France, Iraq, Union of South Africa and Union of Soviet Socialist Republics.

He was empowered by the Commission to modify membership of the Agenda Committee as might be made necessary by changes in the composition of the Commission at the seventh session of the Economic and Social Council (July-August 1948).

Maintenance of continuing liaison with the Economic and Social Council

90. A proposal was brought forward relating to the discussion of item 4 of the agenda—the necessity for maintaining continuing liaison with the Economic and Social Council and with the

"La Commission des questions sociales,

"Considérant que son mandat lui fait un devoir de donner des avis au Conseil économique et social sur les questions qui sont de sa compétence,

"Considérant que ses possibilités de travail sont gravement compromises par le fait que, contrairement à ce qu'elle a fait l'an dernier, elle ne peut plus tenir qu'une seule session par an,

"Appelle l'attention du Conseil économique et social sur cette situation et émet le vœu, dans l'intérêt même de l'œuvre qu'elle doit aider le Conseil à accomplir, de pouvoir tenir régulièrement deux sessions au moins chaque année."

Comité de l'ordre du jour

89. Le représentant du Canada a proposé la résolution ci-dessous:

"La Commission des questions sociales

"Décide de constituer un comité, composé de sept de ses membres, qui portera le nom de Comité de l'ordre du jour. Il sera chargé d'étudier le projet d'ordre du jour de la quatrième session de la Commission des questions sociales et de donner son avis à la Commission à ce sujet. Il se réunira en 1949, pendant cinq jours ouvrables au plus, peu de temps avant la quatrième session de la Commission des questions sociales."

Cette résolution avait pour motif la nécessité de procéder à un examen préliminaire de l'ordre du jour provisoire de la quatrième session de 1949 de la Commission des questions sociales, en vue de faciliter à la Commission des questions sociales elle-même l'étude des points de cet ordre du jour. Les membres se sont accordés à reconnaître que le nombre élevé des questions inscrites à l'ordre du jour gênait la discussion et que la simplification de l'ordre du jour au cours d'une discussion préliminaire rendrait possible une étude plus complète de certains points importants qui auraient été retenus. La résolution a été adoptée par 9 voix contre 5 et 1 abstention.

Le Président, tenant compte de la répartition géographique, a désigné les représentants des pays suivants pour faire partie du Comité de l'ordre du jour: Canada, Chine, Colombie, France, Irak, Union des Républiques socialistes soviétiques et Union Sud-Africaine.

La Commission l'a autorisé à modifier la composition du Comité de l'ordre du jour si la chose devenait nécessaire à la suite de changements que le Conseil économique et social, lors de sa septième session (juillet-août 1948) pourrait apporter à la composition de la Commission des questions sociales.

Maintien d'un contact régulier avec le Conseil économique et social

90. Une autre des propositions dont la Commission était saisie avait trait à la discussion du point 4 de l'ordre du jour: nécessité de maintenir un contact régulier avec le Conseil écono-

Secretariat throughout the period intervening between Social Commission III and Social Commission IV (see paragraph 11 above). The suggestion was made that this should be done through the officers of the Commission. It was rejected, however, by 3 votes in favour, 5 against, with 7 abstentions.

Social aspects of relevant questions of Regional Commissions

91. The representative from France pointed out that there was so close a relationship between the social and economic fields that it is difficult to separate one from the other. It was therefore essential that the Commission be kept informed of the social aspects of the activities with which the regional commissions are concerned in order that it may make suitable recommendations to the Economic and Social Council. The Commission was of the opinion that it would facilitate an integration of activity.

The following resolution, moved by the representative from France, as amended by the representative from the United States, was carried by 10 votes in favour, 0 against, with 4 abstentions.

"The Economic and Social Council,

"Noting the close inter-relationships between economic and social problems, and

"Recognizing that economic problems falling within the scope of the Regional Economic Commissions may have important social aspects,

"Requests these Commissions to communicate to the Social Commission through the Secretary-General questions of this kind for the purpose of obtaining the opinion of the Social Commission."

Endorsement of the report of the Advisory Committee on Planning and Co-ordination

92. At this stage, the Commission endorsed the report of the Advisory Committee on Planning and Co-ordination (document E/CN.5/46) subject to such modifications as had been adopted during the progress of the debates.

III. Adoption of the report

93. This report was adopted by a vote of 15 for, 1 against, with no abstentions.

nique et social et avec le Secrétariat pendant la période qui sépare la troisième session de la Commission des questions sociales de sa quatrième (voir paragraphe 11 ci-dessus). On proposait d'assurer ce contact régulier par l'intermédiaire des membres du Bureau de la Commission. La proposition a toutefois été repoussée par la Commission par 3 voix contre 5 et 7 abstentions.

Aspect sociaux des questions relevant des commissions régionales

91. Le représentant de la France a signalé qu'il existe entre les problèmes sociaux et les problèmes économiques une relation si étroite qu'il est difficile de les séparer. Il est donc essentiel que la Commission soit informée des aspects sociaux des travaux des commissions régionales pour pouvoir présenter au Conseil économique et social des recommandations appropriées. La Commission a été d'avis que l'intégration de l'activité en serait facilitée.

La résolution dont le texte suit, présentée par le représentant de la France et amendée par le représentant des Etats-Unis, a été adoptée par 10 voix contre zéro et 4 abstentions.

"Le Conseil économique et social,

"Constatant l'étroite interdépendance des problèmes économique et des problèmes sociaux;

"Reconnaissant que les problèmes économiques qui relèvent de la compétence des commissions économiques régionales peuvent présenter d'importants aspects sociaux,

"Prie ces commissions de signaler à la Commission des questions sociales, par l'intermédiaire du Secrétaire général, les questions de cette nature, en vue d'obtenir l'avis de cette Commission."

Approbation du rapport du Comité consultatif de planification et de coordination

92. A ce stade des travaux, la Commission a approuvé le rapport du Comité consultatif de planification et de coordination (document E/CN.5/46) sous réserve des modifications approuvées au cours des débats.

III. Adoption du rapport

93. Le rapport a été adopté par 15 voix contre une, sans abstention.

ANNEXES

ANNEX I

Agenda as adopted

1. Election of officers.
2. Adoption of agenda.
3. Letter from the President of the Economic and Social Council.
4. Maintenance of continuous relationships with the Economic and Social Council.
5. Verbal comments from the Secretariat on the agenda, indicating progress in relation to social activities.
6. Housing and town and country planning.
7. Standards of living.
8. Report on the implementation of the programme resulting from resolution 58 (I) of the General Assembly and subsequent decisions of the General Assembly.
9. Studies relating to social welfare administration, advisory functions and the training of staff.
10. Demographic year book.
11. T/44 and T/63: Provisional Questionnaire; Trusteeship Council.
12. Migration.
13. The Social Commission and the International Penal and Penitentiary Commission (Prevention of Crime and Treatment of Offenders).
14. (a) Draft convention of 1937 for Suppressing the Exploitation of the Prostitution of Others; and (b) Transfer to the United Nations of the functions exercised by the French Government for the suppression of the white slave traffic and for the suppression of obscene publications.
15. Family, youth and child welfare, including: (a) Progress report concerning emergency action for children (ICEF); and, (b) Charter of the Rights of the Child: the Declaration of Geneva with references to proposed changes and additions.
16. Matters occurring in Document E/CN.5/44 and Document E/CN.5/46 not otherwise dealt with, and business arising in relation thereto from resolutions of the Economic and Social Council included in Document E/CN.5/39.

ANNEX II

Draft resolutions proposed by Social Commission III for adoption by the Economic and Social Council

I. PROGRAMME RESULTING FROM RESOLUTION 58 (I) OF THE GENERAL ASSEMBLY

ANNEXE I

Ordre du jour adopté

1. Election du Bureau.
2. Adoption de l'ordre du jour.
3. Lettre du Président du Conseil économique et social.
4. Maintien d'un contact régulier avec le Conseil économique et social.
5. Observations verbales du Secrétariat sur l'ordre du jour indiquant les progrès effectués dans le domaine de l'action sociale.
6. Logement, urbanisme et aménagement des campagnes.
7. Niveaux de vie.
8. Rapport sur l'exécution du programme résultant de la résolution 58 (I) de l'Assemblée générale et des décisions ultérieures de l'Assemblée.
9. Etudes relatives à l'administration, aux fonctions consultatives et à la formation de spécialistes du service social.
10. Annuaire démographique.
11. T/44 et T/63: Questionnaire provisoire du Conseil de tutelle.
12. Migration.
13. Commission des questions sociales et Commission internationale pénale et pénitentiaire (prévention du crime et traitement des délinquants).
14. a) Projet de convention de 1937 relatif à la répression de l'exploitation de la prostitution d'autrui, et b) transfert à l'Organisation des Nations Unies des fonctions exercées par le Gouvernement français touchant la répression de la traite des blanches et la répression de la circulation des publications obscènes.
15. Protection de la famille, de la jeunesse et de l'enfance, y compris: a) rapport sur l'état des travaux concernant les secours d'urgence à l'enfance (FISE); b) Charte des droits de l'enfant: Déclaration de Genève avec les modifications et additions proposées.
16. Points mentionnés dans le document E/CN.5/44 et dans le document E/CN.5/46 qui n'ont pas encore été traités et problèmes connexes résultant des résolutions prises par le Conseil économique et social (document E/CN.5/39).

ANNEXE II

Projets de résolution proposés par la Commission des questions sociales à sa troisième session en vue de leur adoption par le Conseil économique et social

I. PROGRAMME RÉSULTANT DE LA RÉSOLUTION 58 (I) DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

The Economic and Social Council

Having noted the recommendation of the Social Commission contained in its resolution of 20 April 1948 on the Advisory Social Welfare Services,

Recommends to the General Assembly

(a) That the Advisory Social Welfare Services be continued during the fiscal year of 1949; and

(b) That the programme should include the same basic services as were carried on in 1948; and

(c) That, in the administration of the programme, the policies and procedures carried on in 1948 be continued, as adapted in accordance with recommendations made by the Social Commission at its third session; and

(d) That the Secretary-General continue his efforts to bring about increased financial participation on the part of recipient Governments; and

(e) That the funds to be provided for these services in 1949 should be at least equal to those appropriated for 1948.

II. MIGRATION

The Economic and Social Council,

Having regard to the action taken by the Social Commission and the Secretary-General in pursuance of the Council's resolutions of 29 March 1947, 13 August 1947 and 3 March 1948 concerning migration questions,

Notes with satisfaction the working arrangement concluded between the Secretary-General of the United Nations and the Director-General of the International Labour Office on their respective responsibilities in matters of migration and that the Governing Body of the International Labour Office, conscious of the importance and the urgency of the problem, has placed revision of the Migration for Employment Convention, 1939, on the agenda of the thirty-second session of the International Labour Conference;

Expresses the wish that pending the adoption and ratification of an international convention providing adequate protection of migrant and immigrant labour, Member Governments in determining their respective policies in this field should be guided by the principle of equality of treatment in social and economic matters of national and foreign workers;

Expresses also the wish that international arrangements in matters of migration include as soon as possible:

(a) Broadening of the present system of international information in matters of migration so as to assure the immediate availability of knowledge on migration possibilities and conditions for use by governments and voluntary organizations and by migrants or prospective migrants;

(b) Fostering of a positive programme for the improvement of statistics on international migration so as to increase their adequacy and comparability;

Notes the opinion of the Social Commission that migration includes aspects beyond those cov-

Le Conseil économique et social,

Ayant pris note de la recommandation de la Commission des questions sociales énoncée dans sa résolution du 20 avril 1948 sur les services consultatifs en matière de service social,

Recommande à l'Assemblée générale:

a) Que les services consultatifs en matière sociale se poursuivent pendant l'exercice financier de 1949;

b) Que le programme comprenne les mêmes services fondamentaux que ceux de 1948;

c) Que, dans l'application du programme, on garde la même ligne de conduite et la même méthode qu'en 1948, après les avoir adoptées en tenant compte des recommandations présentées par la Commission des questions sociales à sa troisième session, et

d) Que le Secrétaire général continue ses efforts pour obtenir une participation financière accrue des Etats qui reçoivent ces services, et

e) Que les fonds affectés à ces services en 1949 soient au moins égaux à ceux qui ont été prévus pour 1948.

II. MIGRATION

Le Conseil économique et social,

Considérant les mesures prises par la Commission des questions sociales et par le Secrétaire général, conformément aux résolutions du Conseil des 29 mars 1947, 13 août 1947 et 3 mars 1948 concernant les questions de migration,

Prend note avec satisfaction de l'accord conclu entre le Secrétaire général des Nations Unies et le Directeur général du Bureau international du Travail au sujet de leurs responsabilités respectives dans les questions de migration et du fait que le Conseil d'administration du Bureau international du Travail, conscient de l'importance et de l'urgence du problème, a mis à l'ordre du jour de la trente-deuxième session de la Conférence internationale du travail la révision de la Convention internationale de 1939 concernant le placement des travailleurs migrants;

Exprime le vœu qu'en attendant l'adoption et la ratification d'une convention internationale assurant une protection suffisante aux travailleurs émigrants et immigrants, les Gouvernements des Membres des Nations Unies s'inspirent, pour déterminer leur politique dans ce domaine, du principe de l'égalité de traitement, au point de vue social et au point de vue économique, des travailleurs nationaux et des travailleurs étrangers;

Exprime également le vœu que les arrangements internationaux relatifs aux questions de migration prévoient le plus tôt possible:

a) L'extension du système actuel d'information internationale en matière de migration, de manière qu'il soit possible de connaître immédiatement les possibilités et les conditions de migration, ces renseignements devant servir aux organisations gouvernementales et privées, ainsi qu'aux émigrants et aux personnes désireuses d'émigrer;

b) Des moyens propres à encourager l'élaboration d'un programme positif en vue d'améliorer les statistiques des migrations internationales afin d'en augmenter l'exactitude et la comparabilité;

Prend note de l'opinion de la Commission des questions sociales selon laquelle le problème des

ered in the arrangement between the Secretary-General of the United Nations and the Director-General of the International Labour Office and that the problem of migration is broader than the labour problem which is only one aspect of it;

Notes that the problem of refugees and displaced persons must be distinguished from the general question of migration as a special question which is to be settled separately in connection with resolution 136 (II) of the General Assembly;

Endorses the opinion of the Social Commission that the conclusion of the above working arrangement provides a favourable opportunity to define responsibility for the various matters of migration among the various organs of the Council;

Resolves that the Social Commission's responsibilities in this field are to arrange for studies and advise the Council on the social aspects of migration with a view, particularly, to ensure to the migrants equal social and economic rights with those of local populations; such studies and advice to have reference especially to the following topics:

(a) The social position, rights and benefits of immigrants including their rights and benefits when they happen to be indigent;

(b) Family and community relationships of immigrants;

(c) Advance planning by Government authorities with a view to the provision of social services, and facilities for health and education, which are necessary for immigrants and their families arriving in a new community;

Requests the Secretary-General to consult with those non-governmental organizations which are interested in migration problems and particularly with trade union organizations, and to seek their advice in order to ascertain whether these organizations can make arrangements for co-ordinating their respective activities.

III. PREVENTION OF CRIME AND TREATMENT OF OFFENDERS

The Economic and Social Council

Draws the attention of Governments of Member Nations to the conclusion reached by the Council that, in view of the importance of the study, on an international basis, of the problem of the prevention of crime and treatment of offenders, the United Nations should assume leadership in promoting this activity, having regard to international and national organizations which have interests and competence in this field, and making the fullest use of their knowledge and experience;

Requests the Secretary-General, subject to budgetary limitations, to convene not more than once a year, a group of internationally recognized experts not to exceed seven in number, and selected by him in such a way that the constitution of the group maintains an international character, to act in an honorary capacity as an advisory body and to advise the Secretary-General and the Social Commission in devising and formulating policies and programmes appropriate to the study on an international basis and to international action in

migrations présente encore d'autres aspects que ceux qui sont visés dans l'accord conclu entre le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies et le Directeur général du Bureau international du Travail, et que le problème des migrations est plus qu'un problème de main-d'œuvre, ce dernier n'étant qu'un de ses aspects;

Prend note de ce que le problème des réfugiés et des personnes déplacées doit être distingué des problèmes de migration en général, étant donné qu'il s'agit d'un problème particulier qui doit être résolu séparément en tenant compte de la résolution 136 (II) de l'Assemblée générale;

Fait sien l'opinion de la Commission des questions sociales selon laquelle l'accord de travail mentionné ci-dessus offre une occasion favorable de définir les responsabilités des divers organes du Conseil en matière de migration;

Décide que la Commission des questions sociales a, dans ce domaine, la responsabilité d'organiser des études et de donner des avis au Conseil sur les aspects sociaux des migrations, particulièrement en vue d'assurer aux migrants les droits sociaux et économiques qui sont assurés à la population locale; ces études et avis devront spécialement avoir trait aux questions suivantes:

a) La position sociale, les droits et les avantages des immigrants, y compris leurs droits et avantages lorsqu'ils se trouvent dans l'indigence;

b) Les liens familiaux et sociaux des immigrants;

c) Les plans dressés d'avance par les autorités gouvernementales afin de fournir les services sociaux, médicaux et pédagogiques nécessaires aux immigrants et à leurs familles à leur arrivée dans leur nouveau lieu de résidence;

Prie le Secrétaire général de se concerter avec les organisations non gouvernementales qui s'intéressent aux questions de migration, et notamment avec les organisations syndicales, et de rechercher si ces organisations peuvent prendre des dispositions en vue de coordonner leur action.

III. PRÉVENTION DU CRIME ET TRAITEMENT DES DÉLINQUANTS

Le Conseil économique et social

Attire l'attention des Gouvernements des Etats Membres sur la conclusion à laquelle est arrivé le Conseil, à savoir qu'étant donné l'importance de l'étude, sur une base internationale, du problème de la prévention du crime et du traitement des délinquants, l'Organisation des Nations Unies devrait prendre la direction de l'activité dans ce domaine en tenant compte des organisations internationales et nationales qui s'intéressent au problème et qui ont une compétence particulière pour s'en occuper, et en utilisant au maximum leurs connaissances et leur expérience;

Invite le Secrétaire général, dans les limites du budget, à réunir une fois par an au plus, un groupe d'experts jouissant d'une autorité internationale dont le nombre ne dépassera pas sept, et qu'il choisira de façon à conserver un caractère international à ce groupe qui exercerait, à titre bénévole, des fonctions consultatives et conseillerait le Secrétaire général et la Commission des questions sociales sur les moyens d'élaborer et de formuler une ligne de conduite et un programme appropriés à l'étude, sur une

the field of prevention of crime and the treatment of offenders.

IV. TRANSFER TO THE UNITED NATIONS OF THE FUNCTIONS EXERCISED BY THE FRENCH GOVERNMENT FOR THE SUPPRESSION OF THE WHITE SLAVE TRAFFIC AND THE SUPPRESSION OF OBSCENE PUBLICATIONS.

The Economic and Social Council,

Considering that under article 7 of the International Agreement of 18 May 1904 for the Suppression of the White Slave Traffic, articles IV, VIII, X and XI of the International Convention of 4 May 1910 for the Suppression of the White Slave Traffic and articles I, IV, V, and VII of the International Agreement of 4 May 1910 for the Suppression of Obscene Publications the French Government exercises certain functions;

Considering that on the proposal of the representative from France, submitted at the ninety-ninth meeting of the Council on 29 July 1917, the Economic and Social Council, in its resolution 82 (V) of 14 August 1917 requested the Secretary-General to present to the Social Commission at its first session in 1918 a report on the questions concerning the transfer to the United Nations of the functions exercised by the French Government under these instruments;

Taking note of the French Government's statement expressing the desire to renounce the said functions;

Considering that the Economic and Social Council recognized the importance of ensuring continuity and the centralization of international co-operation in order to suppress the traffic in women and children and obscene publications;

Therefore,

The Economic and Social Council recommends that at its next regular session the General Assembly approve the assumption by the United Nations of the functions exercised by the French Government under the aforesaid instruments;

Requests the Secretary-General to inform the Members of the United Nations of this recommendation.

V. DRAFT CONVENTION OF 1937 FOR SUPPRESSING THE EXPLOITATION OF THE PROSTITUTION OF OTHERS

A. The Economic and Social Council,

Considering that in its resolution 43 (IV) of 29 March 1947 the Council instructed the Secretary-General, *inter alia*, to resume the study of the 1937 Convention for Suppressing the Exploitation of the Prostitution of Others, make any necessary amendments in order to bring it up to date and introduce any desirable improvement in view of the changes in the general situation since 1937;

Considering that in its resolution 83 (V) of 14 August 1947 the Council requested the Social Commission to consider the possibility of the unification of the 1937 draft convention and the existing instruments for the suppression of the traffic in women and children, namely:

base internationale, de la prévention du crime et du traitement des délinquants, et à l'adoption de mesures internationales dans ce domaine.

IV. TRANSFERT À L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES D'S FONCTIONS EXERCÉES PAR LE GOUVERNEMENT FRANÇAIS TOUCHANT LA RÉPRESSION DE LA "TRAITE DES BLANCHES" ET LA RÉPRESSION DE LA CIRCULATION DES PUBLICATIONS OBSCÈNES

Le Conseil économique et social,

Considérant qu'aux termes de l'article 7 de l'Accord international du 18 mai 1904 pour la répression de la "traite des blanches", des articles IV, VIII, X et IX de la Convention internationale du 4 mai 1910 pour la répression de la "traite des blanches", et des articles I, IV, V et VII de l'Accord international du 4 mai 1910 pour la répression de la circulation des publications obscènes, le Gouvernement français exerce certaines fonctions;

Considérant que le Conseil économique et social, sur la proposition du représentant de la France, présentée à la quatre-vingt-neuvième séance du Conseil, le 29 juillet 1947, a, par sa résolution 82 (V) du 14 août 1947, invité le Secrétaire général à présenter à la première session de 1948 de la Commission des questions sociales, un rapport sur les questions que soulève le transfert à l'Organisation des Nations Unies des fonctions exercées par le Gouvernement français, en vertu de ces instruments;

Prenant acte de la déclaration du Gouvernement français exprimant le désir de renoncer auxdites fonctions;

Considérant que le Conseil économique et social reconnaît l'importance d'assurer la continuité et la centralisation de la coopération internationale en vue de la répression de la traite des femmes et des enfants et de la répression des publications obscènes;

En conséquence,

Le Conseil économique et social recommande que l'Assemblée générale, lors de sa prochaine session ordinaire, approuve le transfert à l'Organisation des Nations Unies des fonctions exercées par le Gouvernement français en vertu desdits instruments;

Prie le Secrétaire général d'informer les Membres de l'Organisation des Nations Unies de cette recommandation.

V. PROJET DE CONVENTION DE 1937 RELATIF À LA RÉPRESSION DE L'EXPLOITATION DE LA PROSTITUTION D'AUTRUI

A. Le Conseil économique et social,

Considérant qu'il a chargé le Secrétaire général, dans sa résolution 43 (IV) du 29 mars 1947, de reprendre, entre autres tâches, l'étude du projet de convention de 1937 visant à réprimer l'exploitation de la prostitution d'autrui, d'y apporter tous amendements nécessaires pour le mettre à jour et d'y introduire toutes améliorations exigées par l'évolution générale depuis 1937;

Considérant que, dans sa résolution 83 (V) du 14 août 1947, le Conseil a prié la Commission des questions sociales d'étudier la possibilité d'unification du projet de convention de 1937 et des instruments en vigueur relatifs à la suppression de la traite des femmes et des enfants, à savoir:

(a) International Agreement of 18 May 1904 for the Suppression of the White Slave Traffic;

(b) International Convention of 4 May 1910 for the Suppression of the White Slave Traffic;

(c) International Convention of 30 September 1921 for the Suppression of the Traffic in Women and Children; and

(d) International Convention of 11 October 1933 for the Suppression of the Traffic in Women of Full Age;

Considering that developments in general conditions since 1937 make feasible the immediate formulation and conclusion of a new and comprehensive convention for the suppression of the traffic in women and children and the prevention of prostitution, and that such a convention should unify the above-mentioned instruments and also embody the substance of the 1937 draft convention as well as any desirable improvement therein;

Requests the Secretary-General to prepare a draft of such a convention; to ascertain the views of Governments regarding this draft; and to submit the draft convention to the Social Commission at its fourth session for the subsequent approval of the Council.

B. The Economic and Social Council

Recommends that, in anticipation of, and as a preparation for the conclusion at some future date, of such convention as referred to under A above, Member Governments be asked, where they have not already done so, to include or to encourage the inclusion in their public and voluntary social welfare services of provisions for combating the evil of prostitution both from the angle of prevention and rehabilitation, including free and confidential treatment for venereal disease; and, in so far as children and young persons are concerned, to consider the introduction of legislation, where such legislation does not already exist, which will empower the State to take re-educative and rehabilitative measures in regard to children and young persons who are in need of care and who threaten to become, or have already become prostitutes.

VI. WORK PROGRAMME, PRIORITIES, GAPS AND OVERLAPS

The Economic and Social Council

Notes the action of the Social Commission in response to resolution E 767 of the Council, requesting the Commission to submit its proposed work programme arranged in order of priority, together with a statement of gaps and overlaps with respect to the proposed work programme of the Commission and of other bodies to which the Council should give attention;

Notes the review of the respective work programmes of the United Nations Secretariat and of the specialized agencies made by the Commission's Advisory Committee;

Approves the following recommendations of the Commission regarding gaps, overlaps and priorities, and endorses the work programme of the Commission as a practical plan for the work period prior to the Commission's next session:

(a) That while there are *overlapping* fields of interest there is not in fact at the present time ac-

a) L'Accord international du 18 mai 1904 pour la répression de la traite des blanches;

b) La Convention internationale du 4 mai 1910 pour la répression de la traite des blanches;

c) La Convention internationale du 30 septembre 1921 pour la répression de la traite des femmes et des enfants, et

d) La Convention internationale du 11 octobre 1933 pour la répression de la traite des femmes majeures;

Considérant que l'évolution de la situation générale depuis 1937 permet d'élaborer et de conclure immédiatement une convention nouvelle et d'une portée générale en vue de la suppression de la traite des femmes et des enfants et de la prévention de la prostitution et que cette convention devrait unifier les instruments ci-dessus mentionnés en y incorporant le projet de convention de 1937 et en y introduisant toutes améliorations désirables,

Charge le Secrétaire général de préparer un projet de ladite convention, de se renseigner sur les vues des Gouvernements sur ce projet et de soumettre ce projet de convention à la Commission des questions sociales, lors de sa quatrième session, pour approbation ultérieure par le Conseil.

B. Le Conseil économique et social

Recommande qu'à titre préliminaire et pour préparer la convention mentionnée plus haut, en A, en vue de sa conclusion à une date ultérieure, les Gouvernements des Etats Membres soient priés d'adopter ou de favoriser, s'ils ne l'ont pas déjà fait, l'adoption par leurs services sociaux publics ou privés de mesures propres à combattre le fléau de la prostitution, au point de vue à la fois de la prévention et du relèvement, y compris le traitement gratuit et confidentiel des maladies vénériennes et, en ce qui concerne l'enfance et la jeunesse, d'envisager l'introduction d'une législation, si elle n'existe pas déjà qui confère à l'Etat le pouvoir de prendre des mesures de rééducation et de relèvement en faveur des enfants et des jeunes personnes qui ont besoin de soins ou qui risquent de se livrer ou se livrent déjà à la prostitution.

VI. PROGRAMME DE TRAVAIL, PRIORITÉ, LACUNES ET CHEVAUCEMENTS

Le Conseil économique et social

Prend acte des décisions prises par la Commission des questions sociales comme suite à la résolution du Conseil (document E/767) qui invitait la Commission à présenter son projet de programme de travail disposé par ordre de priorité, ainsi qu'un exposé des lacunes et des chevauchements existant entre le programme de travail envisagé par la Commission et celui qu'envisagent d'autres organismes et auxquels le Conseil devrait prêter son attention;

Prend également acte du rapport présenté par le Comité consultatif de la Commission sur le programme de travail du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies et celui des institutions spécialisées;

Approuve les recommandations suivantes de la Commission concernant les lacunes, les chevauchements et les priorités, et souscrit au programme de travail de la Commission comme plan pratique de travail pour la période précédant la prochaine session de la Commission:

a) Alors qu'il existe des *chevauchements* entre les divers domaines qui intéressent les uns ou les

tual overlapping in work programmes of the specialized agencies. Periodic review of respective work programmes and their inter-relationships is required since there is the potentiality of overlap because of broad terms of reference.

(b) That the major *gap* not covered by a specialized agency is the area of family, youth and child welfare, and therefore should become the primary responsibility of the Social Commission and the United Nations Secretariat.

(c) That *co-ordination* in the social field can best be demonstrated and achieved by focusing on individual projects and problems and by developing joint plans of action with regard to such projects.

(d) That the *work programme* of the Commission for 1948-1949 should be focused on specific projects in six major areas: social welfare, including family, youth and child welfare; prevention of crime and treatment of offenders; suppression of prostitution and traffic in women and children and migration; housing and town and country planning and standards of living.

VII. SOCIAL ASPECTS OF THE ACTIVITIES WITH WHICH REGIONAL COMMISSIONS ARE CONCERNED

The Economic and Social Council,

Noting the close inter-relationship between economic and social problems, and

Recognizing that economic problems falling within the scope of the Regional Economic Commissions may have important social aspects,

Requests these Commissions to communicate to the Social Commission through the Secretary-General questions of this kind for the purpose of obtaining the opinion of the Social Commission.

ANNEX III

Policies and procedures for administration of the program under General Assembly Resolution 58 (I)

(Provided under resolution 58 (I) adopted at the first session of the General Assembly, 14 December 1946).

GENERAL ASSEMBLY RESOLUTION 58 (I)

TRANSFER TO THE UNITED NATIONS OF THE ADVISORY SOCIAL WELFARE FUNCTIONS OF UNRRA (UNITED NATIONS RELIEF AND REHABILITATION ADMINISTRATION)

Whereas Article 66 of the Charter of United Nations provides:

1. The Economic and Social Council shall perform such functions as fall within its competence in connection with the carrying out of the recommendations of the General Assembly.

2. It may, with the approval of the General Assembly, perform services at the request of Members of the United Nations and at the request of specialized agencies.

autres, il n'existe pas en fait, à l'heure actuelle, de chevauchements dans les programmes de travail des institutions spécialisées. Des révisions périodiques des programmes de travail respectifs et des relations qui existent entre eux sont nécessaires, le caractère étendu des mandats rendant possibles certains chevauchements;

b) Les questions relatives à la protection de la famille, de la jeunesse et de l'enfance constituent la *lacune* la plus grave et ne sont traitées par aucune institution spécialisée; en conséquence, elles devraient relever au premier chef de la Commission des questions sociales et du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies;

c) La *coordination* dans le domaine social peut le mieux se démontrer et s'obtenir si l'on s'attache à des tentatives et à des problèmes particuliers et si l'on dresse des plans communs d'action en ce qui concerne ces tentatives;

d) Le *programme de travail* de la Commission pour 1948-1949 devrait être centré sur des tentatives concrètes intéressant les six domaines principaux suivants: le bien-être social, y compris la protection de la famille, de la jeunesse et de l'enfance; la prévention du crime et le traitement des délinquants; la répression de la prostitution et de la traite des femmes et des enfants; les niveaux de vie; la migration; le logement, l'urbanisme et l'aménagement des campagnes.

VII. ASPECTS SOCIAUX DES QUESTIONS RELEVANT DES COMMISSIONS RÉGIONALES

Le Conseil économique et social,

Constatant l'étroite interdépendance des problèmes économiques et des problèmes sociaux,

Reconnaissant que les problèmes économiques qui relèvent de la compétence des commissions économiques régionales peuvent présenter d'importants aspects sociaux,

Prie ces commissions de signaler à la Commission des questions sociales, par l'intermédiaire du Secrétaire général, les questions de cette nature, pour obtenir l'avis de cette dernière Commission.

ANNEXE III

Principes et méthodes pour l'exécution du programme prévu par la résolution 58 (I) de l'Assemblée générale

(Services prévus par la résolution 58 (I) adoptée à la première session de l'Assemblée générale, le 14 décembre 1946)

RÉSOLUTION 58 (I) DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

TRANSFERT À L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES DES FONCTIONS CONSULTATIVES EXERCÉES EN MATIÈRE DE SERVICE SOCIAL PAR L'UNRRA (UNITED NATIONS RELIEF AND REHABILITATION ADMINISTRATION)

Attendu que l'Article 66 de la Charte des Nations Unies est ainsi conçu:

1. *Le Conseil économique et social*, dans l'exécution des recommandations de l'Assemblée générale, s'acquitte de toutes les fonctions qui entrent dans sa compétence.

2. Il peut, avec l'approbation de l'Assemblée générale, rendre les services qui lui seraient demandés par des Membres de l'Organisation ou par des institutions spécialisées.

3. It shall perform such other functions as are specified elsewhere in the present Charter or as may be assigned to it by the General Assembly;

Whereas the Economic and Social Council, on 1 October 1946, recommended the transfer to the United Nations of certain urgent and important advisory functions in the field of social welfare carried on by UNRRA, special consideration being given to the needs of children;

Whereas the General Assembly, after examining the report and the recommendations presented by the Secretary-General in document A/132, recognizes the necessity of transferring to the United Nations the urgent and important advisory functions in the field of social welfare carried on by UNRRA;

The General Assembly, therefore,

A. Authorizes the Secretary-General

1. In consultation with the Economic and Social Council, to make provision, with the co-operation of the specialized agencies where appropriate, for the continuance of the urgent and important advisory functions in the field of social welfare carried on by UNRRA; and, for this purpose,

2. To include in the budget of the United Nations for 1947 the funds necessary for the assumption of the following functions, all of which are necessary for the accomplishment of an effective programme:

(a) For a requisite number of social welfare experts to provide, on the request of Governments which show the need for them, such advisory services, and to put into practice, over an appropriate period, new technical methods in any branch of social welfare;

(b) For enabling a requisite number of suitably qualified social welfare officials to observe, and familiarize themselves with, the experience of other countries administering social welfare programmes;

(c) For providing advice, demonstration and instruction in connexion with the manufacture of prosthetic appliances and the vocational training of physically handicapped persons; and for furnishing the necessary demonstration equipment and tools;

(d) For furnishing to the Member countries which have been devastated during the war, technical publications helpful in the training of social welfare workers.

The furnishing of the experts shall be undertaken by the Secretary-General in agreement with the Governments concerned, and the selection of grant-holders shall be made by the Secretary-General on the basis of proposals received from Governments. The amount of service to be furnished to the various Governments shall be decided by the Secretary-General, and shall be reviewed by the Social Commission at its next session. The kind of service mentioned under (a), (b), (c) and (d) to be rendered to each country shall be decided by the Government concerned.

B. Requests the Secretary-General to report to the Social Commission on the measures which he takes in compliance with the terms of the present resolution, and requests the Commission during its first session to formulate recommendations concerning the continued action required to carry on

3. Il s'acquitte des autres fonctions qui lui sont dévolues dans d'autres parties de la présente Charte ou qui peuvent lui être attribuées par l'Assemblée générale;

Attendu que le Conseil économique et social a recommandé, le 1er octobre 1946, le transfert à l'Organisation des Nations Unies des fonctions consultatives urgentes et importantes, exercées en matière de service social par l'UNRRA, en tenant compte spécialement des besoins des enfants;

Attendu que l'Assemblée générale, ayant examiné le rapport et les recommandations présentés par le Secrétaire général dans le document A/132, reconnaît la nécessité de transférer aux Nations Unies les fonctions consultatives, urgentes et importantes, exercées en matière de service social par l'UNRRA;

L'Assemblée générale, en conséquence,

A. Autorise le Secrétaire général:

1. A prendre les dispositions nécessaires, en liaison avec le Conseil économique et social et, lorsque les circonstances l'exigent, en coopération avec les institutions spécialisées, pour la continuation des fonctions consultatives urgentes et importantes, exercées par l'UNRRA en matière de service social; et, à cette fin,

2. A inscrire au budget de l'Organisation des Nations Unies pour 1947 les crédits requis pour assumer les fonctions suivantes, toutes nécessaires à l'exécution d'un programme efficace:

a) Pour permettre à un nombre requis d'experts en matière de service social de fournir, à la demande des Gouvernements qui en montrent la nécessité, de tels services consultatifs, et de mettre en œuvre, pendant une période appropriée, de nouvelles méthodes techniques dans les différentes branches du service social;

b) Pour permettre à un nombre approprié de fonctionnaires dûment qualifiés du service social d'observer les expériences faites par d'autres pays qui pratiquent des programmes d'assistance et de se familiariser avec leurs méthodes;

c) Pour fournir des avis, faire des démonstrations et procéder à l'instruction nécessaire pour la fabrication d'appareils de prothèse et à la formation professionnelle de personnes physiquement diminuées, et pour fournir le matériel et les instruments de démonstration utiles;

d) Pour fournir aux pays Membres qui ont été dévastés par la guerre les publications techniques nécessaires à la formation du personnel du service social.

Le Secrétaire général devra fournir les experts d'accord avec les Gouvernements intéressés, et il fera le choix des boursiers en se basant sur des propositions faites par les Gouvernements. L'étendue des services à fournir aux divers Gouvernements sera déterminée par le Secrétaire général et sera révisée par la Commission des questions sociales à sa prochaine session. Le genre de service mentionné sous a), b), c) et d) à fournir à chaque pays sera décidé par le Gouvernement intéressé.

B. Invite le Secrétaire général à présenter à la Commission des questions sociales un rapport sur les mesures qu'il aura prises en vertu des dispositions de la présente résolution, et invite cette Commission à formuler au cours de sa première session des recommandations concernant

the essential advisory activities of UNRRA in the field of social welfare.

RECOMMENDATIONS OF THE SOCIAL COMMISSION

(Resolution on advisory welfare services)

The Social Commission,

Having complied with the request of the Economic and Social Council to take note of the progress report of the Secretary-General on the implementation of Resolution 58 of the General Assembly on the advisory social welfare functions of UNRRA transferred to the United Nations, and the request that at its next session it would review the report of the Secretary-General and make further recommendations concerning this report and future programmes, and the best means of financing such programmes; and

Having noted the interest of Governments in sharing the benefits of such services, and their value in assisting Governments to overcome the existing serious shortages in technical personnel needed for the restoration of social welfare services disrupted by war and the development of social welfare services in under-developed areas;

Having taken note of the budgetary provision that the Secretary-General has made for 1948 as set out in section 35 of the "Budget Estimates for the Financial Year 1948 and Information Annex"; and

Considering that the advisory functions in the social welfare field constitute an essential part of a long-term social welfare programme,

Recommends the continuance of the advisory social welfare functions during the fiscal year of 1948; and

Recommends that as far as the future programme is concerned, the following considerations be kept in mind in carrying out the advisory social welfare services:

(a) The type of service to be rendered under Resolution 58 (I) of the General Assembly shall be decided in consultation and in agreement with the Government concerned;

(b) There shall be close co-operation with the specialized agencies¹ in order to avoid overlapping in services rendered and to ensure that all related activities are mutually benefited;

(c) Continued service to individual countries and the character of the programme as a whole should be based upon reports to the United Nations by the recipient countries and upon joint appraisal by the United Nations and the recipient countries of the value of the services rendered;

(d) The possibility of financial participation by recipient countries shall be constantly explored.

¹The term "specialized agencies" as used in this resolution, and solely for the purposes of this resolution, shall include the International Children's Emergency Fund.

les mesures nécessaires en vue de poursuivre l'activité essentielle de l'UNRRA en matière de service social.

RECOMMANDATIONS DE LA COMMISSION DES QUESTIONS SOCIALES

(Résolution relative aux fonctions consultatives en matière de service social)

La Commission des questions sociales,

Se conformant à la requête du Conseil économique et social lui enjoignant d'examiner le rapport du Secrétaire général sur les progrès réalisés dans la mise en œuvre de la résolution 58 (I) adoptée par l'Assemblée générale sur le transfert, à l'Organisation des Nations Unies, des fonctions consultatives de l'UNRRA en matière de service social et à la requête d'examiner à nouveau, lors de sa prochaine session, le rapport du Secrétaire général et de faire de nouvelles recommandations concernant ce rapport et les programmes futurs, ainsi que les moyens les plus appropriés de financer de tels programmes;

Ayant pris note de l'intérêt qu'ont les Gouvernements à bénéficier de tels services et de l'aide qu'ils leur apportent pour remédier à la sérieuse pénurie en personnel technique nécessaire à la réorganisation des services sociaux interrompus par la guerre et pour développer les services sociaux dans les régions insuffisamment développées;

Ayant pris note des prévisions budgétaires que le Secrétaire général a établies pour 1948 et qui figurent à la section 35 des "Prévisions budgétaires pour l'année financière 1948 et annexe";

Considérant que les fonctions consultatives en matière de service social constituent une partie essentielle du programme de service social à longue échéance,

Recommande de maintenir les fonctions consultatives en matière de service social durant l'année fiscale 1948;

Recommande que, en ce qui concerne le programme futur, l'on garde toujours présentes à l'esprit, en s'acquittant des fonctions consultatives en matière de service social, les considérations suivantes:

a) La nature des services à rendre, d'après la résolution 58(I) de l'Assemblée générale, doit être décidée en consultation et avec l'agrément du Gouvernement intéressé;

b) Il faut maintenir une étroite collaboration avec les institutions spécialisées¹ de façon à éviter les chevauchements dans les services rendus et pour faire en sorte que tous les travaux apparentés bénéficient d'une aide mutuelle;

c) La prolongation des services fournis à certains pays ainsi que la nature du programme dans son ensemble auront pour base les rapports fournis aux Nations Unies par les pays bénéficiaires et une évaluation de la valeur des services fournis calculée en commun par les Nations Unies et les pays bénéficiaires;

d) Les possibilités de participation financière des pays bénéficiaires seront constamment examinées.

¹Le terme "institutions spécialisées" employé dans la présente résolution, et seulement pour ce qui est de cette résolution, doit inclure le Fonds international de secours à l'enfance.

FURNISHING OF EXPERTS TO GOVERNMENTS¹

"(a) For a requisite number of social welfare experts to provide, on the request of Governments which show the need for them, such advisory services, and to put into practice, over an appropriate period, new technical methods in any branch of social welfare."

Under this phase of the programme, the Secretary-General will provide consultants who are specialists in various fields of social welfare, to advise Governments in accordance with their requests, with respect to specific programmes involving planning, policy making or operations.

The consultants furnished to Governments will be selected from a roster of highly qualified technicians, compiled by the United Nations Secretariat on an international basis. A consultant will be assigned only after the Government concerned has approved the appointment of the person who has been proposed by the Secretariat. He will remain in the country for a specified, predetermined period, subject to modification as circumstances warrant, but not to exceed nine months.

Consultants furnished to Governments will be employed by the United Nations during their term of duty within the country whose Government has requested their services. Accordingly the United Nations will assume financial responsibility for:

1. The cost of administration of the programme of consultants;
2. Salaries for consultants.

In accordance with the recommendations of the Social Commission, recipient countries will be expected to meet the expenses which require the expenditure of local currency. Such financial participation will include the following:

1. Providing offices, secretarial assistance and interpreters where necessary;
2. Travel within the country;
3. A per diem or subsistence allowance;
4. Where possible, and when such expenses can be paid with local currency, the transportation to and from the country.

Requests for services of consultants will be received and action taken by the United Nations on the basis of the following criteria:

1. The nature and justification of the request.
2. Availability of competent personnel to render the service requested.
3. The extent to which the requesting Government can participate financially in the expenses that can be met in local currency.
4. The extent to which similar assistance has been furnished to the Government during 1947 by the United Nations.

FOURNITURE DE SERVICES D'EXPERTS AUX GOUVERNEMENTS¹

"a) Pour permettre à un nombre requis d'experts en service social de fournir, à la demande des Gouvernements qui en montrent la nécessité, de tels services consultatifs et de mettre en œuvre, pendant une période appropriée, de nouvelles méthodes techniques dans les différentes branches du service social."

En exécution de cette partie du programme, le Secrétaire général fournira des conseillers spécialisés dans différents domaines du service social. Ces conseillers donneront aux Gouvernements les conseils que ceux-ci leur demanderont sur des programmes particuliers impliquant un travail de planification, la détermination de principes directeurs ou l'application pratique de ces principes.

Les conseillers mis à la disposition des Gouvernements seront choisis sur une liste de techniciens hautement qualifiés, liste que le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies aura dressée sur une base internationale. Le Secrétaire général ne pourra nommer un conseiller que lorsque le Gouvernement intéressé aura agréé la personne proposée par le Secrétariat. Le conseiller séjournera dans le pays pendant une période déterminée, fixée à l'avance, susceptible d'être modifiée si les circonstances l'exigent mais qui ne pourra être supérieure à neuf mois.

Les conseillers mis à la disposition des Gouvernements resteront au service des Nations Unies aussi longtemps qu'ils exerceront leurs fonctions sur le territoire d'un pays dont le Gouvernement aura sollicité leurs services. En conséquence, l'Organisation des Nations Unies prendra à sa charge les frais suivants:

1. Coût de l'exécution du programme de services consultatifs;
2. Rémunération des conseillers.

Conformément aux recommandations de la Commission des questions sociales, les pays bénéficiaires devront prendre à leur charge les frais encourus dans la monnaie du pays. Cette participation financière s'étendra aux frais résultant:

1. De la fourniture de locaux, de personnel de secrétariat et, le cas échéant, d'interprètes;
2. Des déplacements effectués à l'intérieur du pays;
3. Du logement, d'une indemnité journalière ou de subsistance;
4. Si possible, et lorsque les dépenses y afférentes peuvent s'acquitter dans la monnaie du pays, des voyages que l'intéressé devra faire pour se rendre dans le pays et pour en revenir.

L'Organisation des Nations Unies accueillera les demandes de services de conseillers et donnera suite à ces demandes en se fondant sur les critères suivants:

1. Nature et motifs de la demande;
2. Existence de personnes qualifiées pour rendre les services demandés;
3. Mesure dans laquelle le Gouvernement demandeur peut supporter les dépenses payables en monnaie du pays;
4. Mesure dans laquelle l'Organisation des Nations Unies a fourni en 1947 une assistance de même ordre au Gouvernement intéressé.

¹Document A/64/Add. 1, résolution 58 (I), page 93, paragraphe 2 a).

¹Document A/64/Add.1, résolution 58 (I), page 93, paragraphe 2 a).

During 1947, ten Governments requested the services of experts to furnish advisory services in the fields of social welfare such as:

General welfare administration,

Training in social welfare,

Public assistance,

Community organization,

Social rehabilitation of physically handicapped persons,

Administration of institutions,

Mass feeding,

Social service to invalids and convalescents.

The United Nations was able to furnish twenty-four consultants to meet such requests. These social welfare consultants were secured from seven different countries. They served varying periods of time, depending upon the wishes of the Government and the nature of the assignment.

FELLOWSHIPS

"(b) *For enabling a requisite number of suitably qualified social welfare officials to observe, and familiarize themselves with the experience of other countries administering social welfare programmes.*"

The purpose of the fellowship programme is to allow opportunity to Governments to send experts abroad to gain knowledge in the field of social welfare that will be helpful to the home country. Under this programme, the United Nations will send Fellows, for a period not to exceed six months, to observe methods of social welfare administration in designated countries. Observations shall include intensive study of agencies and other facilities within the field of interest of the Fellow and may include, where specifically related to the observation, attendance at institutes, seminars and special courses in the schools of social work.

Allocation of Fellowships will be made by the Secretary-General in compliance with the terms of Resolution 58 (I), and the recommendations of the Social Commission in the light of:

1. Funds available,
2. Need for development of social welfare services within the country;
3. Number of previous and current Fellowships granted;
4. General geographic distribution of Fellowships.

Fellows must arrive in the country of observation starting from 15 March 1948 and all Fellows must be returned to home country by 31 December 1948.

It is suggested that the requesting Governments will each establish a committee to carry out recruiting and selection of qualified welfare officials to be presented by them as candidates for Fellowships. A United Nations representative will, where possible, serve as adviser to the selecting committee. The Government concerned will send the recommendations of the committee to the Secretary-General who will make the final decisions re-

En 1947, dix Gouvernements ont demandé des experts pour exercer les fonctions de conseiller dans les domaines suivants du service social:

Administration générale des services d'assistance sociale;

Formation de spécialistes du service social;

Assistance publique;

Organisation communale;

Réadaptation sociale de personnes physiquement diminuées;

Gestion d'établissements;

Alimentation collective;

Service social pour les invalides et les convalescents.

L'Organisation des Nations Unies a pu fournir vingt-quatre conseillers en réponse à ces demandes. Ces conseillers en service social étaient les ressortissants de sept pays différents. Ils ont exercé leurs fonctions pendant des périodes dont la durée a varié d'après les désirs exprimés par le Gouvernement et la nature de leurs fonctions.

BOURSES D'ÉTUDES

"(b) *Pour permettre à un nombre approprié de fonctionnaires dûment qualifiés du service social d'observer les expériences faites par d'autres pays qui pratiquent des programmes d'assistance et de se familiariser avec leurs méthodes; . . .*"

Les bourses d'études ont pour objet de permettre aux Gouvernements d'envoyer des techniciens en mission à l'étranger pour acquérir, dans le domaine du service social, des connaissances nouvelles qui leur seront utiles dans leur propre pays. En exécution de ce programme, l'Organisation des Nations Unies enverra des boursiers dans les pays désignés à l'avance pour étudier, pendant une période de six mois au plus, les méthodes administratives appliqués dans le service social. Leurs travaux comprendront une étude intensive des institutions et autres organisations existant dans le domaine qui présente un intérêt particulier pour chaque boursier et pourront comprendre, le cas échéant, dans le cadre de ces études, la fréquentation d'établissements spéciaux, de centres d'études et de cours spéciaux donnés dans des écoles de service social.

C'est le Secrétaire général qui attribuera les bourses, conformément aux dispositions de la résolution 58(I) et aux recommandations de la Commission des questions sociales, en tenant compte:

1. Des fonds disponibles;
2. De la nécessité de développer les services d'assistance sociale dans le pays intéressé;
3. Du nombre des bourses accordées dans le passé et à l'heure actuelle;
4. De la répartition géographique générale des bourses.

Les boursiers se rendront dans le pays d'accueil à partir du 15 mars 1948 et devront tous être rentrés dans leur pays pour le 31 décembre 1948.

La Commission propose que chacun des Gouvernements qui demanderaient l'octroi de bourses créent un comité chargé de recruter et de sélectionner comme candidats boursiers des fonctionnaires qualifiés du service social. Si possible, un représentant de l'Organisation des Nations Unies assistera de ses conseils le comité de sélection. Le Gouvernement intéressé transmettra les recommandations du comité au Secrétaire

garding the awarding of Fellowships. Placements for Fellows will be arranged with the approval of their Government and in collaboration with the approved agency.

In considering candidates for Fellowships the following qualifications should be kept in mind:

- (i) Age—25 to 55;
- (ii) Sound physical health and ability to adapt to a training period;
- (iii) Equipped in background, ability and interest to profit by a brief concentrated period of observation;
- (iv) Having substantial academic training, or substantial practical experience in or related to the field in which he wishes to observe and is or will be actively engaged in the social welfare field of his country;
- (v) Able to read, write and speak the language that is indispensable in carrying on an observation programme in the specified field in the specified country.

In this programme the United Nations will assume responsibility for:

- 1. Cost of administration of the Fellowship Programme;
- 2. An adequate monthly living allowance for Fellows;
- 3. Travel within the country of observation up to a specified limit;
- 4. A specified amount for books;
- 5. Travel to and from the home country in whole or in part; depending upon the amount the requesting country can provide.

The Government will be expected to provide in so far as possible and if it can be paid in national currency,

- 1. All costs incidental to travel abroad, such as travel to the capital city, passports and visa costs, etc.;
- 2. Travel to and from the country of observation.

Such financial participation on the part of the requesting Government is in line with the recommendations of the General Assembly and will enable the Secretariat to enlarge the scope of the programme in favour of the countries which participate financially in the programme.

In the 1947 programme, 124 Fellowships were awarded to twelve countries and Fellows observed in ten different countries. The fields of observation were as follows:

Child welfare, including maternal and child care, child guidance; juvenile delinquency; other aspects of social welfare with children;

- Community organization;
- Employment service;
- General welfare, including welfare administration;
- Psychiatric social work;
- Public assistance;

général qui statuera en dernier ressort sur l'attribution des bourses. Le placement des boursiers se fera d'accord avec leur Gouvernement et en collaboration avec l'institution agréée.

Lors de l'examen des titres des candidats boursiers, il conviendra de s'assurer qu'ils remplissent les conditions suivantes:

- i) Age: 25 à 55 ans.
- ii) Etat de santé satisfaisant et aptitudes à s'adapter aux conditions du stage.
- iii) Curriculum, aptitudes et intérêts personnels permettant au candidat de tirer profit d'une période d'étude intensive de courte durée.
- iv) Formation universitaire sérieuse, ou considérable expérience pratique en rapport, direct ou indirect, avec le domaine que le candidat désire étudier et dans lequel il exerce ou exercera son activité dans son pays.

v) Savoir lire, écrire et parler la langue du pays où il fera son stage, de façon à pouvoir se livrer utilement aux observations prévues dans le domaine particulier qui l'intéresse.

L'Organisation des Nations Unies s'engage, en ce qui concerne l'exécution de ce programme:

- 1. A payer les frais de gestion afférents au programme de bourses d'études;
- 2. A verser aux boursiers une indemnité mensuelle suffisante;
- 3. A leur fournir, dans certaines limites déterminées, les moyens de voyager à l'intérieur du pays où ils feront leur stage;
- 4. A leur accorder une somme déterminée pour l'achat de livres;
- 5. A prendre à sa charge, en totalité ou en partie, leurs frais de voyage aller et retour, compte tenu de l'importance de la participation financière du pays demandeur.

Le Gouvernement aura à supporter, dans toute la mesure du possible, à condition que ces dépenses puissent s'acquitter dans la monnaie nationale du pays:

- 1. Tous les frais que comporte un voyage à l'intérieur d'un pays étranger, tels que frais de route jusqu'à la capitale du pays, frais de passeport, de visa, etc.
- 2. Les frais occasionnés par le voyage (aller-retour) au pays de stage.

Cette participation financière du Gouvernement demandeur est prévue par les recommandations de l'Assemblée générale et permettra au Secrétariat d'étendre le programme des bourses d'études aux pays qui assumeront une partie des charges financières de ce programme.

Dans le cadre du programme de 1947, on a alloué 124 bourses d'études à douze pays, et des boursiers ont accompli des stages dans dix pays différents. Leurs observations ont porté sur les points suivants:

Protection de l'enfance, y compris les soins donnés à la mère et l'enfant, et l'orientation des enfants; le problème des jeunes délinquants et autres aspects du service social pour l'enfance;

- Organisation communale;
- Service de placement;
- Assistance générale, y compris son organisation administrative;
- Service social psychiatrique;
- Assistance publique;

Social aspects of health;
 Social aspects of housing;
 Social insurance;
 Social research;
 Social welfare training;
 Vocational guidance;
 Vocational rehabilitation; including physical rehabilitation, vocational training, manufacture of prosthetics;
 Welfare programmes in industry;
 Welfare legislation.

DEMONSTRATION EQUIPMENT AND SUPPLIES FOR TRAINING PURPOSES

"(c) *For providing advice, demonstration and instruction in connexion with the manufacture of prosthetic appliances and the vocational training of physically handicapped persons; and for furnishing the necessary demonstration equipment and tools;*

"(d) *For furnishing to the Member countries which have been devastated during the war, technical publications helpful in the training of social welfare workers.*"

The Secretary-General will consider requests from Governments for:

1. Demonstration equipment, material and supplies for use in programmes for the social rehabilitation of physically disabled persons, such as the blind, the deaf, and the crippled or maimed;
2. Assistance in obtaining films in various fields of social welfare for use in training programmes;
3. Technical publications, including books, pamphlets, and periodicals in the fields of social welfare and the social rehabilitation of physically disabled persons. (For Member countries which have been devastated during the war);
4. Bibliographies of publications, in the social welfare fields, compiled on an international basis.

Equipment

Demonstration supplies for the social rehabilitation of physically disabled persons were provided to eight countries in 1947.

Films

One film, *First Steps* for use in training social welfare workers in the social rehabilitation of physically disabled children, was produced by the United Nations. This film is available in the following languages: Chinese, English, French, Greek, Polish, Serbo-Croatian, Spanish, Czech.

Two films for training child welfare workers have been produced in India for use in that country.

Lists of films, compiled on an international basis, on various aspects of social welfare, including the social rehabilitation of physically handicapped persons will be available.

Aspects sociaux de la santé publique;
 Aspects sociaux du problème du logement;
 Assurances sociales;
 Recherches sociales;
 Formation de spécialistes du service social;
 Orientation professionnelle;
 Rééducation professionnelle, y compris la réadaptation physique, la formation professionnelle et la fabrication d'appareils de prothèse;
 Programme de service social dans l'industrie;
 Législation sociale.

MATÉRIEL ET APPAREILS DE DÉMONSTRATION DESTINÉS À LA FORMATION PROFESSIONNELLE

"(c) *Pour fournir des avis, faire des démonstrations et procéder à l'instruction nécessaire pour la fabrication d'appareils de prothèse et à la formation professionnelle de personnes physiquement diminuées, et pour fournir le matériel et les instruments de démonstration utiles;*

"(d) *Pour fournir aux pays Membres qui ont été dévastés par la guerre les publications techniques nécessaires à la formation du personnel du service social.*"

Le Secrétaire général étudiera les demandes que les Gouvernements présenteront en vue d'obtenir:

1. Des appareils, des fournitures et du matériel de démonstration utilisés dans les programmes de réadaptation sociale des personnes physiquement diminuées, telles que les aveugles, sourds, infirmes ou mutilés;
2. Une aide destinée à permettre l'acquisition de films consacrés aux divers aspects du service social pour les utiliser dans les programmes de formation professionnelle;
3. Des publications techniques, notamment livres, brochures et périodiques consacrés au service social et à la réadaptation sociale des personnes physiquement diminuées (pour les pays Membres dévastés au cours de la guerre);
4. Des bibliographies établies sur une base internationale concernant les publications consacrées au service social.

Matériel

Des appareils de démonstration pour la réadaptation sociale des invalides ont été fournis à huit pays en 1947.

Films

L'Organisation des Nations Unies a édité un film *Premiers pas* destiné à la formation professionnelle des spécialistes du service social qui se consacrent à la réadaptation sociale des enfants atteints d'infirmités physiques. Ce film existe dans les langues suivants: anglais, chinois, espagnol, français, grec, polonais, serbo-croate, tchèque.

Deux films destinés à la formation de spécialistes du service social pour l'enfance ont été édités dans l'Inde. Ils sont réservés à la population de ce pays.

On pourra se procurer des listes, établies sur une base internationale, de films relatifs aux divers aspects du service social, y compris la réadaptation sociale des personnes physiquement diminuées.

Publications

Six Governments of Member States, in the group of war-devastated countries, requested technical literature in various aspects of social welfare.

REGIONAL SEMINARS

The purpose of the regional seminar is to provide opportunity for qualified technicians responsible for making policy, planning programme, and directing operations in the various fields of social welfare, to discuss with experts from different countries the newest technical developments in these fields.

Seminars will be organized on a regional basis and will last for a period of three or four weeks.

It is proposed that four regional seminars will be planned for 1948 in the following regions:

1. Eastern Europe;
2. Far East;
3. Latin America;
4. Middle East.

A country within the region where a seminar is to be held may request that its social welfare workers participate in that seminar.

In order to limit dollar expenditures, the financing of the programme will be as follows.

1. Expenses carried by the United Nations (dollar expenses): salaries, per diem and transportation of faculty and directorate; administrative costs of the organization of the seminars;

2. Expenses expected from participating countries (non-dollar expenses): transportation and per diem for their national participants.

3. Host country to provide facilities for holding the seminar, provide conference and office space, interpreters, local transportation, secretarial staff.

A programme committee composed of the representatives of the delegations to the United Nations of the participating countries and members of the Secretariat will plan well in advance the programme of the seminar, consider the selection of teachers, and determine the time, place and language to be used at the seminar, and finalize all arrangements subject to the satisfaction of the Secretary-General of the United Nations.

Social welfare workers designated by their Governments to participate in the seminar should be persons who have responsibility in framing policy or directing social welfare operations in their countries.

Under this programme in 1947, two seminars on social welfare were organized and conducted in Latin America. On the invitation of the Governments of Colombia and Uruguay, the seminars were held in Medellin and in Montevideo, with all twenty Latin American countries partici-

Publications

Les Gouvernements de six Etats Membres dévastés par la guerre ont présenté des demandes de documentation technique sur les divers aspects du service social.

CENTRES D'ÉTUDES OU "SÉMINAIRES" RÉGIONAUX

L'objet des centres d'études régionaux est de donner l'occasion à des techniciens qualifiés, chargés de déterminer les lignes de conduite générales, de préparer les programmes et de surveiller le fonctionnement des diverses catégories de services sociaux, et d'examiner avec les experts d'autres pays les progrès techniques les plus récents réalisés dans ce domaine.

Les centres d'études seront organisés à l'échelon régional; ils fonctionneront pendant trois ou quatre semaines.

On se propose d'organiser en 1948 quatre "séminaires" régionaux dans les régions suivantes:

1. Europe orientale;
2. Extrême-Orient;
3. Amérique latine;
4. Moyen Orient.

Tout pays situé dans la région où doit fonctionner une "séminaire" peut demander que le personnel de ses services sociaux participe aux travaux de ce "séminaire".

Pour limiter les dépenses en dollars, l'exécution du programme sera financée comme suit:

1. Dépenses supportées par l'Organisation des Nations Unies (dépenses en dollars): traitements, indemnités journalières et transport du personnel enseignant et du personnel de direction, frais administratifs de l'Organisation des centres d'études.

2. Dépenses supportées par les pays participants (dépenses en monnaies autres que le dollar): frais de transport et indemnités journalières des ressortissants du pays participant.

3. Le pays d'accueil devra fournir les services nécessaires à l'accomplissement des travaux du "séminaire", ainsi que les locaux destinés aux conférences et aux bureaux. Il devra en outre assurer les services d'interprétation et les transports locaux, et fournir le personnel de secrétariat.

Une commission du programme, composée des représentants des délégations des pays participants auprès de l'Organisation des Nations Unies et de membres du Secrétariat préparera suffisamment à l'avance le programme du "séminaire", choisira les professeurs et fixera le lieu et la date d'ouverture du "séminaire" et la langue employée, et prendra les dispositions définitives, sous réserve de l'assentiment du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies..

Les spécialistes du service social que les divers Gouvernements désigneront pour participer aux travaux du "séminaire" devront être choisis parmi les personnes qui ont été chargées de fixer les lignes de conduite générales applicables au service social ou de diriger des services d'assistance sociale dans leurs pays respectifs.

En 1947, en exécution de ce programme, deux "séminaires" de service social ont été organisés et ont fonctionné en Amérique latine. Sur l'invitation du Gouvernement de la Colombie et de celui de l'Uruguay, ces "séminaires" ont fonctionné à Medellin et à Montevideo avec la parti-

pating. An international staff directed study groups in which welfare problems of common interest to the Latin American countries were discussed.

ANNEX IV

Work programme for the Division of Social Activities, as modified

(NOTE: This annex was prepared by the Secretariat subsequent to the adjournment of Social Commission III, upon the basis of representations made to the Social Commission in Annex I of document E/CN.5/46 as modified by the recommendations of the Advisory Committee on Planning and Co-ordination included in document E/CN.5/46 and as further modified by Social Commission III. The work programme in its present form has been adopted by the Secretariat for implementation within the Division of Social Activities.)

I. SOCIAL WELFARE INCLUDING FAMILY, YOUTH AND CHILD WELFARE

1. *Advisory Social Welfare Functions*

- (a) Consultants to Governments.
- (b) Fellowships for welfare officials.
- (c) Regional seminars.
- (d) Demonstration and teaching equipment, including films, technical literature, etc.

2. *Family, youth and child welfare*

(a) Publication of an annual report on child and youth welfare, based on information received from Governments; publication of a social welfare legislative series.

(b) Note on the Declaration of the Rights of the Child (Declaration of Geneva).

(c) Development of information and technical reference centre in continuation of the League of Nations Child Welfare Information Centre.¹

(b) Report on youth guidance and questionnaire to be sent to youth organizations.

(e) Study on the welfare of child war-victims, including re-education of children physically, mentally or morally handicapped.

(f) Study of preventive and rehabilitative family social services; special social services for children and for handicapped groups.

(g) Preparation of a study on measures of financial assistance and on other measures designed to improve family living conditions (other than family allowances properly so called), such as: taxation exemptions, educational grants, housing

¹In conjunction with the Divisional Information and Technical Reference Centre.

cipation de l'ensemble des vingt pays de l'Amérique latine. Un personnel international a assuré la direction de groupes d'études au sein desquels ont été discutés les problèmes de service social communs aux pays de l'Amérique latine.

ANNEXE IV

Programme des travaux de la Division des activités sociales, après modifications

(NOTE: Le Secrétariat a rédigé cette annexe après la clôture de la troisième session de la Commission des questions sociales, et d'après les indications données par la Commission des questions sociales et qui figurent à l'annexe I du document E/CN.5/46, indications modifiées selon les recommandations du Comité consultatif de planification et de coordination qui figurent dans le document E/CN.5/46 et modifiées une seconde fois par la Commission des questions sociales lors de sa troisième session. Le Secrétariat a adopté le programme de travail sous sa forme actuelle pour exécution par les soins de la Division des activités sociales.)

I. SERVICE SOCIAL, Y COMPRIS LA PROTECTION DE L'ENFANCE, DE LA JEUNESSE ET DE LA FAMILLE

1. *Fonctions consultatives en matière de service social*

- a) Conseillers auprès des Gouvernements.
- b) Bourses pour les fonctionnaires du service social.
- c) "Séminaires" régionaux.
- d) Matériel de démonstration et d'enseignement, notamment films, publications techniques, etc.

2. *Protection de la famille, de la jeunesse et de l'enfance*

a) Publication d'un rapport annuel sur la protection de l'enfance et de la jeunesse, fondé sur les renseignements fournis par les Gouvernements; publications d'un recueil de textes législatifs sur les questions sociales.

b) Note sur la Déclaration des droits de l'enfant (Déclaration de Genève).

c) Développement d'un centre d'information et de référence technique pour faire suite au Centre d'information de protection de l'enfance de la Société des Nations¹.

d) Rapport sur les conseils à la jeunesse et questionnaire à adresser aux organisations de jeunesse.

e) Etude de la protection des enfants victimes de la guerre (y compris la rééducation des enfants physiquement, mentalement ou moralement déficients).

f) Etudes des services sociaux pour la protection de la famille (prévention et rééducation); services spéciaux d'assistance sociale pour les enfants et pour les diverses catégories de déficients.

g) Rédaction d'une étude des mesures d'assistance financière et autres mesures (en dehors des allocations familiales proprement dites) destinées à améliorer les conditions de vie, mesures telles que: exemptions d'impôts, indemnités pour

¹En collaboration avec le centre d'information et de référence technique de la division.

facilities, maternity grants and services, crèches, kindergartens, provision of foodstuffs, provision of clothing, domestic help, transportation facilities, recreational facilities, awards and special privileges, community feeding centres, "food stamp" systems.¹

(h) Study of programmes, and best methods of administering assistance and social services for needy families and children.

(i) Study of social services for the protection of the family (prevention and re-education); special social services for children and for the various categories of handicapped children.

(j) Study of problems in, and types and methods of, care of homeless children in their native country.

(k) To study the desirability of international conventions on such subjects as family desertion and protection of the child against neglect and cruelty, giving priority to the principles underlying the treatment of family and child problems (E. 578, p. 12).

(l) To collect and disseminate information and reports with respect to social welfare administration, social services in relation to rural welfare, training of social welfare personnel, child welfare including prevention and treatment of juvenile delinquency in under-developed areas and territories.²

3. Social studies

(a) Welfare administration including child welfare.

(b) Methods of furnishing advice to Governments.

(c) Training of social welfare staff (including international fellowship programmes).

II. PREVENTION OF CRIME AND TREATMENT OF OFFENDERS

1. Study in conjunction with appropriate bodies of:

(a) Probation.

(b) Fines (in connection with short-term imprisonment).

(c) Open penitentiary institutions.

(d) Prevention and treatment of juvenile delinquency (in all its phases including the study of advanced legislation on the subject).

(e) Treatment of the habitual offenders.

(f) Medico-social examination of adult offenders after found guilty, but before sentence is passed.

(g) Criminal statistics (with a view to a report on the state of crime).

(h) General inquiry into the functions of the medical, psychological and social sciences in dealing with the problem of delinquency and crime.

frais d'études, facilités de logement, indemnités et services de maternité, crèches, jardins d'enfants, fourniture de denrées alimentaires ou de vêtements, aide domestique, facilités pour les transports ou les loisirs, récompenses et privilèges spéciaux, centres d'alimentation collective, système de bons d'alimentation¹.

h) Etude des programmes et des méthodes propres à fournir une assistance et des services sociaux aux familles et enfants qui en ont besoin.

i) Etude du service social pour la protection de la famille (prévention et rééducation); services spéciaux d'assistance sociale pour les enfants et pour les diverses catégories d'enfants déficients.

j) Etude des problèmes de l'assistance aux enfants sans foyer dans leur pays d'origine et des formes et méthodes d'assistance à ces enfants.

k) Etude de l'intérêt qu'il y aurait à adopter, quand il y a lieu, des conventions internationales relatives à des sujets tels que l'abandon de famille, la protection de l'enfant contre la négligence et la cruauté, en accordant une priorité aux principes qui doivent inspirer les solutions à apporter aux problèmes de la famille et de la protection de l'enfance (document E 178, page 17).

l) Centralisation et publication de renseignements et de rapports relatifs à l'organisation administrative du service social, au service social dans les campagnes, à la formation de spécialistes du service social, à la protection de l'enfance, notamment à la prévention et au traitement de la criminalité juvénile dans les régions insuffisamment développées².

3. Etudes sociales

a) Organisation administrative du service social (en y comprenant la protection de l'enfance).

b) Méthode pour donner des avis aux Gouvernements.

c) Formation de spécialistes du service social (en y comprenant les bourses internationales).

II. PRÉVENTION DU CRIME ET TRAITEMENT DES DÉLINQUANTS

1. Etude, en collaboration avec les organismes appropriés, des sujets suivants:

a) Libéré surveillé.

b) Amendes (à propos des emprisonnements de courte durée).

c) Etablissements pénitentiaires de plein air.

d) Prévention et traitement de la criminalité juvénile dans toutes ses phases (en y comprenant l'étude des dernières législations à ce sujet).

e) Traitement des récidivistes.

f) Examen médico-social des délinquants adultes reconnus coupables, mais avant le prononcé du jugement.

g) Statistiques de la criminalité (en vue d'un rapport sur l'état de la criminalité).

h) Enquête générale sur les fonctions des sciences médicales, psychologiques et sociales dans l'étude du problème de la criminalité et du crime.

¹ In conjunction with the Section of Standards of Living.

² In conjunction with the Section of Social Defence.

¹ En collaboration avec la section des niveaux de vie.

² Conjointement avec la section de la défense sociale.

(i) Training of staff for penal institutions.

2. To set up an international group of experts, not to exceed seven members, to act in an advisory capacity to the Secretariat.

3. To enter into consultations, at once, with the secretariat of the International Penal and Penitentiary Commission on the subject of prevention of crime and treatment of offenders.

III. SUPPRESSION AND PREVENTION OF PROSTITUTION, TRAFFIC IN WOMEN AND CHILDREN, AND OBSCENE PUBLICATIONS

1. To prepare for Social Commission IV a new, unified draft convention for the suppression of the traffic in women and children, and the prevention of prostitution.

2. To report on the possibility of implementing the proposal of the League of Nations for the establishment of an Eastern bureau.

3. Revision of the League of Nations questionnaire.

IV. MIGRATION

1. Report on the allocation of functions among the various organs concerned in the field of migration for the Economic and Social Council VII.

2. Inquiry into administrative practices with respect to indigent foreigners (Resolution of the ECOSOC, No. 43 (IV) of 29 March 47).

3. A study on the extent to which the Model Convention on Assistance to Indigent Foreigners approved by the League of Nations at its hundred-and-first session (May 1938) corresponds to the exigencies of the present situation and the changes, if any, which should be made.

4. Further study of the problem of execution of maintenance obligations abroad as one of the subjects taken over from the League of Nations. (Contacts are being established with the interested organizations with the view to utilizing and completing pre-war work aiming at the development of an international convention in this field).

5. Publication of an information bulletin giving significant data on recent migration trends and developments.

6. Consultation "with those non-governmental organizations interested in migration problems and particularly with trade union organizations to ascertain whether these organizations can make arrangements for co-ordinating their respective activities".

7. Technical *ad hoc* committee on migration, including the social aspects of migration, to achieve working agreements which may lead to co-ordination of activity.

V. HOUSING AND TOWN AND COUNTRY PLANNING

1. Preparation of a report to be submitted to the seventh session of the Economic and Social Council, "outlining in some detail the several activities of the specialized agencies, inter-governmental, and non-governmental organizations,

i) Formation du personnel des établissements pénitentiaires.

2. Constituer un groupe international d'experts, dont les membres seront au maximum sept, pour donner des avis consultatifs au Secrétariat.

3. Entrer immédiatement en consultation avec le secrétariat de la Commission internationale pénale et pénitentiaire au sujet de la prévention du crime et du traitement des délinquants.

III. RÉPRESSION ET PRÉVENTION DE LA PROSTITUTION ET DE LA TRAITE DES FEMMES ET DES ENFANTS ET RÉPRESSION DE LA CIRCULATION DES PUBLICATIONS OBSCÈNES

1. Rédaction, en vue de la quatrième session de la Commission des questions sociales, d'un nouveau projet unifié de convention pour la répression de la traite des femmes et des enfants et la prévention de la prostitution.

2. Rapport sur la possibilité de donner suite à la proposition de la Société des Nations relative à la création d'un bureau d'Orient.

3. Revision du questionnaire de la Société des Nations.

IV. MIGRATION

1. Rapport au Conseil économique et social sur la division du travail entre les différents organismes qui s'occupent des questions de migration.

2. Enquête sur les usages des administrations en matière d'assistance aux étrangers indigents (résolution 43 (IV) du Conseil économique et social en date du 29 mars 1947).

3. Etude pour déterminer la mesure dans laquelle la convention-type sur l'assistance aux étrangers indigents, approuvée par la Société des Nations lors de sa cent-unième session (mai 1938), correspond aux exigences de la situation actuelle et, le cas échéant, les modifications qu'il conviendrait d'y apporter.

4. Suite de l'étude de la question de l'exécution des obligations alimentaires à l'étranger, sujet repris à la Société des Nations. (On se met actuellement en rapport avec les organisations intéressées en vue d'utiliser et de compléter le travail d'avant-guerre se proposant le développement d'une convention internationale dans ce domaine).

5. Publication d'un Bulletin d'information donnant les renseignements essentiels sur les tendances récentes des migrations et leur évolution.

6. Consultation "avec les organisations non gouvernementales qui s'intéressent aux questions de migration et notamment les organisations syndicales, et rechercher s'il est possible à ces organisations de conclure des arrangements pour coordonner leur action".

7. Comité technique spécial des migrations, et notamment des aspects sociaux de la migration, chargé de conclure des accords pouvant permettre la coordination de l'action.

V. LOGEMENT, URBANISME ET AMÉNAGEMENT DES CAMPAGNES

1. Rédaction d'un rapport à soumettre au Conseil économique et social lors de sa septième session et "décrivant d'une façon assez détaillée les diverses activités des institutions spécialisées, des organisations intergouvernementales et non

and subsidiary organs of the Council in this field and the measures taken thus far toward their co-ordination" (ECOSOC Resolution 122 (VI), former document E/741).

2. Preparation for two meetings of experts on housing and town and country planning in tropical areas.

3. Publication of a review on housing and town and country planning.

4. Compilation of a handbook of information on the aims, activities and publications of international, national and regional organizations and agencies concerned with housing and town and country planning.

5. Compilation of a handbook providing a summary of housing and town and country planning legislation.

6. Assembling¹ of data on:

(a) The minimum housing standards enforceable under penalty;

(b) Building materials;

(c) Methods of construction.

7. Continuation of reference centre centralizing and classifying information received from United Nations Members and other sources.²

VI. STANDARDS OF LIVING

1. Data on standards of living:

Compilation of an annotated list of field inquiries into living conditions, especially in the less developed areas.

2. Methods of ascertaining data on living conditions:

Survey of the organization and methodology of field inquiries which have been carried out in less developed areas.

3. Methods of appraising data on living conditions:

Analysis of the utilization of various criteria in evaluations of the data ascertained in field inquiries carried out in less developed areas.

4. Official and scientific bodies and experts interested in carrying out investigations of living conditions in less developed areas:

Compilation of an annotated list.

5. Methods used in past and contemporary experiments in providing international advice and assistance in raising standards of living in less developed areas:

Preparation of a study.

6. Co-ordination of work on standards of living, especially in less developed areas and territories:

Preparation of a report for Social Commission IV.

7. Preparation of a study on measures of financial assistance and on other measures designed

gouvernementales, et des organismes subsidiaires du Conseil dans ce domaine, ainsi que les mesures prises jusqu'ici en vue d'assurer la coordination de ces activités (résolution 122 (VI) du Conseil économique et social, ancien document E/741).

2. Préparatifs de deux réunions d'experts de questions de logement, d'urbanisme et d'aménagement des campagnes dans les régions tropicales.

3. Publication d'une Revue du logement, de l'urbanisme et de l'aménagement des campagnes.

4. Publication d'un Manuel d'information sur les buts, les travaux et les publications des organisations et institutions internationales, nationales et régionales qui s'intéressent aux questions de logement, d'urbanisme et d'aménagement des campagnes.

5. Publication d'un Manuel résumant la législation relative au logement, à l'urbanisme et à l'aménagement des campagnes.

6. Données¹ relatives aux:

a) Normes de logement minima, obligatoires sous peine de sanctions;

b) Matériaux de construction;

c) Méthodes de construction.

7. Suite des travaux du centre de référence chargé de centraliser et de classer les renseignements recus des Membres de l'Organisation des Nations Unies et d'autres sources².

VI. NIVEAUX DE VIE

1. Données sur les niveaux de vie.

Publication d'une liste annotée d'enquêtes sur place relatives aux conditions de vie, en particulier dans les régions insuffisamment développées.

2. Méthodes propres à obtenir des données sur les conditions de vie.

Etude de l'organisation et de la méthodologie des enquêtes sur place déjà faites dans les régions insuffisamment développées.

3. Méthodes d'évaluation des conditions de vie.

Analyse de l'utilisation des divers critères pour l'évaluation des données obtenues au cours d'enquêtes sur place faites dans les régions insuffisamment développées.

4. Organismes officiels et scientifiques et spécialistes qui s'intéressent à des enquêtes sur les conditions de vie dans les régions insuffisamment développées:

Publication d'une liste annotée.

5. Méthodes employées, dans des expériences passées et en cours, pour fournir sur le plan international des conseils et une assistance en vue d'élever le niveau de vie des régions insuffisamment développées:

Rédaction d'une étude.

6. Coordination du travail sur les niveaux de vie, en particulier dans les régions et territoires insuffisamment développés:

Rédaction d'un rapport pour la quatrième session de la Commission des questions sociales.

7. Rédaction d'une étude des mesures d'assistance financière et autres mesures (en dehors des

¹ In conjunction with Section of Standards of Living.

² In conjunction with Divisional Information and Technical Reference Centre.

¹ En collaboration avec la section des niveaux de vie.

² En collaboration avec la Division d'information et le centre de référence technique.

to improve family living conditions¹, (other than family allowances properly so called), such as: taxation exemptions, educational grants, housing facilities, maternity grants and services, crèches, kindergartens, provision of foodstuffs, provision of clothing, domestic help, transportation facilities, recreational facilities, awards and special privileges, community feeding centres, "food stamp" systems.

8. Assembling data on the minimum housing standards².

VII. INFORMATION AND TECHNICAL REFERENCE CENTRE

The activities mentioned in the previous programmes are supplemented by certain activities carried out by the Information and Technical Reference Centre set up in the Division of Social Activities, which has the following programme:

1. Collection and recording of information on all matters connected with the work of the Division of Social Activities, primarily analyzed in a specialist sense, by the relevant divisional sections.

2. Reconstitution of the Child Welfare Information Centre of the League of Nations, in conjunction with the relevant section.

3. Publication, in French and English, of a legislative series of the most recent laws passed by the various Member States affecting subjects dealt with by the Division of Social Activities.

4. Publication of a family, youth and child information bulletin, in conjunction with the relevant section.

5. Compilation of an index of international and national organizations and private persons engaged in the many branches of the work of the division.

6. Distribution of the above information, as appropriate, to the Secretariat to facilitate its work.

7. Appropriate services for working groups and technical *ad hoc* committees.³

¹ In conjunction with Section of Social Welfare, including family, youth and child welfare.

² In conjunction with Section of Housing and Town and Country Planning.

³ Particularly in relation to migration; housing and town and country planning; child welfare; various aspects of social defence. These activities are related to para. 83 of the report of Social Commission III, and particularly the reference to paragraphs 73 and 74 of the report of the Advisory Committee on Planning and Co-ordination (document E/CN.5/46) which read as follows:

"73. Since the Social Commission must depend to a considerable extent upon submissions put forward for its information by the Secretariat, in order to fulfil its task in this regard, the Committee, in pursuance of the trend of its discussions, recognizes the suitability of the procedures of

allocations familiales proprement dites) destinées à améliorer les conditions de vie de la famille¹, mesures telles que: exemption d'impôts, indemnités pour frais d'études, facilités de logement, indemnités et services de maternité, crèches, jardins d'enfants, fourniture de denrées alimentaires ou de vêtements, aide domestique, facilités pour les transports ou les loisirs, récompenses et privilèges spéciaux, centre d'alimentation collective, système de bons d'alimentation.

8. Centralisation de données sur les normes de logement minima².

VII. CENTRE D'INFORMATION ET DE RÉFÉRENCE TECHNIQUE

Les travaux que nous venons de mentionner vont se trouver complétés par certains travaux du centre d'information et de référence technique créé au sein de la Division des activités sociales, et dont le programme est le suivant:

1. Centralisation et enregistrement de renseignements sur toutes les questions relatives au travail de la Division des activités sociales; ils auront préalablement été analysés du point de vue technique par les soins des sections compétentes de cette Division.

2. Reconstitution du centre d'information de protection de l'enfance de la Société des Nations, en collaboration avec la section compétente.

3. Publication en français et en anglais, d'un recueil des textes législatifs les plus récents adoptés par les divers Etats Membres et touchant aux sujets dont s'occupe la Division des activités sociales.

4. Publication, en collaboration avec la section compétente, d'un bulletin d'information sur les questions intéressant la famille, la jeunesse et l'enfance.

5. Publication d'un répertoire des organisations nationales et internationales et des particuliers dont l'action s'exerce dans les nombreuses branches qui relèvent du travail de la Division.

6. Répartition convenable des renseignements ci-dessus parmi les diverses sections du Secrétariat, pour faciliter son travail.

7. Services dont auront besoin les groupes de travail et les comités techniques spéciaux³.

¹ En collaboration avec la section d'assistance sociale (en y comprenant l'assistance à la famille, à la jeunesse et à l'enfance).

² En liaison avec la section du logement, de l'urbanisme et de l'aménagement des campagnes.

³ A propos, en particulier, des questions de migration, de logement, d'urbanisme et d'aménagement des campagnes, d'assistance à l'enfance et des divers aspects de la défense sociale. Ces travaux relèvent du paragraphe 83 du rapport de la Commission des questions sociales et en particulier de la mention qui est faite des paragraphes 73 et 74 du rapport du Comité consultatif de planification et de coordination (document E/CN.5/46), paragraphes qui sont ainsi conçus:

"73. Etant donné que l'exécution de la tâche de la Commission des questions sociales doit dépendre en grande partie des propositions qui lui sont présentées par le Secrétariat pour son information, le Comité, vu la tendance des opinions exprimées au cours de ses dis-

the Secretariat for providing information to assist the Social Commission in this regard through:

"(i) Individual experts of recognized status in various countries and in particular fields;

"(ii) Working groups established on a national basis;

"(iii) Organizations in particular fields which have been granted consultative status by the Economic and Social Council;

and in respect of the co-ordinating of information, advice and considerations affecting planning and implementation, recognizes the value of:

"(iv) Technical *ad hoc* committees in individual subjects with participation, at their discretion, of the specialized agencies.

"74. The Committee believes that the proposals endorsed in the preceding paragraph might appropriately fit into the scheme envisaged for co-ordination in general in the report to the Economic and Social Council of the Secretary-General's Committee on Co-ordination (documents E/614 and E/625)."

cussions, reconnaît que le Secrétariat doit faire appel aux procédés suivants pour fournir des renseignements à la Commission des questions sociales à cet égard:

"i) Experts d'une autorité reconnue dans divers pays et dans des domaines différents;

"ii) Création de groupes de travail constitués sur une base nationale;

"iii) Organisations à l'œuvre dans divers domaines et auxquelles le Conseil économique et social a accordé le statut consultatif;

et, en ce qui concerne la coordination des renseignements, des avis et des considérations influant sur l'établissement des programmes et leur exécution, le Comité reconnaît l'utilité de

"iv) Comités techniques spéciaux pour chaque sujet particulier, avec participation des institutions spécialisées s'ils le jugent utile.

"74. Le Comité croit qu'il pourrait être opportun de faire entrer les propositions faites dans le paragraphe précédent dans le plan de coordination générale envisagé dans le rapport adressé au Conseil économique et social par le Comité de coordination du Secrétaire général (documents E/164 et E/625)."

TABLE OF CONTENTS

(Continued)

	<i>Page</i>
K. Family, youth and child welfare (item 16)	27
(a) Progress report concerning emergency action for children (ICEF)	29
(b) Charter of the Rights of the Child: the Declaration of Geneva with references to proposed changes and additions ...	31
L. Matters occurring in document E/CN.5/44 and document E/CN.5/46 not otherwise dealt with, and business arising in relation thereto from resolutions of the Economic and Social Council included in document E/CN.5/39 (item 16)	33
(a) Order of priority of work programme	34
(b) Gaps and overlaps	34
(c) Recommendations	35
(d) Evaluation of the work of the Advisory Committee on Planning and Co-ordination	37
Continuance of the existence of the Advisory Committee	37
Number of sessions of the Commission	37
Agenda Committee	38
Maintenance of continuing liaison with the Economic and Social Council	38
Social aspects of the relevant questions of regional Commissions	39
Endorsement of the report of the Advisory Committee on Planning and Co-ordination	39
III. ADOPTION OF THE REPORT	39

ANNEXES

I. Agenda as adopted	40
II. Draft resolutions proposed by Social Commission III for adoption by the Economic and Social Council	40
III. Policies and procedures for administration of the programme under General Assembly Resolution 58 (I)	45
IV. Work programme for the Division of Social Activities, as modified	53

TABLE DES MATIERES

(Suite)

	<i>Pages</i>
K. Protection de la famille, de la jeunesse et de l'enfance (point 16) ..	27
a) Rapport sur l'état des travaux concernant les secours d'urgence à l'enfance (FISE)	29
b) Charte des droits de l'enfant: Déclaration de Genève avec les modifications et additions proposées	31
L. Points mentionnés dans le document E/CN.5/44 et le document E/CN.5/46 et qui n'ont pas été traités sous d'autres titres, et problèmes connexes résultant des résolutions prises par le Conseil économique et social (document E/CN.5/39) (point 16)	33
a) Ordre de priorité dans le programme des travaux	34
b) Lacunes et chevauchements	34
c) Recommandations	35
d) Appréciation du travail du Comité consultatif de planification et de coordination	37
Maintien en fonctions du Comité consultatif	37
Nombre de sessions de la Commission	37
Comité de l'ordre du jour	38
Maintien d'un contact régulier avec le Conseil économique et social	38
Aspects sociaux des questions relevant des commissions régionales	39
Approbation du rapport du Comité consultatif de planification et de coordination	39
III. ADOPTION DU RAPPORT	39

ANNEXES

I. Ordre du jour adopté	40
II. Projets de résolution proposés par la Commission des questions sociales à sa troisième session en vue de leur adoption par le Conseil économique et social	40
III. Principes et méthodes pour l'exécution du programme prévu par la résolution 58 (I) de l'Assemblée générale	45
IV. Programme des travaux de la Division des activités sociales, après modifications	53

SALES AGENTS OF THE UNITED NATIONS PUBLICATIONS

DEPOSITAIRES DES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

ARGENTINA—ARGENTINE

Editorial Sudamericana S.A.
Alsina 500
BUENOS AIRES

AUSTRALIA—AUSTRALIE

H. A. Goddard Pty. Ltd.
255a George Street
SYDNEY, N. S. W.

BELGIUM—BELGIQUE

Agence et Messageries de la
Presse, S. A.
14-22 rue du Persil
BRUXELLES

BOLIVIA—BOLIVIE

Libreria Científica y Literaria
Avenida 16 de Julio, 216
Casilla 972
LA PAZ

CANADA

The Ryerson Press
299 Queen Street West
TORONTO

CHILE—CHILI

Edmundo Pizarro
Merced 846
SANTIAGO

CHINA—CHINE

The Commercial Press Ltd.
211 Honan Road
SHANGHAI

COLOMBIA—COLOMBIE

Libreria Latina Ltda.
Apartado Aéreo 4011
BOGOTÁ

COSTA RICA—COSTA-RICA

Trejos Hermanos
Apartado 1313
SAN JOSÉ

CUBA

La Casa Belga
P.O. de Smedt
O'Reilly 455
LA HABANA

CZECHOSLOVAKIA— TCHECOSLOVAQUIE

F. Topic
Narodni Trida 9
PRAHA 1

DENMARK—DANEMARK

Einar Munskgaard
Nørregade 6
KJOBENHAVN

DOMINICAN REPUBLIC— REPUBLIQUE DOMINICAINE

Libreria Dominicana
Calle Mercedes No. 49
Apartado 656
CIUDAD TRUJILLO

ECUADOR—EQUATEUR

Muñoz Hermanos y Cía.
Nueve de Octubre 703
Casilla 10-24
GUAYAQUIL

EGYPT—EGYPTE

Librairie "La Renaissance d'Egypte"
9 Sh. Adly Pasha
CAIRO

FINLAND—FINLANDE

Akateeminen Kirjakauppa
2, Keskuskatu
HELSINKI

FRANCE

Editions A. Pedone
13, rue Soufflot
PARIS, V°

GREECE—GRECE

"Eleftheroudakis"
Librairie internationale
Place de la Constitution
ATHÈNES

GUATEMALA

José Goubaud
Goubaud & Cia. Ltda.
Sucesor
5a Av. Sur No. 6 y 9a C. P.
GUATEMALA

HAITI

Max Bouchereau
Librairie "A la Caravelle"
Boite postale 111-B
PORT-AU-PRINCE

INDIA—INDE

Oxford Book & Stationery Company
Scindia House
NEW DELHI

IRAN

Bongahe Piaderow
731 Shah Avenue
TEHERAN

IRAQ—IRAK

Mackenzie & Mackenzie
The Bookshop
BAGHDAD

LEBANON—LIBAN

Librairie universelle
BEYROUTH

LUXEMBOURG

Librairie J. Schummer
Place Guillaume
LUXEMBOURG

NETHERLANDS—PAYS-BAS

N. V. Martinus Nijhoff
Lange Voorhout 9
S'GRAVENHAGE

NEW ZEALAND— NOUVELLE-ZELANDE

Gordon & Gotch, Ltd.
Waring Taylor Street
WELLINGTON

NICARAGUA

Ramiro Ramírez V.
Agencia de Publicaciones
MANAGUA, D. N.

NORWAY—NORVEGE

Johan Grundt Tanum Forlag
Kr. Augustgt. 7A
OSLO

PHILIPPINES

D. P. Pérez Co.
132 Riverside
SAN JUAN

SWEDEN—SUEDE

A.-B. C. E. Fritzes Kungl.
Hofbokhandel
Fredsgatan 2
STOCKHOLM

SWITZERLAND—SUISSE

Librairie Payot S. A.
LAUSANNE, GENÈVE, VEVEY,
MONTREUX, NEUCHÂTEL,
BERNE, BASEL
Hans Raunhardt
Kirchgasse 17
ZURICH I

SYRIA—SYRIE

Librairie universelle
DAMAS

TURKEY—TURQUIE

Librairie Hachette
469 Istiklal Caddesi
BEYOGLU-ISTANBUL

UNION OF SOUTH AFRICA— UNION SUD-AFICAINE

Central News Agency
Commissioner & Rissik Sts.
JOHANNESBURG and at CAPETOWN
and DURBAN

UNITED KINGDOM— ROYAUME-UNI

H. M. Stationery Office
P. O. Box 569
LONDON, S.E. 1
and at H.M.S.O. Shops in
LONDON, EDINBURGH, MANCHESTER
CARDIFF, BELFAST and BRISTOL

UNITED STATES OF AMERICA— ETATS-UNIS D'AMERIQUE

International Documents Service
Columbia University Press
2960 Broadway
NEW YORK 27, N. Y.

URUGUAY

Oficina de Representación de
Editoriales
Av. 18 de Julio 1333 Esc. 1
MONTEVIDEO

VENEZUELA

Escritoria Pérez Machado
Conde a Piñango 11
CARACAS

YUGOSLAVIA—YUGOSLAVIE

Drzavno Preduzece
Jugoslovenska Knjiga
Moskovska Ul. 36
BEOGRAD